

English

**APPLE INC.  
SOFTWARE LICENSE AGREEMENT  
SINGLE USE LICENSE**

**PLEASE READ THE TERMS OF THIS SOFTWARE LICENSE AGREEMENT ("LICENSE") CAREFULLY BEFORE DOWNLOADING OR USING THE APPLE SOFTWARE. DOWNLOADING OR USING THE APPLE SOFTWARE CONSTITUTES ACCEPTANCE OF THE TERMS OF THIS LICENSE. IF YOU DO NOT AGREE TO THE TERMS OF THIS LICENSE, DO NOT DOWNLOAD OR USE THE APPLE SOFTWARE.**

**IMPORTANT NOTE: To the extent this software may be used to reproduce materials, it is licensed to you only for reproduction of materials you are authorized or legally permitted to reproduce.**

**1. General.** The software, documentation and any fonts accompanying this License whether on disk, in read only memory, on any other media or in any other form (collectively the "Apple Software") are licensed, not sold, to you by Apple Inc. ("Apple") for use only under the terms of this License, and Apple reserves all rights not expressly granted to you. The rights granted herein are limited to Apple's and its licensors' intellectual property rights in the Apple Software and Apple and/or Apple's licensor(s) retain ownership of the Apple Software itself. The terms of this License will govern any software upgrades provided by Apple that replace and/or supplement the original Apple Software product, unless such upgrade is accompanied by a separate license in which case the terms of that license will govern.

Title and intellectual property rights in and to any content displayed by or accessed through the Apple Software belongs to the respective content owner. Such content may be protected by copyright or other intellectual property laws and treaties, and may be subject to terms of use of the third party providing such content. This License does not grant you any rights to use such content.

**2. Permitted License Uses and Restrictions.**

A. Subject to the terms and condition of this License, you are granted a limited non-exclusive license to install and use one copy of the Apple Software on a single Apple-branded computer at a time. This License does not allow the Apple Software to exist on more than one computer at a time, and you may not make the Apple Software available over a network where it could be used by multiple computers at the same time. You may make one copy of the Apple Software in machine-readable form for backup purposes only; provided that the backup copy must include all copyright or other proprietary notices contained on the original.

B. You may not and you agree not to, or to enable others to, copy (except as expressly permitted by this License), decompile, reverse engineer, disassemble, attempt to derive the source code of, decrypt, modify, create derivative works of the Apple Software, or any part thereof.

C. Your rights under this License will terminate automatically without notice from Apple if you fail to comply with any term(s) of this License. In addition, Apple reserves the right to terminate this License if a new version of Apple's operating system software or the Apple Software is released which is incompatible with the Apple Software.

**3. Transfer.** You may not rent, lease, lend, sell, redistribute or sublicense the Apple Software. You may, however, make a one-time permanent transfer of all of your license rights to the Apple Software to another party, provided that: (a) the transfer must include all of the Apple Software, including all its component parts, original media, printed materials and this License; (b) you do not retain any copies of the Apple Software, full or partial, including copies stored on a computer or other storage device; and (c) the party receiving the Apple Software reads and agrees to accept the terms and conditions of this License. All components of the Apple Software are provided as part of a bundle and may not be separated from the bundle and distributed as standalone applications.

**4. Consent to Use of Data.** You agree that Apple and its subsidiaries may collect, maintain, process and use diagnostic, technical and related information, including but not limited to information about your computer, system and application software, and peripherals, that is gathered periodically to facilitate the provision of software updates, product support and other services to you (if any) related to the Apple Software, and to verify compliance with the terms of this License. Apple may use this information, as long as it is in a form that does not personally identify you, to improve our products or to provide services or technologies to you.

**5. Termination.** This License is effective until terminated. Your rights under this License will terminate automatically without notice from Apple if you fail to comply with any term(s) of this License. Upon the termination of this License, you shall cease all use of the Apple Software and destroy all copies, full or partial, of the Apple Software. Sections 6, 7, 8, 11 and 12 of this License shall survive any such termination.

**6. No Third Party Software Support.** Apple has provided, as part of the Apple Software package, access to certain third party software as a convenience. To the extent that the Apple Software contains third party software, Apple has no express or implied obligation to provide any technical or other support for such software. Please contact the appropriate software vendor or manufacturer directly for technical support and customer service related to its software and products.

**7. Disclaimer of Warranties.** YOU EXPRESSLY ACKNOWLEDGE AND AGREE THAT USE OF THE APPLE SOFTWARE IS AT YOUR SOLE RISK AND THAT THE ENTIRE RISK AS TO SATISFACTORY QUALITY, PERFORMANCE, ACCURACY AND EFFORT IS WITH YOU. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THE APPLE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITH ALL FAULTS AND WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, AND APPLE AND APPLE'S LICENSORS (COLLECTIVELY REFERRED TO AS "APPLE" FOR THE PURPOSES OF SECTIONS 7 AND 8) HEREBY DISCLAIM ALL WARRANTIES AND CONDITIONS WITH RESPECT TO THE APPLE SOFTWARE, EITHER EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES AND/OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY, OF SATISFACTORY QUALITY, OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, OF ACCURACY, OF QUIET ENJOYMENT, AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY RIGHTS. APPLE DOES NOT WARRANT AGAINST INTERFERENCE WITH YOUR ENJOYMENT OF THE APPLE SOFTWARE, THAT THE FUNCTIONS CONTAINED IN THE APPLE SOFTWARE WILL MEET YOUR REQUIREMENTS, THAT THE OPERATION OF THE APPLE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE, OR THAT DEFECTS IN THE APPLE SOFTWARE WILL BE CORRECTED. INSTALLATION OF THIS SOFTWARE MAY AFFECT THE USABILITY OF THIRD PARTY SOFTWARE, APPLICATIONS OR THIRD PARTY SERVICES. YOU FURTHER ACKNOWLEDGE THAT THE APPLE SOFTWARE AND SERVICES ARE NOT INTENDED OR SUITABLE FOR USE IN SITUATIONS OR ENVIRONMENTS WHERE THE FAILURE OR TIME DELAYS OF, OR ERRORS OR INACCURACIES IN THE CONTENT, DATA OR INFORMATION PROVIDED BY, THE APPLE SOFTWARE OR SERVICES COULD LEAD TO DEATH, PERSONAL INJURY, OR SEVERE PHYSICAL OR ENVIRONMENTAL DAMAGE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION THE OPERATION OF NUCLEAR FACILITIES, AIRCRAFT NAVIGATION OR COMMUNICATION SYSTEMS, AIR TRAFFIC CONTROL, LIFE SUPPORT OR WEAPONS SYSTEMS. NO ORAL OR WRITTEN INFORMATION OR ADVICE GIVEN BY APPLE OR AN APPLE AUTHORIZED REPRESENTATIVE SHALL CREATE A WARRANTY. SHOULD THE APPLE SOFTWARE PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE ENTIRE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OF IMPLIED WARRANTIES OR LIMITATIONS ON APPLICABLE STATUTORY RIGHTS OF A CONSUMER, SO THE ABOVE EXCLUSION AND LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

**8. Limitation of Liability.** TO THE EXTENT NOT PROHIBITED BY LAW, IN NO EVENT SHALL APPLE BE LIABLE FOR PERSONAL INJURY, OR ANY INCIDENTAL, SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES WHATSOEVER, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, DAMAGES FOR LOSS OF PROFITS, LOSS OF DATA, BUSINESS INTERRUPTION OR ANY OTHER COMMERCIAL DAMAGES OR LOSSES, ARISING OUT OF OR RELATED TO YOUR USE OR INABILITY TO USE THE APPLE SOFTWARE, HOWEVER CAUSED, REGARDLESS OF THE THEORY OF LIABILITY (CONTRACT, TORT OR OTHERWISE) AND EVEN IF APPLE HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE LIMITATION OF LIABILITY FOR PERSONAL INJURY, OR OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THIS LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. In no event shall Apple's total liability to you for all damages (other than as may be required by applicable law in cases involving personal injury) exceed the amount of fifty dollars (\$50.00). The foregoing limitations will apply even if the above stated remedy fails of its essential purpose.

**9. Export Control.** You may not use or otherwise export or re-export the Apple Software except as authorized by United States law and the laws of the jurisdiction in which the Apple Software was obtained. In particular, but without limitation, the Apple Software may not be exported or re-exported (a) into any U.S. embargoed countries or (b) to anyone on the U.S. Treasury Department's list of Specially Designated Nationals or the U.S. Department of Commerce Denied Person's List or Entity List. By using the Apple Software, you represent and warrant that you are not located in any such country or on any such list. You also agree that you will not use these products for any purposes prohibited by United States law, including, without limitation, the development, design, manufacture or production of missiles or nuclear, chemical or biological weapons.

**10. Government End Users.** The Apple Software and related documentation are "Commercial Items", as that term is defined at 48 C.F.R. §2.101, consisting of "Commercial Computer Software" and "Commercial Computer Software Documentation", as such terms are used in 48 C.F.R. §12.212 or 48 C.F.R. §227.7202, as applicable. Consistent with 48 C.F.R. §12.212 or 48 C.F.R. §227.7202-1 through 227.7202-4, as applicable, the Commercial Computer Software and Commercial Computer Software Documentation are being licensed to U.S. Government end users (a) only as Commercial Items and (b) with only those rights as are granted to all other end users pursuant to the terms and conditions herein. Unpublished-rights reserved under the copyright laws of the United States.

**11. Controlling Law and Severability.** This License will be governed by and construed in accordance with the laws of the State of California, excluding its conflict of law principles. This License shall not be governed by the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, the application of which is expressly excluded. If for any reason a court of competent jurisdiction finds any provision, or portion thereof, to be unenforceable, the remainder of this License shall continue in full force and effect.

**12. Complete Agreement; Governing Language.** This License constitutes the entire agreement between you and Apple relating to the Apple Software and supersedes all prior or contemporaneous understandings regarding such subject matter. No amendment to or modification of this License will be binding unless in writing and signed by Apple. Any translation of this License is done for local requirements and in the event of a dispute between the English and any non-English versions, the English version of this License shall govern, to the extent not prohibited by local law in your jurisdiction.

EA0590  
12/10/09

Français

**APPLE INC.  
CONTRAT DE LICENCE DE LOGICIEL  
LICENCE MONO-UTILISATION**

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES TERMES DE CE CONTRAT DE LICENCE DE LOGICIEL ("LICENCE") AVANT DE TÉLÉCHARGER OU D'UTILISER LE LOGICIEL APPLE. EN TÉLÉCHARGEANT OU UTILISANT CE LOGICIEL, VOUS ACCEPTEZ LES TERMES DE CETTE LICENCE. SI VOUS ÊTES EN DÉSACCORD AVEC LES TERMES DE CETTE LICENCE, NE TÉLÉCHARGEZ PAS ET N'UTILISEZ PAS CE LOGICIEL.**

**REMARQUE IMPORTANTE : Ce logiciel peut être utilisé pour reproduire des données. Sa licence vous est exclusivement accordée pour la reproduction de données que vous êtes légalement autorisé à reproduire.**

**1. Généralités.** Apple Inc. ("Apple") vous concède une licence sur, et en aucun cas ne vous vend, le logiciel, la documentation et les polices de caractères accompagnant la présente licence, qu'ils soient sur disquette, sur mémoire morte (ROM) ou sur tout autre support (collectivement, le "logiciel Apple"), uniquement en vue d'une utilisation conforme aux termes de cet accord. Apple se réserve la totalité des droits qui ne vous sont pas expressément conférés. Les licences accordées ici se limitent aux droits de propriété intellectuelle d'Apple et de ses concédants de licence sur le logiciel Apple, mais Apple et/ou les concédants d'Apple restent propriétaires du logiciel Apple. Les droits accordés par les termes de cette licence s'appliquent à toutes les mises à jour de logiciel servant à remplacer et/ou compléter le logiciel Apple original, à moins que ces mises à jour ne comprennent une licence distincte, auquel cas celle-ci prévaut.

Le titre et les droits de propriété intellectuelle associés aux contenus affichés dans le logiciel Apple ou rendus accessibles via ce dernier sont la propriété de leur détenteur. Ces contenus sont susceptibles d'être protégés par des copyrights ou autres traités sur la propriété intellectuelle et peuvent être soumis à des conditions d'utilisation énoncées par la tierce partie les fournissant. La présente licence ne vous confère aucun droit d'utilisation pour ces contenus.

**2. Utilisations permises de la licence et restrictions.**

A. Sous réserve des conditions de la présente licence, une licence de non-exclusivité limitée vous est accordée pour installer et utiliser un seul exemplaire du logiciel Apple sur un seul ordinateur Apple à la fois. La présente licence n'autorise le fonctionnement du logiciel Apple ni sur plus d'un ordinateur à la fois, ni sur un réseau où il pourrait être utilisé par plusieurs ordinateurs à la fois. Vous ne pouvez réaliser qu'une seule copie du logiciel Apple en langage machine aux fins exclusives de sauvegarde, à condition que cette copie de sauvegarde reproduise impérativement les informations relatives aux droits d'auteur ou autres droits de propriété figurant sur l'original.

B. Vous ne pouvez pas et vous acceptez de ne pas, que ce soit pour votre compte ou le compte d'autrui, copier (sauf dans les limites permises par la présente Licence), décompiler, procéder à l'ingénierie inverse, désassembler, tenter de dériver le code source du, déchiffrer, modifier ou créer des produits dérivés du logiciel Apple ou de toute partie de celui-ci.

C. Vos droits découlant de cette licence prendront automatiquement fin sans notification de la part d'Apple si vous ne vous conformez pas à l'une quelconque de ses dispositions. De plus, Apple se réserve le droit de mettre un terme à la présente licence si une nouvelle version du logiciel du système d'opération d'Apple ou du logiciel Apple non compatible avec le logiciel Apple est lancée.

**3. Transfert.** Vous ne pouvez louer, louer en crédit bail, prêter, vendre, redistribuer ni concéder des licences du logiciel Apple. Vous pouvez toutefois effectuer le transfert unique et permanent de tous vos droits sur le logiciel Apple à une autre partie, à condition : (a) que ce transfert comprenne la totalité du logiciel Apple, y compris la totalité de ses composants, données d'origine, documents imprimés ainsi que la licence ; (b) que vous ne conserviez aucune copie du logiciel Apple, complète ou partielle, y compris toute copie stockée sur ordinateur ou toute autre unité de stockage ; et (c) que la partie bénéficiaire prenne connaissance et accepte les termes et conditions de la présente licence. Tous les composants du logiciel Apple Software sont livrés en tant que partie intégrante d'un seul et même ensemble et ne peuvent en aucun cas être séparés ni redistribués comme applications individuelles.

**4. Accord relatif à l'utilisation des données.** Vous acceptez qu'Apple ainsi que ses filiales puissent rassembler, conserver, traiter et utiliser des diagnostiques ainsi que des informations techniques et afférentes, incluant, sans s'y limiter, des informations techniques concernant votre ordinateur, votre système, vos logiciels et les périphériques ; ces informations sont recueillies régulièrement afin de faciliter les offres de mises à jour de logiciels, de support aux produits et de services divers proposées au client (le cas échéant) et relatives aux logiciels Apple, mais aussi de vérifier la conformité aux conditions de la présente Licence. Apple peut utiliser ces informations, en veillant à ce que l'identité du client ne soit pas dévoilée, afin d'améliorer ses produits ou de proposer des services et des technologies au client.

**5. Terme de la licence.** Cette licence est d'application jusqu'à son terme. Vos droits découlant de cette licence prendront automatiquement fin sans notification de la part d'Apple si vous ne vous conformez pas à l'une de ses dispositions. Dès l'expiration de cette licence, vous serez tenu de cesser toute utilisation du logiciel Apple et de détruire tous les exemplaires, complets ou partiels, dudit logiciel. Les sections 6, 7, 8, 11 et 12 de cette licence peuvent survivre à une telle résiliation.

**6. Pas d'assistance pour les logiciels de tierce partie.** Par souci de commodité, Apple a donné accès à certains logiciels de tierce partie dans le cadre du paquet du Logiciel Apple. Pour autant que le Logiciel Apple contienne des logiciels de tierce partie, Apple n'est pas dans l'obligation, expresse ou implicite, de fournir une assistance de type technique ou autre pour ces logiciels. Veuillez contacter directement le fabricant ou le fournisseur du logiciel pour obtenir une assistance technique et des services quant au logiciel et aux produits.

**7. Garantie limitée des supports.** VOUS RECONNAISSEZ ET ADMETTEZ EXPRESSÉMENT QUE L'UTILISATION DU LOGICIEL APPLE EST À VOS RISQUES ET PÉRILS ET QUE LA TOTALITÉ DU RISQUE RELATIF À LA QUALITÉ, AUX PERFORMANCES, À L'EXACTITUDE ET AU MANIEMENT SATISFAISANTS REPOSE SUR VOUS. À L'EXCEPTION DE LA GARANTIE LIMITÉE DES SUPPORTS STIPULÉE CI-DESSUS ET DANS LES LIMITES MAXIMALES AUTORISÉES PAR LA LÉGISLATION EN VIGUEUR, LE LOGICIEL APPLE EST FOURNI "TEL QUEL" AVEC TOUS SES DÉFAUTS ET SANS AUCUNE GARANTIE D'AUCUNE SORTE. APPLE ET LES CONCÉDANTS D'APPLE (DÉSIGNÉS COLLECTIVEMENT PAR L'EXPRESSION "APPLE" AUX FINS DES DISPOSITIONS DES PARAGRAPHE 7 ET 8) EXCLUENT PAR LA PRÉSENTE LICENCE LA TOTALITÉ DES GARANTIES ET CONDITIONS, EXPLICITES, TACITES OU LÉGALES, Y COMPRIS DE FAÇON NON LIMITATIVE LES GARANTIES ET/OU CONDITIONS IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE, DE QUALITÉ SATISFAISANTE, D'ADÉQUATION À UN OBJECTIF PARTICULIER, D'EXACTITUDE, DE SÉRÉNITÉ D'UTILISATION ET DE NON EMPÎÈTEMENT SUR LES DROITS DE TIERCES PARTIES, LE TOUT À L'ÉGARD DU LOGICIEL APPLE. APPLE NE GARANTIT NULLEMENT L'ABSENCE DE PERTURBATIONS LORS DE VOTRE UTILISATION DU LOGICIEL APPLE, QUE LES FONCTIONS CONTENUES DANS LE LOGICIEL APPLE CORRESPONDENT À VOS BESOINS, QUE LE FONCTIONNEMENT DU LOGICIEL APPLE SERA ININTERROMPU OU EXEMPT D'ERREUR, OU QUE TOUT DÉFAUT DU LOGICIEL APPLE SERA CORRIGÉ. IL SE PEUT QUE L'INSTALLATION DE CE LOGICIEL AFFECTE LE BON FONCTIONNEMENT DE LOGICIELS, D'APPLICATIONS OU DE SERVICES DE TIERCE PARTIE. VOUS CONFIRMEZ AVOIR PRIS CONNAISSANCE DU FAIT QUE LE LOGICIEL APPLE ET LES SERVICES NE SONT PAS PRÉVUS NI CONÇUS POUR UN USAGE DANS DES SITUATIONS OU DES ENVIRONNEMENTS OÙ DES PANNES, DES RETARDS, DES ERREURS OU DES INEXACTITUDES DANS LA TRANSMISSION DES DONNÉES OU DES

INFORMATIONS PAR LE BIAIS DU LOGICIEL APPLE OU DES SERVICES POURRAIENT CAUSER UN DOMMAGE DE QUELQUE TYPE QUE CE SOIT, Y COMPRIS NOTAMMENT, LA MORT, DES DÉGÂTS CORPORELS OU UN DOMMAGE FINANCIER, PHYSIQUE, MATÉRIEL, DE PROPRIÉTÉ OU ÉCOLOGIQUE, QU'IL S'AGISSE D'UNE UTILISATION DANS LES SITES NUCLÉAIRES, LES AVIONS, LES SYSTÈMES DE NAVIGATION OU DE COMMUNICATION, LE CONTRÔLE AÉRIEN, L'ASSISTANCE MÉDICALE OU LES SYSTÈMES D'ARMEMENT. AUCUNE INFORMATION NI AUCUN CONSEIL COMMUNIQUÉS VERBALEMENT OU PAR ÉCRIT PAR APPLE OU PAR L'UN DE SES REPRÉSENTANTS AUTORISÉS NE POURRA CONSTITUER UNE GARANTIE. SI LE LOGICIEL APPLE S'AVÉRAIT DÉFECTUEUX, VOUS ASSUMERIEZ SEUL LE COÛT TOTAL DE TOUTE RÉVISION, RÉPARATION OU RECTIFICATION NÉCESSAIRES. CERTAINES LÉGISLATIONS NE PERMETTANT NI L'EXCLUSION DE GARANTIES IMPLICITES, NI LES RESTRICTIONS AUX DROITS EN VIGUEUR DES CONSOMMATEURS, IL EST POSSIBLE QUE L'EXCLUSION ET LES LIMITES MENTIONNÉES CI-DESSUS NE VOUS CONCERNENT PAS.

**8. Limitation de responsabilité.** DANS LA MESURE OÙ LA LÉGISLATION NE L'INTERDIT PAS, EN AUCUN CAS APPLE NE SERA RESPONSABLE DE DOMMAGE CORPOREL NI DE QUELCONQUE DOMMAGE ACCIDENTEL, SPÉCIAL, INDIRECT OU ACCESSOIRE, Y COMPRIS DE FAÇON NON LIMITATIVE, LES DOMMAGES DUS AUX PERTES DE BÉNÉFICES, PERTES DE DONNÉES, INTERRUPTION DES ACTIVITÉS OU TOUT AUTRE DOMMAGE COMMERCIAL OU PERTE COMMERCIALE RÉSULTANT DE OU RELATIFS À VOTRE UTILISATION OU VOTRE INAPTITUDE À UTILISER LE LOGICIEL APPLE, QUELLE QU'EN SOIT LA CAUSE, SANS TENIR COMPTE DE LA THÉORIE DE LA RESPONSABILITÉ (QUE CE SOIT POUR RUPTURE DE CONTRAT, EN RESPONSABILITÉ CIVILE, OU AUTRE) ET MÊME SI APPLE A ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTANT PAS LA LIMITATION DE RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES PERSONNELS, INDIRECTS OU ACCESSOIRES, IL EST POSSIBLE QUE CETTE LIMITATION NE VOUS CONCERNE PAS. La responsabilité totale d'Apple envers vous au titre de tout dommage (en dehors de ce que la législation pourrait exiger dans les cas impliquant une blessure) n'excédera en aucun cas la somme de cinquante dollars (50 \$). Les limitations susdites s'appliqueront même si le recours indiqué ci-dessus fait défaut à sa vocation essentielle.

**9. Contrôle des exportations.** Vous ne pouvez utiliser, exporter ou réexporter le logiciel Apple que conformément à la législation des États-Unis et à la législation du pays dans lequel vous avez acquis le logiciel Apple. En particulier, mais sans limitation, le logiciel Apple ne peut être exporté ni réexporté (a) vers tout pays soumis à embargo des États-Unis ou (b) à toute personne figurant sur la liste "Specially Designated Nationals" du Ministère des Finances des États-Unis ou sur les listes "Denied Persons" ou "Denied Entity" du Ministère du Commerce des États-Unis. En utilisant le logiciel Apple, vous déclarez et garantissez n'être pas situé dans un de ces pays ou inscrit sur les listes mentionnées ci-dessus. Vous acceptez également de ne pas utiliser les logiciels Apple à des fins non autorisées par la législation des États-Unis, y compris, et sans aucune limitation, le développement, la conception, la fabrication ou la production de missiles ou d'armes nucléaires, chimiques ou biologiques.

**10. Gouvernement des États-Unis.** Le logiciel et la documentation constituent des "Commercial Items" (éléments commerciaux), tel que ce terme est défini dans la clause 48 C.F.R. (Code of Federal Rules) §2.101, consistant en "Commercial Computer Software" (logiciel) et "Commercial Computer Software Documentation" (documentation), tels que ces termes sont utilisés dans les clauses 48 C.F.R. §12.212 ou 48 C.F.R. §227.7202. Conformément à la clause 48 C.F.R. §12.212 ou 48 C.F.R. §227.7202-1 à 227.7202-4, le "Commercial Computer Software" et le "Commercial Computer Software Documentation" sont fournis sous licence au gouvernement des États-Unis (a) uniquement comme "Commercial Items" et (b) uniquement accompagnés des droits octroyés à tous les autres utilisateurs conformément aux termes et conditions ci-inclus. Droits non publiés réservés en vertu de la législation des droits d'auteur en vigueur aux États-Unis.

**11. Loi applicable et divisibilité du contrat.** Cette licence sera régie et interprétée en conformité avec la législation de l'état de Californie, mis à part les conflits en matière de principes légaux. Cette licence ne sera pas régie par la convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de biens, dont l'application est expressément exclue. Si pour une raison quelconque un tribunal ayant juridiction juge qu'une disposition de la présente licence est inapplicable, en totalité ou en partie, les autres dispositions de la présente licence resteront entièrement applicables.

**12. Accord complet.** Cette licence constitue l'intégralité de l'accord entre le client Apple quant au logiciel Apple et remplace toutes les propositions ou accords antérieurs ou actuels, écrits ou verbaux, à ce sujet. Aucun amendement ni aucune modification de cette licence ne prendront effet à moins d'être stipulés par écrit et signés par Apple. Toute traduction de la présente licence est effectuée pour des besoins locaux. En cas de litige entre la version anglaise et toute autre version, seule la version anglaise sera d'application dans les limites non prohibées par les lois locales de votre juridiction.

Deutsch

**APPLE INC.  
SOFTWARELIZENZVERTRAG  
EINZELBENUTZERLIZENZ**

**BITTE LESEN SIE DIE BESTIMMUNGEN DIESES SOFTWARELIZENZVERTRAGS („LIZENZ“) SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIE APPLE SOFTWARE LADEN ODER IN BETRIEB NEHMEN. DAS LADEN ODER VERWENDEN DER APPLE SOFTWARE BEGRÜNDET EIN EINVERSTÄNDNIS MIT DEN BESTIMMUNGEN DIESES LIZENZVERTRAGS. LADEN ODER VERWENDEN SIE DIE APPLE SOFTWARE NICHT, WENN SIE MIT DEN BESTIMMUNGEN DIESES LIZENZVERTRAGS NICHT EINVERSTANDEN SIND.**

**WICHTIGER HINWEIS: Falls diese Software zur Reproduktion von Materialien verwendet werden kann, erteilt Ihnen der Lizenzgeber nur das Recht zur Reproduktion von Materialien, sofern dies rechtlich zulässig ist oder vom Rechtsinhaber gestattet wurde.**

**1. Allgemeines.** Apple Inc. („Apple“) erteilt Ihnen hiermit das Recht zur Benutzung der beigelegten Software einschließlich Dokumentation und Zeichensätze (im folgenden „Apple Software“), unabhängig davon, ob diese auf einer CD/DVD, einem ROM oder in anderer Form gespeichert ist. Ferner behält Apple sich alle Rechte vor, die Ihnen nicht ausdrücklich erteilt werden. Die im Rahmen dieses Vertrags erteilten Lizenzen beschränken sich auf die Urheberrechte von Apple und seiner Lizenzgeber an der Apple Software und Apple und/oder der oder die Lizenzgeber von Apple bleiben Inhaber sämtlicher Eigentums- oder sonstiger Rechte an der Apple Software. Die Bestimmungen dieser Lizenz gelten für jegliche von Apple bereitgestellten Softwareaktualisierungen, die das Original Apple Softwareprodukt ersetzen und/oder ergänzen, es sei denn, eine solche Aktualisierung umfasst eine separate Lizenz. In diesem Fall haben die Bestimmungen dieser Lizenz Gültigkeit.

Das Eigentums- und Urheberrecht an den Inhalten, die über die Apple Software angezeigt bzw. auf die über die Apple Software zugegriffen wird, liegt bei den jeweiligen Eigentümern dieser Inhalte. Solche Inhalte sind möglicherweise durch Urheberrechte oder andere Rechte und Verträge hinsichtlich des geistigen Eigentums geschützt und können den Nutzungsbestimmungen des Dritten unterliegen, der diese Inhalte bereitstellt. Diese Lizenz gewährt Ihnen keine Rechte zur Nutzung solcher Inhalte.

**2. Nutzung und Beschränkungen.**

A. Gemäß den Bestimmungen dieser Lizenz erteilt Ihnen Apple hiermit eine eingeschränkte, einfache Lizenz zum Installieren und Nutzen einer (1) Kopie der Apple Software auf jeweils einem Apple Computer. Im Rahmen dieses Lizenzvertrags ist die Existenz der Apple Software auf mehr als einem Computer gleichzeitig nicht gestattet. Ferner ist es untersagt, die Apple Software über ein Netzwerk bereitzustellen, in dem sie von mehr als einem Computer gleichzeitig verwendet werden kann. Sie sind berechtigt, eine maschinenlesbare Kopie der Apple Software für Sicherungszwecke zu erstellen. Sie sind verpflichtet, auf jeder Kopie der Apple Software die Urheber- und sonstigen Schutzrechtshinweise aufzunehmen, die auf dem Original enthalten waren.

B. Sie verpflichten sich, es zu unterlassen, die Apple Software oder Teile davon zu kopieren, dekompileieren, zurückzuentwickeln, disassemblieren, entschlüsseln, Versuche zur Ableitung des Quellcodes zu unternehmen, die Apple Software zu modifizieren oder abgeleitete Werke der Apple Software oder Teilen davon zu erstellen, sofern dies nicht ausdrücklich im Rahmen dieses Lizenzvertrags gestattet ist.

C. Ihre Rechte im Rahmen dieses Lizenzvertrags enden automatisch ohne Mitteilung seitens Apple, wenn Sie gegen eine oder mehrere Bestimmungen dieses Lizenzvertrags verstoßen. Darüber hinaus behält Apple sich das Recht vor, diesen Lizenzvertrag zu beenden, wenn eine neue Version der Apple Betriebssystemsoftware oder der Apple Software freigegeben wird, die nicht mit der Apple Software kompatibel ist.

**3. Übertragung.** Es ist Ihnen nicht gestattet, die Apple Software zu vermieten, zu verleasen, zu verleihen, zu verkaufen, zu verteilen oder Unterlizenzen für die Apple Software zu vergeben. Sie sind jedoch berechtigt, eine einmalige, permanente Übertragung aller Ihrer Lizenzrechte an der Apple Software an einen Dritten vorzunehmen, vorausgesetzt: (a) die Übertragung umfasst die komplette Apple Software, einschließlich aller Komponenten, Originalmedien, gedruckten Materialien und diesen Lizenzvertrag; (b) Sie behalten keine Kopie der Apple Software oder von Teilen der Apple Software, einschließlich der Kopien, die sich auf einem Computer oder einem anderen Massenspeichergerät befinden; und (c) die Partei, die die Apple Software erhält, liest und akzeptiert die Bestimmungen dieses Lizenzvertrags. Alle Komponenten der Apple Software werden als Teil eines Pakets bereitgestellt und dürfen nicht von diesem Paket getrennt und als eigenständige Programme verteilt werden.

**4. Einwilligung zur Verwendung von Daten.** Sie erklären Ihr Einverständnis damit, dass Apple und seine Tochtergesellschaften Diagnosedaten sowie technische und zugehörige Informationen, einschließlich insbesondere Informationen über Ihren Computer, Ihre Systemsoftware und Softwareprogramme sowie Ihre Peripheriegeräte sammeln, verwalten, verarbeiten und verwenden dürfen, sofern diese für die Apple Software relevant sind. Diese Informationen werden regelmäßig gesammelt, um die Bereitstellung von Softwareaktualisierungen, Produktsupport und anderen Diensten für Sie (sofern vorhanden) zu vereinfachen und um die Einhaltung der Bestimmungen dieses Lizenzvertrags zu überprüfen. Apple ist berechtigt, diese Informationen zu verwenden, um unsere Produkte zu verbessern oder Ihnen Dienste und Technologien zur Verfügung zu stellen, vorausgesetzt, diese Informationen werden in einer Form verwendet, die keinerlei Rückschlüsse auf Ihre Person zulässt.

**5. Laufzeit.** Dieser Lizenzvertrag hat bis zu seiner Beendigung Gültigkeit. Ihre Rechte im Rahmen dieses Lizenzvertrags enden automatisch ohne Mitteilung seitens Apple, wenn Sie gegen eine oder mehrere Bestimmungen dieses Lizenzvertrags verstoßen. Bei Beendigung dieses Lizenzvertrags sind Sie verpflichtet, die Nutzung der Apple Software einzustellen und alle in Ihrem Besitz befindlichen Kopien der Apple Software oder von Teilen derselben zu vernichten. Die Absätze 6, 7, 8, 11 und 12 dieser Lizenz behalten über die Beendigung dieses Vertrags hinaus Gültigkeit.

**6. Keine Unterstützung für Drittanbietersoftware.** Apple stellt als Teil des Apple Softwarepakets Zugriff auf bestimmte Softwareprogramme von Drittanbietern bereit. Soweit die Apple Software jegliche Software von Drittanbietern enthält, besteht für Apple weder eine ausdrückliche noch eine stillschweigende Verpflichtung, technischen Support oder andere Unterstützung für diese Software zu leisten. Bitte wenden Sie sich direkt an den jeweiligen Softwarelieferanten oder -hersteller, um technischen Support und Kundenservice für

dessen Software und Produkte anzufordern.

**7. Gewährleistungsverzicht.** SIE BESTÄTIGEN UND ERKLÄREN SICH AUSDRÜCKLICH DAMIT EINVERSTANDEN, DASS DIE VERWENDUNG DER APPLE SOFTWARE AUF IHR EIGENES RISIKO ERFOLGT UND DASS SIE DAS GESAMTE RISIKO IM HINBLICK AUF ZUFRIEDENSTELLENDEN QUALITÄT, LEISTUNG, GENAUIGKEIT UND AUFWAND TRAGEN. VORBEHALTLICH DES DURCH DAS ANWENDBARE RECHT MAXIMAL ZULÄSSIGEN UMFANGS WIRD DIE APPLE SOFTWARE OHNE MÄNGELGEWÄHR MIT ALLEN FEHLERN UND OHNE GEWÄHRLEISTUNG JEDLICHER ART AUSGELIEFERT. APPLE UND DIE APPLE LIZENZGEBER (ZUM ZWECKE DER ABSÄTZE 7 UND 8 GEMEINSAM ALS „APPLE“ BEZEICHNET) LEHNEN HIERMIT ALLE GEWÄHRLEISTUNGEN UND BEDINGUNGEN HINSICHTLICH DER APPLE SOFTWARE AB, UND ZWAR SOWOHL AUSDRÜCKLICHE, IMPLIZITE ALS AUCH GESETZLICH FESTGELEGTE GEWÄHRLEISTUNGEN, EINSCHLIESSLICH INSBESONDERE DER IMPLIZITEN GEWÄHRLEISTUNGEN UND/ODER BEDINGUNGEN DER MARKTFÄHIGKEIT, ZUFRIEDENSTELLENDEN QUALITÄT, EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, GENAUIGKEIT, UNGESTÖRTEN BESITZ UND NICHTVERLETZUNG DER RECHTE DRITTER. APPLE ÜBERNIMMT KEINE GEWÄHRLEISTUNG DAFÜR, DASS DER UNGESTÖRTE BESITZ DER APPLE SOFTWARE NICHT BEEINTRÄCHTIGT WIRD, DASS DIE FUNKTIONEN IN DER APPLE SOFTWARE IHRE ANFORDERUNGEN ERFÜLLEN, DASS DER BETRIEB DER APPLE SOFTWARE STÖRUNGS- ODER FEHLERFREI ERFOLGT ODER DASS FEHLER IN DER APPLE SOFTWARE KORRIGIERT WERDEN. DIE INSTALLATION DIESER SOFTWARE KANN UNTER UMSTÄNDEN DIE VERWENDBARKEIT VON SOFTWARE, PROGRAMMEN ODER DIENSTEN VON DRITTANBIETERN BEEINTRÄCHTIGEN. SIE BESTÄTIGEN FERNER, DASS DIE APPLE SOFTWARE UND DIENSTE NICHT FÜR DIE NUTZUNG IN SITUATIONEN ODER UMGEBUNGEN VORGESEHEN ODER GEEIGNET SIND, IN DENEN DER AUSFALL, FEHLER, ZEITVERZÖGERUNGEN ODER UNGENAUIGKEITEN IN DEN DURCH DIE APPLE SOFTWARE ODER DIENSTE BEREITGESTELLTEN INHALTEN, DATEN ODER INFORMATIONEN ZU TODESFÄLLEN, KÖRPERVERLETZUNG ODER SCHWERWIEGENDEN SACH- ODER UMWELTSCHÄDEN FÜHREN KÖNNTEN, EINSCHLIESSLICH OHNE EINSCHRÄNKUNG BEIM BETRIEB VON KERNKRAFTANLAGEN, FLUGZEUGEN, KOMMUNIKATIONSSYSTEMEN, BEI DER FLUGÜBERWACHUNG, MIT LEBENSERHALTENDEN GERÄTEN ODER WAFFENSYSTEMEN. DIE MÜNDLICHEN ODER SCHRIFTLICHEN INFORMATIONEN ODER AUSSAGEN SEITENS APPLE ODER EINES AUTORISIERTEN APPLE VERTRETERS BEGRÜNDEN KEINE GEWÄHRLEISTUNG. SOLLTE SICH DIE APPLE SOFTWARE ALS DEFEKT ERWEISEN, ÜBERNEHMEN SIE DIE GESAMTEN KOSTEN FÜR ALLE NOTWENDIGEN SERVICELEISTUNGEN, REPARATURARBEITEN ODER KORREKTUREN. EINIGE RECHTSORDNUNGEN LASSEN DEN AUSSCHLUSS IMPLIZITER GEWÄHRLEISTUNGEN ODER EINSCHRÄNKUNGEN DER ANWENDBAREN, GESETZMÄSSIGEN RECHTE EINES KUNDEN NICHT ZU, SODASS DIE OBEN GENANNTEN AUSSCHLÜSSE UND EINSCHRÄNKUNGEN FÜR SIE MÖGLICHERWEISE NICHT ZUTREFFEN.

**8. Haftungsbeschränkung.** IN DEM NICHT DURCH GESETZE UNTERSAGTEN AUSMASS IST APPLE IN KEINEM FALL HAFTBAR FÜR PERSONENSCHÄDEN ODER BEILÄUFIG ENTSTANDENE, SPEZIELLE, INDIRECTE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN JEDLICHER ART, EINSCHLIESSLICH INSBESONDERE DES ENTGANGENEN GEWINNS, DES VERLUSTS VON DATEN, DER GESCHÄFTSUNTERBRECHUNG ODER ANDERER KOMMERZIELLER SCHÄDEN ODER VERLUSTE, DIE DURCH DIE VERWENDUNG DER APPLE SOFTWARE ODER DIE UNMÖGLICHKEIT DER VERWENDUNG DER APPLE SOFTWARE ENTSTEHEN ODER DAMIT ZUSAMMENHÄNGEN UND ZWAR UNABHÄNGIG VON DER RECHTSGRUNDLAGE DER HAFTUNG (VERTRAG, UNERLAUBTE HANDLUNG ODER SONSTIGE) UND ZWAR AUCH DANN, WENN APPLE AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE. EINIGE RECHTSORDNUNGEN LASSEN DIE BESCHRÄNKUNG DER HAFTUNG FÜR PERSONENSCHÄDEN, BEILÄUFIG ENTSTANDENE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN NICHT ZU, SODASS DIESE BESCHRÄNKUNG FÜR SIE MÖGLICHERWEISE NICHT ZUTRIFFT. In keinem Fall übersteigt die gesamte Haftung von Apple für alle Schäden (ausgenommen die zwingende gesetzliche Haftung im Falle von Personenschäden) Ihnen gegenüber die Summe von fünfzig US-Dollar (\$ 50,00). Die vorgenannten Beschränkungen gelten auch dann, wenn das oben genannte Rechtsmittel seinen eigentlichen Zweck nicht erfüllt.

**9. Exportkontrolle.** Sie stehen dafür ein, dass die Apple Software nur unter Beachtung aller anwendbaren Exportbestimmungen des Landes, in dem Sie die Apple Software erhalten haben, und der Vereinigten Staaten von Amerika ausgeführt wird. Insbesondere darf die Apple Software nicht (a) in ein Land exportiert oder reexportiert werden, über das die Vereinigten Staaten ein Embargo verhängt haben, oder (b) einer Person überlassen werden, die auf der Liste der Specially Designated Nationals des U.S. Treasury Departments oder der Denied Person's List oder Entity List des U.S. Department of Commerce verzeichnet ist. Indem Sie die Apple Software benutzen, erklären Sie, dass Sie weder in einem dieser Länder wohnhaft sind noch auf einer der vorstehend erwähnten Listen genannt werden. Des Weiteren erklären Sie, dass Sie die Apple Software nicht für Zwecke jeglicher Art verwenden werden, die nach US-amerikanischen Gesetzen verboten sind, einschließlich insbesondere Entwicklung, Planung, Fertigung und Produktion von Raketen oder Nuklearwaffen, chemischen oder biologischen Waffen.

**10. US-Behörden.** Die Software und die Dokumentation gelten als „Commercial Items“ gemäß Definition im 48 C.F.R. §2.101, bestehend aus „Commercial Computer Software“ und „Commercial Computer Software Documentation“ in dem Sinne, in dem diese Begriffe im 48 C.F.R. §12.212 oder 48 C.F.R. §227.7202 verwendet werden. In Übereinstimmung mit 48 C.F.R. §12.212 oder 48 C.F.R. §227.7202-1 bis 227.7202-4, sofern anwendbar, werden die „Commercial Computer Software“ und die „Commercial Computer Software Documentation“ an US-Behörden wie folgt lizenziert: (a) nur als „Commercial Items“ und (b) nur mit den Rechten, die allen Endbenutzern gemäß den Bestimmungen in diesem Lizenzvertrag gewährt werden. Die Rechte an unveröffentlichten Werken unterliegen den Urheberrechten der Vereinigten Staaten.

**11. Anwendbares Recht und Teilnichtigkeit.** Dieser Lizenzvertrag unterliegt den Gesetzen des Staates Kalifornien, ausgenommen den Bestimmungen zur Gesetzeskollision, und ist gemäß diesen auszulegen. Dieser Lizenzvertrag unterliegt nicht der United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, deren Anwendung hiermit ausdrücklich ausgeschlossen wird. Die Unwirksamkeit einzelner Bestimmungen dieses Lizenzvertrags berührt die Wirksamkeit des Vertrags im Übrigen nicht.

**12. Vollständigkeit.** Dieser Lizenzvertrag enthält die gesamte Vereinbarung zwischen Ihnen und Apple in Bezug auf die Apple Software und tritt an die Stelle aller diesbezüglichen früheren Vereinbarungen. Änderungen und Ergänzungen dieses Vertrags sind schriftlich niederzulegen und von Apple zu unterzeichnen. Jegliche Übersetzung dieses Lizenzvertrags wird für lokale Zwecke angefertigt. Im Falle von Unstimmigkeiten zwischen der englischen und der nicht englischen Version hat die englische Version dieses Lizenzvertrags bis zu dem nicht durch Ihre lokale Gesetzesprechung untersagten Ausmaß Gültigkeit.

日本語

APPLE INC.

ソフトウェア使用許諾契約 - シングルユースライセンス契約

Appleソフトウェアをダウンロードまたはご使用になる前に、本ソフトウェア使用許諾契約（以下「本契約」といいます）の各条項をよくお読みください。当該Appleソフトウェアをダウンロードまたはご使用になることで、本契約の各条項を承諾されたことになります。本契約の各条項に同意されない場合は、当該Appleソフトウェアをダウンロードまたはお使いにならないでください。

**重要な通知：** このソフトウェアは、マテリアルを複製するために使用する範囲において、複製を許諾されたか法的に認められたマテリアルについて複製するためにのみお客様に対して使用許諾されるものです。

1.1. 総則 本契約書が添付されているディスク、読み出し専用メモリー、その他の記録媒体またはその他あらゆる形態上の、ソフトウェア、書類および一切のフォント（以下「Appleソフトウェア」といいます）は、Apple Inc.（以下「Apple」といいます）が、お客様に対して、本契約条件に従う場合に限り使用を許諾するものであり、販売するものではありません。また、Appleは、お客様に非明示的に付与した権利の全てを留保します。本契約が付与する権利は、AppleソフトウェアにおけるAppleおよびそのライセンサーの知的財産権に限定され、AppleおよびAppleのライセンサーが、Appleソフトウェア自体の所有権を保持します。本契約に基づき付与される権利は、アップグレードが別の契約条件を含まない限り、オリジナルのAppleソフトウェア製品を取り替え、もしくは追加するソフトウェアアップグレードを含みます。

Appleソフトウェアにより表示されるか、アクセスされるコンテンツの一切の所有権および知的財産権は、それぞれのコンテンツ所有者に帰属します。これらのコンテンツは、著作権またはその他の知的財産権の法律もしくは条約に保護されることがあり、これらのコンテンツを提供する第三者の使用条件に従っていたことがあります。本契約は、これらのコンテンツを使用するいかなる権利もお客様に許諾するものではありません。

## 2. 許諾された使用方法及びその制限

A. 本契約の諸条件に従って、お客様は、一回につき一台のコンピュータにAppleソフトウェアを1部インストールし、使用する制限付き非独占的権利が付与されます。本契約は、Appleソフトウェアが同時に複数のコンピュータ上に存在することを許諾するものではなく、また、お客様は、ネットワーク上で複数のコンピュータが同時にAppleソフトウェアを使用できるようにすることはできません。お客様は、バックアップの目的に限り、機械による読み取り可能な形態でAppleソフトウェアの複製物を1部作成することができます。ただし、バックアップ用複製物は、Appleソフトウェアの原本に含まれる著作権情報のすべてまたは他の所有権表示を含まなければなりません。

B. お客様は、Appleソフトウェアの全部または一部に対し、複製（本契約で明示的に許諾する場合を除く）、逆コンパイル、リバースエンジニアリング、逆アセンブル、ソースコード引き出しの試み、暗号解読、修正または二次的著作物の創作を行うことはできず、また他者にも可能にさせないことに同意していただきます。

C. 本契約に基づくお客様の権利は、お客様が本契約のいずれかの条項に従わなかった場合、Appleが通知をすることなく、自動的に終了します。また、本Appleソフトウェアと互換性のないAppleのオペレーティングシステムソフトウェアまたはAppleソフトウェアの新バージョンがリリースされた場合、Appleは本契約を終了する権利を留保します。

3. 譲渡 お客様は、Appleソフトウェアのレンタル、リース、貸与、販売、再配布またはサブライセンスを行うことはできません。ただし、お客様は、Appleソフトウェアに関するお客様が使用許諾された権利の全てを、一回に限り、第三者に対して永久譲渡をすることができます。この場合、以下の条件を全て満たさなければなりません。(a) 当該譲渡は、全ての構成要素、媒体の原本、印刷物および本契約書を含むAppleソフトウェアの全てを含んでいなければならないこと。(b) お客様は、Appleソフトウェアの複製物を、その全部または一部を問わず、コンピュータまたは他の記憶装置上に保存されているものを含め保持してはならないこと。(c) Appleソフトウェアの譲渡人は、本契約書を読み、かつ本契約条件の受諾に同意すること。Appleソフトウェアのコンポーネントの一切は、バンドルの一部として提供され、バンドルから分離せざることを、およびAppleソフトウェアから完全に切り離れたアプリケーションとして配布することはできません。

4. データ使用に対する同意 お客様は、Appleおよびその子会社がお客様のコンピュータ、システムおよびアプリケーション、ソフトウェアならびに周辺機器に開く情報を含み、これらに限定されませんが、これらの診断、技術および関連情報を収集、保持、処理かつ使用する場合があることに同意していただいたものとさせていただきます。なお、これらの情報は、Appleソフトウェアに関連する必要なソフトウェアアップデート、製品サポートおよびその他サービスをお客様へ円滑に提供するため、ならびに本契約の各条項の遵守を確認するため、定期的に収集されるものです。Appleは、弊社製品の改善またはお客様に対するサービスもしくは技術の提供を行なうために、お客様を個人的に特定しない方法に限り、これを使用することができるものとします。

5. 契約期間 本契約は、終了するまで有効です。本契約に基づくお客様の権利は、本契約条件のいずれかにお客様が違反した場合、Appleが通知をすることなく、自動的に終了します。本契約の終了に伴い、お客様は、Appleソフトウェアの使用を全て中止し、Appleソフトウェアの原本および複製物を、その全部または一部を問わず、全て破壊しなければなりません。このように終了した場合においても、本契約の6条、7条、8条、11条および12条は存続します。

6. 第三者のソフトウェアに対するサポート不提供 Appleは、Appleソフトウェアパッケージの一部として、便宜上、特定の第三者のソフトウェアへのアクセスを可能にしています。Appleソフトウェアが特定の第三者のソフトウェアを含む場合、Appleは、この第三者のソフトウェアに対する一切の技術的、その他サポートを提供する責任を明示、黙示を問わず一切負担しません。この第三者のソフトウェアおよび製品に関連する技術的サポートならびにカスタマーサービスにつきましては当該ソフトウェアベンダーまたはメーカーに直接お問い合わせください。

7. Appleによる保証の否認 お客様は、Appleソフトウェアを使用する上での危険はお客様のみが負担し、十分な品質、性能、正確性および努力に関する包括的危険は、お客様にあることを明確に認識し同意します。適用法が許可する限りにおいて、Appleソフトウェアは、全ての瑕疵を問わずかつ一切の保証を伴わない「現状渡し」で提供され、AppleおよびAppleのライセンサー（本契約7条および8条において「Apple」と総称します）は、Appleソフトウェアに関するすべての明示の、黙示または法令上の保証および条件を明確に否認し、当該保証および条件は、商品性、十分な品質または特定の目的についての適合性、安居権および第三者の権利を侵害していないことを含みこれに限られません。Appleは、本Appleソフトウェアの娯楽性の妨害、Appleソフトウェアが含む機能がお客様の要求を満足させるものであること、Appleソフトウェアが支障なくもしくは誤りなく動作すること、またはAppleソフトウェアの瑕疵が修正されることを保証しません。本ソフトウェアのインストールにより、第三者のソフトウェア、アプリケーションまたは第三者によるサービスの有用性に影響を及ぼす可能性があります。さらに、お客様は、Appleソフトウェアおよびサービスが、同ソフトウェアおよびサービスの欠陥や時間遅延、あるいはそれにより提供されるコンテンツ、データ、または情報の関連性や不正確さが、死傷または物理的もしくは環境上の深刻な損害をもたらすような原子力施設、航空機制御、通信システム、航空管制システム、生命維持装置または兵器システムの稼働を含み、これに限定されることなく、このような状況や環境での使用を意図せず、またそのような使用に適さないことを確認していただいたものとします。AppleまたはAppleの権限ある代表者の、口頭もしくは書面による情報または助言の一切は、新たな保証を行うものではありません。Appleソフトウェアに瑕疵があると判明した場合、お客様が、すべてのサービス、修理または修正に要する全費用を負担します。黙示の保証の免責または適用のある消費者法上の権利の制限を法的に認めない地域において、上記の免責および制限は、お客様に適用されない場合があります。

8. 責任の制限 法が禁じない範囲において、Appleは、Appleソフトウェアの使用もしくは使用不可に起因するかもしくは関連する、逸失利益、データの消失、仕事の中断またはその他の商業的損害または損失等を含む、人体損傷または付随的、特別の、間接的または二次的損害等について、責任論（契約、不法行為等）に関係なく、いかに発生し、Appleが当該損害の可能性を示唆していた場合においても、一切の責任を負いません。人体損傷、付随的または間接損害に対する責任の制限を法的に認めない地域において、本制限は、お客様に適用されない場合があります。いかなる場合も（人体障害を含む場合に適用法が求める場合を除いて）、すべての損害に関するお客様に対するAppleの賠償責任総額は、50米ドルを上限とします。上記の救済が本質的目的を達成できない場合でも、前述の制限が適用になります。

9. 輸出管理 お客様は、アメリカ合衆国の法律およびAppleソフトウェアが取得された国の法律が認めている場合を除き、Appleソフトウェアを使用または輸出もしくは再輸出することはできません。特に、例外なく、Appleソフトウェアを、次のいずれの者に対しても、輸出または再輸出を行うことはできません。

(a) アメリカ合衆国の通商禁止国  
(b) アメリカ合衆国財務省の特別指定国リスト(list of Specially Designated Nationals)またはアメリカ合衆国商務省の拒否人名リスト(Denied Person's List or Entity List)上の一切の者  
お客様は、上記国家に住居を定めていないこと、あるいは上記リストに該当するものではないことを表明および保証するものとします。また、お客様は、お客様がアメリカ合衆国の法律で禁止されている目的でAppleソフトウェアを使用しないことに同意していただいたものとし、当該目的にはミサイルまたは核、化学兵器もしくは生物兵器の開発、設計、製造または生産を含みますがこれらに限定されません。

10. エンドユーザが合衆国政府である場合 Appleソフトウェアおよび関連文書は、「商業コンピュータソフトウェア(Commercial Computer Software)」「商業コンピュータソフトウェア文書(Commercial Computer Software Documentation)」から構成される48 C.F.R. 2.101で定義する「商業品目(Commercial Items)」であり、当該用語は、48 C.F.R. 12.212または48 C.F.R. 227.7202で使用されています。48 C.F.R. 12.212または48 C.F.R. 227.7202-1から227.7202-4に呼応して、商業コンピュータソフトウェアおよび商業コンピュータソフトウェア文書は、アメリカ合衆国政府のエンドユーザに対して、(a) 商業品目としてのみ、かつ(b) 本契約条件に従ってその他のエンドユーザ全てに付与される権利のみを伴って、使用許諾されるものです。非公開の権利は、アメリカ合衆国の著作権法に基づき留保されています。

11. 準拠法および契約の分離性 本契約は、法の抵触に関する原則を除いて、カリフォルニア州法が適用され、これに従って解釈されるものとします。本契約は、国際売買契約に関する国連規約は適用されず、その適用は明示的に除外されます。何らかの理由により、管轄権を有する裁判所が本契約のいずれかの条項またはその一部について効力を失わせた場合であっても、本契約の他の条項または部分は、依然として完全な効力を有するものとします。

12. 完全合意、適用言語 本契約は、Appleソフトウェアについて、お客様とAppleの合意のすべてを定めるものであり、本件に関する、従前の取決めに取って代わるものです。本契約の改訂および変更は、当該改訂および変更が書面によりなされ、かつAppleが署名した場合を除き、拘束力を有しません。本契約書の翻訳は、地域の必要に応じて行われるものであり、英語版とそれ以外の言語版とで差異矛盾がある場合、お客様の管轄の地域法が禁じない範囲において、英語版の本契約書を適用するものとします。

EA0590  
2009年12月10日改訂



Nederlands

**APPLE INC.  
SOFTWARELICENTIEOVEREENKOMST  
LICENTIE VOOR GEBRUIK OP ÉÉN COMPUTER**

**LEES DE VOORWAARDEN VAN DEZE SOFTWARELICENTIEOVEREENKOMST ("LICENTIE") AANDACHTIG DOOR VOORDAT U DE APPLE SOFTWARE DOWNLOADT OF GEBRUIKT. DOOR DEZE APPLE SOFTWARE TE DOWNLOADEN OF IN GEBRUIK TE NEMEN, VERKLAART U ZICH AKKOORD MET DE VOORWAARDEN VAN DEZE LICENTIE. INDIEN U HET NIET EENS BENT MET DE VOORWAARDEN VAN DEZE LICENTIE, DIENT U DE APPLE SOFTWARE NIET TE DOWNLOADEN OF TE GEBRUIKEN.**

**BELANGRIJKE OPMERKING: In zoverre deze software kan worden gebruikt voor de reproductie van materiaal, wordt deze licentie u uitsluitend verstrekt voor de reproductie van materiaal waarvoor u beschikt over toestemming of het wettelijke recht om dit te reproduceren.**

**1. Algemeen.** De software, documentatie en fonts bij deze licentie, hetzij op schijf, in "read only"-geheugen of op enig ander medium of in enig andere vorm (gezamenlijk de "Apple software" genoemd), worden aan u in licentie gegeven, niet verkocht, door Apple Inc. ("Apple"), uitsluitend voor gebruik onder de voorwaarden van deze licentie, en Apple behoudt zich alle rechten voor die niet uitdrukkelijk aan u zijn toegekend. De rechten die u hierbij worden toegekend, beperken zich tot de intellectuele eigendomsrechten van Apple en licentiegevers van Apple met betrekking tot de Apple software. Apple en/of licentiegevers van Apple behouden het eigendomsrecht met betrekking tot de Apple software. De voorwaarden van deze licentie gelden tevens voor alle upgrades van de software die door Apple worden geleverd ter vervanging van dan wel als aanvulling op de oorspronkelijke Apple software, tenzij de betreffende upgrade een afzonderlijke licentie bevat, in welk geval de voorwaarden van deze afzonderlijke licentie van toepassing zijn.

De intellectuele eigendomsrechten en andere eigendomsrechten op materiaal dat wordt weergegeven of benaderd met behulp van de Apple software berusten bij de betreffende eigenaar. Dergelijk materiaal wordt mogelijk beschermd door auteursrechtwetgeving of andere wettelijke bepalingen en verdragen met betrekking tot intellectuele eigendomsrechten en is mogelijk onderworpen aan de gebruiksvoorwaarden van de partij die het materiaal levert. Deze licentie kent u op geen enkele manier het recht toe op gebruik van dergelijk materiaal.

**2. Toegestaan gebruik en beperkingen.**

A. Krachtens de voorwaarden van deze licentie wordt u hierbij een beperkte, niet-exclusieve licentie verleend om één enkel exemplaar van de Apple software te installeren en te gebruiken op één Apple computer tegelijk. Het is u niet toegestaan de Apple software op meer dan één computer tegelijk te installeren en/of te gebruiken of de Apple software beschikbaar te stellen via een netwerk zodat deze op meerdere computers kan worden gebruikt. Het is u toegestaan één kopie te maken van de Apple software in een voor machine leesbare vorm, uitsluitend voor back-updoeleinden, op voorwaarde dat u op deze kopie de volledige auteursrechtvermelding en alle andere mededelingen betreffende het eigendomsrecht welke op het origineel zijn vermeld, overneemt.

B. U bent ermee bekend en stemt ermee in dat het u niet is toegestaan en dat u anderen niet in staat zult stellen om de Apple software of enig deel daarvan te kopiëren (behalve in zoverre dit expliciet is toegestaan onder deze licentie), te decompileren, van ontwerp te herleiden, te ontmantelen, te wijzigen, te decoderen, aan te passen, te trachten de broncode te herleiden van of afgeleide werken te creëren op basis van de genoemde software of delen daarvan.

C. Uw rechten ingevolge deze licentie vervallen automatisch, zonder aankondiging van Apple, als u niet voldoet aan een of meer van de voorwaarden van deze licentie. Bovendien behoudt Apple zich het recht voor om deze licentie te beëindigen zodra er een nieuwe versie van de besturingssysteemsoftware van Apple of van de Apple software wordt uitgebracht die niet compatibel is met de Apple software.

**3. Overdracht.** Het is u niet toegestaan de Apple software te (doen) verhuren, te (doen) leasen, in gebruik te (doen) geven, te verkopen, te herdistribueren of in sublicentie te geven. Het is u echter toegestaan eenmalig al uw rechten met betrekking tot de Apple software ingevolge deze licentie blijvend over te dragen aan een derde, op voorwaarde dat (a) de overdracht betrekking heeft op de gehele Apple software, inclusief alle onderdelen, originele media, documentatie en deze licentie; (b) u noch volledige noch gedeeltelijke kopieën van de Apple software, inclusief kopieën die zijn opgeslagen op een computer of opslagapparaat, behoudt en (c) de derde die de Apple software ontvangt, de voorwaarden van deze licentie leest en zich ermee akkoord verklaart. Alle onderdelen van de Apple software worden geleverd als onderdeel van een pakket. Het is niet toegestaan een of meer van deze onderdelen van het pakket te scheiden en als zelfstandige toepassing te verspreiden.

**4. Toestemming tot gebruik gegevens.** U stemt ermee in dat Apple en dochterondernemingen van Apple diagnostische, technische en hieraan gerelateerde informatie mogen verzamelen, beheren, verwerken en gebruiken, met inbegrip van maar niet beperkt tot informatie over uw computer, systeem- en applicatiesoftware en randapparaten. Deze informatie wordt periodiek verzameld om software-updates, productondersteuning en andere aan de Apple software gerelateerde diensten te bieden (indien van toepassing) en om te controleren of de voorwaarden van deze licentie worden nageleefd. Apple mag deze informatie gebruiken, voor zover deze niet zodanig is vormgegeven dat u persoonlijk kan worden geïdentificeerd, met het oogmerk onze producten te verbeteren of u diensten en technologieën te bieden.

**5. Beëindiging.** Deze licentie is van kracht totdat deze wordt beëindigd. Uw rechten ingevolge deze licentie vervallen automatisch, zonder aankondiging van Apple, als u niet voldoet aan een of meer van de voorwaarden van deze licentie. Nadat de geldigheid van deze licentie is verlopen, dient u elk gebruik van de Apple software te staken en alle volledige of gedeeltelijke kopieën van de Apple software die in uw bezit zijn, te vernietigen. De paragrafen 6, 7, 8, 11 en 12 van deze licentieovereenkomst zullen na een dergelijke beëindiging van kracht blijven.

**6. Geen ondersteuning voor software van andere fabrikanten.** Apple biedt, uit het oogpunt van gebruiksgemak en als onderdeel van het Apple softwarepakket, toegang tot bepaalde software van andere fabrikanten. Voor zover de Apple software ook software van andere fabrikanten bevat, is Apple impliciet noch expliciet verplicht technische of enige andere ondersteuning te bieden voor deze software. Voor technische ondersteuning en klantenservice met betrekking tot de geleverde software en producten dient u rechtstreeks contact op te nemen met de desbetreffende softwareleverancier of -fabrikant.

**7. Geen garantie.** U ERKENT EN AANVAARDT UITDRUKKELIJK DAT GEBRUIK VAN DE APPLE SOFTWARE UITSLUITEND VOOR UW EIGEN RISICO IS EN DAT HET VOLLEDIGE RISICO VOOR VOLDOENDE KWALITEIT, PRESTATIES, NAUWKEURIGHEID EN WERKING BIJ U LIGT. VOOR ZOVER ALS IS TOEGESTAAN DOOR DE TOEPASSING WETGEVING, WORDT DE APPLE SOFTWARE "IN DE STAAT WAARIN DEZE OP HET MOMENT VAN AANKOOP VERKEERT" (OP "AS IS"-BASIS), MET ALLE FOUTEN EN ZONDER ENIGE GARANTIE GELEVERD EN APPLE EN LICENTIEGEVER(S) VAN APPLE (VOOR HET DOEL VAN DE PARAGRAFEN 7 EN 8 HIerna GEZAMENLIJK TE NOEMEN "APPLE") SLUITEN HIERBIJ UITDRUKKELIJK ALLE GARANTIE, EXPLICIET EN IMPLICIET DAN WEL VOORTVLOEIEND UIT WETTELIJKE RECHTEN, UIT, DAARONDER BEGREPEN DOCH NIET BEPERKT TOT ALLE DENKBARE GARANTIES VAN VERHANDELBAARHEID, VOLDOENDE KWALITEIT, GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, NAUWKEURIGHEID, ONGESTOORD GEBRUIK EN NAVOLGING VAN AUTEURSRECHTEN VAN DERDEN MET BETREKKING TOT DE APPLE SOFTWARE. APPLE GEEFT GEEN GARANTIE TEGEN VERSTORING VAN UW GEBRUIK VAN DE APPLE SOFTWARE EN GARANDEERT NIET DAT DE FUNCTIES WELKE IN DE APPLE SOFTWARE ZIJN VERVAT AAN UW EISEN ZULLEN VOLDOEN OF DAT MET DE APPLE SOFTWARE ONONDERBROKEN OF FOUTLOOS ZAL KUNNEN WORDEN GEWERKT OF DAT GEBREKEN IN DE APPLE SOFTWARE ZULLEN WORDEN

GECORRIGEERD. DE INSTALLATIE VAN DEZE SOFTWARE KAN VAN INVLOED ZIJN OP DE BRUIKBAARHEID VAN SOFTWARE, TOEPASSINGEN OF DIENSTEN VAN DERDEN. U ERKENT BOVENDIEN DAT DE APPLE SOFTWARE EN DIENSTEN NIET ZIJN BEDOELD EN NIET GESCHIKT ZIJN VOOR GEBRUIK IN SITUATIES OF OMGEVINGEN WAARIN PROBLEMEN MET OF VERTRAAGDE VRIJGAVE VAN DE APPLE SOFTWARE OF DIENSTEN, OF FOUTEN OF ONNAUWKEURIGHEDEN IN DE INHOUD, GEGEVENS OF INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE APPLE SOFTWARE OF DIENSTEN, KUNNEN LEIDEN TOT DE DOOD, PERSOONLIJK LETSEL OF ERNSTIGE SCHADE AAN PERSONEN, ZAKEN OF HET MILIEU, MET INBEGRIJ VAN MAAR NIET BEPERKT TOT DE BEDIENING VAN NUCLEAIRE INSTALLATIES, DE BESTURING VAN LUCHTVAARTUIGEN, COMMUNICATIESYSTEMEN, LUCHTVERKEERSLEIDINGSSYSTEMEN, MACHINES VOOR DE INSTANDHOUDING VAN LEVENSFUNCTIES OF WAPENSYSTEMEN. GEEN ENKELE MONDELINGE OF SCHRIFTELIJKE INFORMATIE OF KENNISGEVING VAN DE ZIJDE VAN APPLE OF EEN DOOR APPLE GEAUTORISEERDE VERTEGENWOORDIGER KAN EEN GARANTIE INHOUDEN. MOCHT DE APPLE SOFTWARE GEBREKEN VERTONEN, DAN KOMEN ALLE KOSTEN VAN ALLE NOODZAKELIJKE REVISIE, HERSTEL OF CORRECTIE VOOR UW REKENING. IN BEPAALDE RECHTSGBIEDEN IS UITSLUITING VAN IMPLICIETE GARANTIES OF BEPERKING VAN TOEPASSELIJKE WETTELIJKE RECHTEN VAN DE CONSUMENT NIET TOEGESTAAN, WAARDOOR DE BOVENSTAANDE UITSLUITING EN BEPERKINGEN VOOR U MOGELIJK NIET VAN TOEPASSING ZIJN.

**8. Beperking van aansprakelijkheid.** VOOR ZOVER DAT NIET BIJ WET IS VERBODEN, ZAL APPLE IN GEEN ENKEL GEVAL AANSPRAKELIJK ZIJN VOOR PERSOONLIJK LETSEL, OF VOOR ENIGERLEI BIJZONDER, INDIRECTE OF GEVOLGSCHADE, DAARONDER BEGREPEN ZONDER ENIGE BEPERKING SCHADE DOOR VERLIES VAN OMZET, VERLIES VAN GEGEVENS OF ONDERBREKING VAN DE BEDRIJFSVOERING, OF VOOR ENIGE ANDERE COMMERCIELE SCHADE OF ENIG ANDER COMMERCIEEL VERLIES DAT HET GEVOLG IS VAN, OF VERBAND HOUDT MET UW GEBRUIK OF ONVERMOGEN TOT GEBRUIK VAN DE APPLE SOFTWARE, DOOR WELKE OORZAAK OOK, ONGEACHT DE AANSPRAKELIJKHEIDSGROND DIE WORDT AANGEVOERD (NIET-NAKOMING, ONRECHTMATIGE DAAD OF ANDERSZINS), EN ZELFS ALS APPLE IS GEWEZEN OP DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE SCHADE. IN BEPAALDE RECHTSGBIEDEN IS UITSLUITING OF BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID VOOR PERSOONLIJK LETSEL OF VOOR INDIRECTE OF GEVOLGSCHADE NIET TOEGESTAAN, WAARDOOR DEZE BEPERKING VOOR U MOGELIJK NIET VAN TOEPASSING IS. In geen geval zal Apple's totale aansprakelijkheid voor alle schade (uitgezonderd waar wettelijk vereist in gevallen die betrekking hebben op persoonlijk letsel) meer bedragen dan vijftig dollar (\$50,00). De voornoemde beperkingen zijn ook van toepassing als de hierboven vermelde verhaalsaansprakelijkheid niet aan zijn wezenlijke doel voldoet.

**9. Exportbepalingen.** Het is u niet toegestaan de Apple software te gebruiken of anderszins te exporteren of te herexporteren, behalve voor zover toegestaan krachtens de wetten van de Verenigde Staten en van het rechtsgebied waarin u de Apple software hebt verkregen. In het bijzonder, maar zonder beperking, is het u niet toegestaan de Apple software te exporteren of te herexporteren (a) naar een land waarvoor door de Verenigde Staten een embargo is ingesteld of (b) naar enige persoon die voorkomt op de door het U.S. Treasury Department samengestelde lijst van "Specially Designated Nationals" of op de door het U.S. Department of Commerce samengestelde "Denied Person's List" of "Entity List". Door de Apple software te gebruiken, verklaart u dat u zich niet bevindt in een dergelijk land of op een van de bovengenoemde lijsten voorkomt. U verklaart tevens dat u deze producten niet zult gebruiken voor doeleinden die verboden zijn volgens de wetten van de Verenigde Staten met inbegrip van, maar niet beperkt tot, de ontwikkeling, het ontwerp, de fabricage of productie van raketten of nucleaire, chemische of biologische wapens.

**10. Eindgebruikers binnen de Amerikaanse overheid.** De Apple software en de bijbehorende documentatie zijn "Commercial Items", zoals omschreven in 48 C.F.R. §2.101, en bestaan uit "Commercial Computer Software" en "Commercial Computer Software Documentation", zoals beschreven in 48 C.F.R. §12.212 of 48 C.F.R. §227.7202, afhankelijk van welke paragraaf van toepassing is. Overeenkomstig 48 C.F.R. §12.212 of 48 C.F.R. §227.7202-1 tot en met 227.7202-4, afhankelijk van welke paragraaf van toepassing is, worden de "Commercial Computer Software" en "Commercial Computer Software Documentation" aan eindgebruikers binnen de Amerikaanse overheid (a) alleen als "Commercial Items" in licentie gegeven en (b) alleen met de rechten die worden verleend aan alle andere eindgebruikers conform de voorwaarden die hierin worden genoemd. Ongepubliceerd: rechten voorbehouden krachtens de auteursrechtwetgeving van de Verenigde Staten.

**11. Toepasselijk recht en deelbaarheid.** Deze licentie is opgesteld volgens en zal onderworpen zijn aan de wetten van de staat Californië, Verenigde Staten, met uitzondering van de bepalingen van de staat Californië ten aanzien van de strijdigheid van wettelijke bepalingen. Deze licentie zal niet onderworpen zijn aan het verdrag van de Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken. De toepassing van dit verdrag wordt expliciet uitgesloten. In het geval dat enige bepaling van deze overeenkomst of een gedeelte daarvan door een bevoegde rechter nietig of anderszins niet verbindend geacht zal worden, zullen de overige bepalingen van deze licentie onverkort van kracht blijven.

**12. Volledige overeenkomst; taalversie.** Deze licentie vormt de volledige overeenkomst tussen u en Apple met betrekking tot de Apple software en prevaleert boven alle voorgaande of gelijktijdige overeenkomsten betreffende dit onderwerp. Aanpassingen of wijzigingen van deze licentieovereenkomst zijn slechts geldig voor zover deze zijn opgesteld in schriftelijke vorm en zijn ondertekend door Apple. Vertalingen van deze licentie zijn gemaakt ten behoeve van plaatselijke vereisten. In het geval van een verschil tussen de Engelse en de niet-Engelse versie geldt de Engelse versie van deze licentie, voor zover dat niet door de plaatselijk geldende wetgeving in uw rechtsgebied is verboden.

Italiano

**APPLE INC.  
CONTRATTO DI LICENZA SOFTWARE  
LICENZA SINGOLO UTILIZZO**

**SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE I TERMINI DI QUESTO CONTRATTO DI LICENZA SOFTWARE ("LICENZA") PRIMA DI SCARICARE O UTILIZZARE IL SOFTWARE APPLE. L'ATTO DI SCARICARE O UTILIZZARE IL SOFTWARE APPLE COSTITUISCE ACCETTAZIONE DEI TERMINI E DELLE CONDIZIONI DELLA PRESENTE LICENZA. QUALORA NON SIATE D'ACCORDO CON DETTE CONDIZIONI E DETTI TERMINI, NON SCARICATE E NON UTILIZZATE IL SOFTWARE.**

**NOTA IMPORTANTE: nella misura in cui questo software può essere utilizzato per la riproduzione di materiale, Vi viene concesso in licenza esclusivamente per la riproduzione di materiale la cui riproduzione è stata legalmente autorizzata.**

**1. Generale.** Il software, la documentazione e tutti i font relativi alla presente Licenza sia su disco sia su memoria di sola lettura ovvero su altri supporti o in altra forma (collettivamente il "Software Apple") Vi vengono concessi in licenza, e non venduti, da Apple Inc. ("Apple") per essere usati esclusivamente entro i limiti della presente Licenza, e Apple si riserva tutti i diritti non espressamente accordati. I diritti concessi dalla presente si limitano soltanto ai diritti di proprietà intellettuale di Apple e dei suoi licenziatari sul Software Apple e Apple e/o il/i licenziatario/i di Apple si riservano la proprietà del Software stesso. I diritti concessi secondo i termini di questa Licenza includono qualsiasi aggiornamento software che sostituisca e/o integri il prodotto originale del Software Apple, a meno che tale aggiornamento non includa una licenza specifica.

La titolarità e i diritti di proprietà intellettuale relativi a qualsiasi materiale visualizzato da cui si accede tramite il Software Apple appartengono al rispettivo proprietario del contenuto. Tale contenuto potrebbe essere protetto da copyright o da altre leggi o trattati sulla proprietà intellettuale, e potrebbe essere soggetto ai termini di utilizzo di terze parti che forniscono tale contenuto. La presente Licenza non Vi garantisce alcun diritto sull'utilizzo del medesimo.

**2. Usi consentiti e restrizioni della Licenza.**

A. Conformemente ai termini e alle condizioni del presente atto, Vi viene accordata una licenza limitata e non esclusiva per installare ed utilizzare una copia del Software Apple su un unico computer Apple per volta. La presente Licenza non permette la coesistenza contemporanea del Software Apple su più di un computer e non consente di mettere a disposizione il Software Apple su un network dove potrebbe essere utilizzato da più computer contemporaneamente. E' consentito effettuare una copia del Software Apple purché in forma leggibile dalla macchina e per soli scopi di backup, a condizione che tale copia riporti tutte le informazioni relative ai diritti d'autore o altri diritti patrimoniali contenute nell'originale.

B. Non Vi è consentito copiare (salvo nei termini di quanto espressamente permesso dalla presente Licenza), decompilare, effettuare ingegneria inversa, disassemblare, modificare, decodificare il Software Apple o parte di esso e tentare di ricavarne il codice sorgente o prodotti derivati, accettate quindi non farlo e di non consentire ad altri di farlo.

C. Apple potrà risolvere automaticamente e senza preavviso la presente Licenza in caso di inadempimento da parte Vostra di qualsiasi obbligo previsto dalla stessa. Apple si riserva inoltre il diritto di porre fine alla presente Licenza nel caso in cui venga prodotta una nuova versione del sistema operativo di Apple o del Software Apple incompatibile con il Software Apple oggetto della presente Licenza.

**3. Trasferimento.** Non è consentito dare in locazione, in leasing, in prestito, in sublicenza, vendere o ridistribuire il Software Apple. Tuttavia è consentito trasferire in maniera permanente la totalità dei diritti relativi al Software Apple ad un'altra parte, a condizione che: (a) il trasferimento riguardi la totalità del Software Apple, inclusi tutti i componenti, i supporti originali, il materiale stampato e la presente Licenza; (b) non venga conservata nessuna copia totale o parziale del Software Apple, nemmeno su computer o altro dispositivo atto alla memorizzazione di dati; e (c) la parte ricevente il Software Apple legga e accetti i termini e le condizioni della presente Licenza. Tutti i componenti del Software Apple sono forniti come parte di un pacchetto e potrebbero non essere separati da questo e distribuiti come applicazioni standalone.

**4. Consenso all'utilizzo dei dati.** Siete informati e d'accordo che Apple e le sue società controllate possano raccogliere, conservare, elaborare ed utilizzare informazioni tecniche ed altre informazioni ad esse collegate, quali, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, informazioni relative al Vostro computer, software di sistema ed applicativo e alle vostre periferiche. Tali dati vengono raccolti periodicamente per consentire ad Apple la preparazione e fornitura di aggiornamenti, supporto tecnico ed altri servizi relativi al proprio software e per verificare l'adempimento dei termini della Presente Licenza. I dati raccolti vengono utilizzati in misura e forma tale che non sia possibile scoprire l'identità della persona a cui appartengono e allo scopo di migliorare la qualità dei prodotti Apple o per fornire servizi o tecnologie.

**5. Cessazione.** La presente Licenza resterà valida fino alla sua cessazione per risoluzione. Apple potrà risolvere automaticamente e senza preavviso la presente Licenza in caso di inadempimento di qualsiasi obbligo previsto dalla stessa. In seguito alla cessazione della presente Licenza è fatto obbligo di interrompere l'utilizzo del Software Apple e di distruggere tutte le copie, totali o parziali, del medesimo. I paragrafi 6, 7, 8, 11 e 12 di questa Licenza rimarranno in vigore anche dopo la cessazione della stessa.

**6. Nessun supporto per software di terze parti.** Apple ha fornito accesso, come parte del pacchetto Software Apple, a determinato software di terze parti per la comodità dell'utente. Nella misura in cui il pacchetto Apple Software contiene software di terze parti, Apple non ha alcun obbligo esplicito o implicito di fornire assistenza tecnica o di altro tipo per il suddetto software. Contatta direttamente l'opportuno rivenditore o produttore di software per ottenere assistenza tecnica e servizio al cliente per il proprio software e i propri prodotti.

**7. Esclusione di altre garanzie.** RICONOSCETE E ACCETTATE ESPRESSAMENTE CHE L'USO DEL SOFTWARE APPLE AVVIENE A VOSTRO RISCHIO E PERICOLO E CHE IL RISCHIO RIGUARDANTE LA QUALITÀ SODDISFACENTE, LE PRESTAZIONI, LA PRECISIONE E L'IMPIEGO RICADE TOTALMENTE SU DI VOI. NEI LIMITI MASSIMI DI QUANTO CONCESSO DALLA LEGGE APPLICABILE, IL SOFTWARE APPLE VIENE FORNITO NELLO STATO IN CUI SI TROVA, CON TUTTI I POSSIBILI ERRORI E SENZA GARANZIE DI SORTA DA PARTE DI APPLE. SIA APPLE, SIA I LICENZIANTI DI APPLE (COLLETTIVAMENTE DENOMINATI "APPLE" AI FINI DEI PARAGRAFI 7 E 8) ESCLUDONO ESPRESSAMENTE, RELATIVAMENTE AL SOFTWARE APPLE, OGNI GARANZIA E OBBLIGAZIONE, ESPRESSA, IMPLICITA O LEGALE, INCLUSE, IN VIA ESEMPLIFICATIVA, LE GARANZIE IMPLICITE E/O OBBLIGHI DI COMMERCIALIZZABILITÀ, DI QUALITÀ SODDISFACENTE, DI IDONEITÀ DEL PRODOTTO A SODDISFARE UNO SCOPO SPECIFICO, DI PRECISIONE, DI GIDIMENTO PACIFICO E DI NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI TERZI. APPLE NON GARANTISCE CHE L'UTILIZZO DEL SOFTWARE APPLE SIA ESENTE DA TURBATIVE, CHE LE FUNZIONI DEL SOFTWARE APPLE SIANO IDONEE A SODDISFARE LE VOSTRE ESIGENZE, CHE IL FUNZIONAMENTO DEL SOFTWARE APPLE SIA ININTERROTTO O IMMUNE DA DIFETTI NÉ TANTOMENO CHE I DIFETTI RISCOVRIATI NEL SOFTWARE APPLE VENGANO CORRETTI. L'INSTALLAZIONE DI QUESTO SOFTWARE POTREBBE INTERFERIRE CON IL FUNZIONAMENTO DI SOFTWARE, APPLICAZIONI O SERVIZI DI TERZI. RICONOSCETE ALTRESÌ CHE L'UTILIZZO DEL SOFTWARE APPLE E DEI SERVIZI NON È INTESO PER NÉ ADATTO A SITUAZIONI O AMBIENTI IN CUI IL MALFUNZIONAMENTO, IL RITARDO, GLI ERRORI O LE IMPRECISIONI DEL CONTENUTO, DEI DATI O DELLE INFORMAZIONI FORNITE DAL SOFTWARE APPLE E DAI SERVIZI POTREBBERO ESSERE CAUSA DI MORTE, DANNI FISICI O AMBIENTALI COMPRESI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON ESAUSTIVO, LE SITUAZIONI IN CUI VENGONO UTILIZZATE ATTREZZATURE NUCLEARI, STRUMENTAZIONI DI VOLO O DI COMUNICAZIONE CON AEROPLANI E SISTEMI RELATIVI AL CONTROLLO DEL TRAFFICO AEREO, ATTREZZATURE PER IL SOCCORSO O ARMI. EVENTUALI INFORMAZIONI O CONSIGLI ORALI O SCRITTI DA PARTE DI APPLE O RAPPRESENTANTI DI APPLE NON POSSONO IN OGNI CASO COSTITUIRE UNA GARANZIA. NEL CASO DI DIFETTI DEL SOFTWARE APPLE, I COSTI GENERATI DA INTERVENTI, CORREZIONI E RIPRISTINI CHE DOVESSERO RENDERSI NECESSARI SARANNO TOTALMENTE A VOSTRO CARICO. POICHÉ ALCUNE GIURISDIZIONI NON AMMETTONO L'ESCLUSIONE DELLE GARANZIE IMPLICITE O LE LIMITAZIONI AI DIRITTI ATTRIBUITI DALLA LEGGE AL CONSUMATORE, L'ESCLUSIONE E LE LIMITAZIONI DI CUI SOPRA POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI.

**8. Limitazioni della responsabilità.** NEI LIMITI CONSENTITI DALLA LEGGE, APPLE È ESPRESSAMENTE SOLLEVATA DA OGNI RESPONSABILITÀ PER QUALSIASI LESIONE PERSONALE O PER QUALSIASI DANNO, DIRETTO O INDIRETTO E DI OGNI GENERE E SPECIE, INCLUSI, SENZA LIMITAZIONI, I DANNI PER MANCATO GUADAGNO, PERDITA DI DATI, INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ O ALTRI DANNI O PERDITE COMMERCIALI, DERIVANTI O COMUNQUE CONNESSI CON L'UTILIZZO O L'IMPOSSIBILITÀ AD UTILIZZARE DA PARTE VOSTRA IL SOFTWARE APPLE, INDIPENDENTEMENTE DALLA LORO CAUSA E DALLA FONTE DELLA RESPONSABILITÀ (CONTRATTO, ATTO ILLECITO, O ALTRE), ANCHE NEL CASO CHE APPLE SIA STATA AVVERTITA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. POICHÉ ALCUNE GIURISDIZIONI NON AMMETTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ PER LESIONI PERSONALI, O PER DANNI DIRETTI O INDIRETTI, LE ESCLUSIONI E LE LIMITAZIONI DI CUI SOPRA POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI. In nessun caso il limite di responsabilità nei Vostri confronti a carico di Apple per la globalità del danno (escluso quanto eventualmente previsto dalle leggi applicabili in materia di lesioni personali), potrà superare l'importo di cinquanta dollari (US\$ 50). Le limitazioni di cui sopra saranno applicabili anche qualora il rimedio citato non raggiunga il suo scopo sostanziale.

**9. Impegno al controllo dell'esportazione.** Varrà la presente quale impegno da parte Vostra a non utilizzare, esportare o riesportare il Software Apple se non in conformità con le leggi degli Stati Uniti d'America o del paese in cui il Software Apple è stato acquisito. In particolare, ma senza limitazioni, il Software Apple non potrà essere esportato o riesportato (a) in nessun paese che si trovi sotto embargo statunitense o (b) a chiunque figurì nell'elenco del Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti denominato Specially Designated Nationals o negli elenchi del Dipartimento del Commercio degli Stati Uniti denominati Denied Person List o Entity List. Utilizzando il Software Apple, affermate espressamente e garantite di non trovarvi in uno di tali paesi, ovvero di non figurare negli elenchi di cui sopra. Vi impegnate inoltre ad accettare di non utilizzare il Software Apple per alcuno degli scopi vietati dalla legge degli Stati Uniti, inclusi, senza limitazioni, lo sviluppo, la progettazione, la fabbricazione o produzione di missili, armi nucleari, chimiche, biologiche.

**10. Utenti finali governativi.** Il Software Apple e la relativa documentazione sono "Prodotti Commerciali", come in base alla definizione contenuta in 48 C.F.R. (Code of Federal Rules) §2.101, composti di "Software per Uso Commerciale" e di "Documentazione relativa a Software per Uso Commerciale", come in base alle definizioni contenute in 48 C.F.R. §12.212 o in 48 C.F.R. §227.7202, in quanto applicabili. In conformità con 48 C.F.R. §12.212 o 48 C.F.R. da §227.7202-1 a §227.7202-4, in quanto applicabile, il Software per Uso Commerciale e la Documentazione relativa a Software per Uso Commerciale vengono dati in licenza al Governo degli Stati Uniti d'America (a) unicamente come Prodotti Commerciali e (b) con gli stessi diritti di cui godono gli altri utenti finali e in conformità con i termini e le condizioni della presente Licenza. I diritti non menzionati espressamente sono protetti dalla legge statunitense sul diritto d'autore.

**11. Legge regolatrice ed eventuale nullità di una o più clausole.** La presente Licenza sarà regolata ed interpretata in conformità con la legislazione dello Stato della California, ad esclusione dei conflitti legislativi. La presente Licenza non sarà regolata dalla Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci, la cui applicazione è qui esclusa espressamente. Se per qualsiasi ragione un tribunale competente dovesse ritenere inapplicabile una o più clausole o parte di clausole della presente Licenza, la parte restante della stessa conserverà piena efficacia.

**12. Integrità dell'accordo e lingua prevalente.** La presente Licenza costituisce l'accordo integrale tra Voi ed Apple relativamente all'uso del Software Apple che ne costituisce l'oggetto, e sostituisce ogni eventuale accordo precedente o contemporaneo avente il medesimo oggetto. Eventuali emendamenti o modifiche della presente Licenza resteranno inefficaci se non stipulati in forma scritta e sottoscritti da un rappresentante autorizzato di Apple. La presente Licenza viene tradotta unicamente per esigenze locali e nel caso in cui la versione inglese della Licenza e la versione tradotta fossero discrepanti farà fede la versione inglese, nella misura di quanto consentito dalla legge locale della Vostra giurisdizione.

Русский

APPLE INC.

**ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ  
ОДНОПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКАЯ ЛИЦЕНЗИЯ**

**ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ УСЛОВИЯ НАСТОЯЩЕГО ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ (ДАЛЕЕ — «ЛИЦЕНЗИЯ») ПЕРЕД ЗАГРУЗКОЙ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ APPLE. ЗАГРУЗКА ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ APPLE ПРЕДПОЛАГАЕТ СОГЛАСИЕ С УСЛОВИЯМИ НАСТОЯЩЕЙ ЛИЦЕНЗИИ. В СЛУЧАЕ НЕСОГЛАСИЯ С УСЛОВИЯМИ НАСТОЯЩЕЙ ЛИЦЕНЗИИ НЕ ЗАГРУЖАЙТЕ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ APPLE.**

**ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ. В тех случаях, когда настоящее программное обеспечение может быть использовано для воспроизведения материалов, Вам предоставляется лицензия только на воспроизведение материалов, в отношении которых Вам предоставлено право или законное разрешение на их воспроизведение.**

**1. Общие положения.** Настоящее программное обеспечение, документация и любые шрифты, идущие в комплекте с данной Лицензией и находящиеся на дисковом запоминающем устройстве, на постоянном запоминающем устройстве, на любом другом носителе информации или в любой другой форме (совместно именуемые «Программное обеспечение Apple»), не продаются Вам, а предоставляются Вам компанией Apple Inc. (далее – «Apple») исключительно для использования на условиях настоящей Лицензии, и при этом Apple сохраняет все прямо не переданные Вам права. Права, предоставляемые настоящей Лицензией, ограничены правами Apple и ее лицензиаров на интеллектуальную собственность в отношении программного обеспечения Apple. Компания Apple и/или лицензиар(ы) компании Apple сохраняют все права на само Программное обеспечение Apple. Условия настоящей Лицензии распространяются на любые предоставляемые компанией Apple обновления программного обеспечения, заменяющие или дополняющие исходную версию Программного обеспечения Apple, за исключением случаев, когда на осуществление подобного обновления требуется отдельная лицензия, в случае чего будут действовать условия этой лицензии.

Правовой титул и права интеллектуальной собственности в отношении любого контента, отображаемого или доступного при помощи Программного обеспечения Apple, принадлежат владельцу соответствующего контента. Этот контент может быть защищен авторским правом или иными законами и международными соглашениями о правах на интеллектуальную собственность, и третьи лица, предоставившие такой контент, могут ставить условия его использования. Настоящая Лицензия не предоставляет Вам права на использование подобного контента.

**2. Разрешенные Лицензией виды и ограничения использования.**

A. В соответствии с условиями и положениями настоящей Лицензии Вам предоставляется ограниченная неисключительная лицензия на одновременную установку и использование одной копии Программного обеспечения Apple на одном компьютере марки Apple. Настоящая Лицензия не разрешает Вам содержать и использовать Программное обеспечение Apple более чем на одном компьютере одновременно. Вы также не имеете права предоставлять сетевой доступ к Программному обеспечению Apple для одновременного его использования на нескольких компьютерах. Вы вправе изготовить только одну резервную копию Программного обеспечения Apple в машиночитаемой форме, при условии, что на данной резервной копии будут сохранены уведомления об авторских правах и иные примечания владельца прав, содержащиеся в оригинале.

B. Вы соглашаетесь не выполнять сами и не разрешать другим лицам копирование (за исключением случаев, явно разрешенных данной Лицензией), декомпиляцию, вскрытие системного кода, деассемблирование, попытки извлечения исходного кода, расшифровку, изменение и создание производных работ на основе Программного обеспечения Apple и любых его частей.

C. В случае нарушения Вами условия или условий настоящей Лицензии, Вы лишаетесь прав, предоставленных Вам настоящей Лицензией, автоматически и без уведомления со стороны Apple. Кроме того, компания Apple сохраняет за собой право прекращения действия настоящей Лицензии в случае выпуска новой версии программного обеспечения операционной системы Apple или Программного обеспечения Apple, несовместимой с Программным обеспечением Apple.

**3. Передача прав.** Вы не имеете права брать или сдавать в аренду, сдавать внаем, продавать, распространять или предоставлять сублицензию на Программное обеспечение Apple. Однако Вы можете произвести единую необратимую передачу всех Ваших лицензионных прав на Программное обеспечение Apple третьему лицу при условии, что (a) подобная передача прав будет включать в себя все Программное обеспечение Apple и все его составные части, носители в оригинале, печатные материалы и настоящую Лицензию; (b) у Вас не останется полных или частичных копий Программного обеспечения Apple, включая копии, хранящиеся на компьютере или ином устройстве хранения данных; (c) сторона, получающая Программное обеспечение Apple, прочитает и согласится с условиями настоящей Лицензии. Все компоненты Программного обеспечения Apple предоставляются как часть комплекта и не могут быть отделены от него и переданы в качестве отдельных программ.

**4. Согласие на использование данных.** Вы соглашаетесь с тем, что компания Apple и ее дочерние предприятия

могут собирать, обслуживать и обрабатывать диагностическую, техническую и сопутствующую информацию, включая, но не ограничиваясь, информацией о Вашем компьютере, системном и прикладном программном обеспечении и периферийных устройствах, которая периодически собирается для того, чтобы облегчить доставку обновлений программного обеспечения, поддержку продукта и оказание других услуг, связанных с Программным обеспечением Apple (если такие предоставляются), а также для проверки соблюдения условий настоящей Лицензии. Apple может использовать данную информацию в такой форме, которая не идентифицирует Вас персонально, в целях улучшения нашей продукции или предоставления Вам услуг или технологий.

**5. Прекращение.** Настоящая Лицензия действительна до момента ее прекращения. В случае нарушения Вами условия или условий настоящей Лицензии, Вы лишаетесь прав, предоставленных Вам настоящей Лицензией, автоматически и без уведомления со стороны Apple. По окончании действия настоящей Лицензии Вы должны прекратить любое использование Программного обеспечения Apple и уничтожить все полные или частичные копии Программного обеспечения Apple. Разделы 6, 7, 8, 11 и 12 настоящей Лицензии сохраняют силу при любом прекращении.

**6. Программное обеспечение третьих лиц не поддерживается.** Для удобства пользователей компания Apple предоставила доступ к программному обеспечению определенных третьих лиц как часть пакета Программного обеспечения Apple. Учитывая, что Программное обеспечение Apple содержит программное обеспечение третьих лиц, Apple не несет явно выраженных или подразумеваемых обязательств по предоставлению любой технической или другой поддержки такого программного обеспечения. По вопросам технической поддержки и обслуживанию клиентов просьба обращаться непосредственно к поставщику или производителю соответствующего программного обеспечения и продуктов.

**7. Ограничение объема гарантий.** Вы в полной мере признаете и соглашаетесь с тем, что, в соответствии с применимым законодательством, использование настоящего Программного обеспечения Apple осуществляется вами на ваш собственный риск и что на вас лежит ответственность за надлежащее качество, эффективность, точность и результат его использования. Программное обеспечение Apple поставляется на условиях «как есть», со всеми недостатками и без гарантий любого рода. Компания Apple и ее лицензиары (совместно именуемые «Apple») в целях статей 7 и 8 настоящим отказываются от предоставления любых гарантийных обязательств, явных, подразумеваемых или предписанных законом, включая, без ограничения, подразумеваемые гарантии и/или условия пригодности к продаже, удовлетворительного качества, пригодности для использования в конкретных целях, точности, спокойного пользования и ненарушения прав третьих лиц. Apple не гарантирует ваше удовлетворение от использования Программного обеспечения Apple, соответствия вашим требованиям функций, содержащихся в Программном обеспечении Apple, бесперебойной и безошибочной работы Программного обеспечения Apple или исправления недостатков, содержащихся в Программном обеспечении Apple. Установка данного Программного обеспечения может повлиять на возможность использования программного обеспечения третьих сторон, приложений или услуг третьих сторон. Вы признаете, что Программное обеспечение Apple и услуги не предназначены и не подходят для применения в ситуациях или условиях, когда невозможность использования, задержки, ошибки или неточности в содержимом, данных или информации, которые предоставляются Программным обеспечением Apple или услугами, могут привести к смертельному исходу или причинить вред здоровью, либо привести к серьезным повреждениям и нанесению ущерба окружающей среде, включая, помимо прочего, управление ядерными установками, воздушными судами или системами коммуникации, системами контроля движения воздушного транспорта, системами жизнеобеспечения и системами военного назначения. Никакая устная или письменная информация или совет со стороны Apple или ее уполномоченного представителя не могут рассматриваться как гарантийные обязательства. В случае если в Программном обеспечении Apple обнаружатся какие-либо недостатки, любое обслуживание, исправления или ремонт производятся за ваш счет. В некоторых юрисдикциях существует запрет на отказ от подразумеваемых гарантий или ограничений в отношении соответствующих, установленных законом прав потребителя, поэтому вышеуказанные исключения или ограничения могут быть неприменимы к вам.

**8. Ограничение ответственности.** В объеме, прямо не запрещенном законодательством, Apple не несет ответственности за причинение вреда физическому лицу или любые случайные, особые, непрямые или косвенные убытки, включая, без ограничения, потерю прибыли, данных, перерыв в коммерческой деятельности или иные коммерческие убытки или ущерб, возникшие или связанные с использованием или невозможностью использовать Программное обеспечение Apple по любой причине, независимо от теории ответственности (из договора, из деликта или на иных основаниях), даже в случае если компания Apple было известно о возможности возникновения подобных убытков. В некоторых юрисдикциях существует запрет ограничения ответственности за вред физическим лицам или за случайные или косвенные убытки, поэтому подобные ограничения могут быть неприменимы к вам. В любом случае общая компенсационная ответственность Apple перед вами за все убытки (кроме тех, которые могут подлежать возмещению в соответствии с требованиями применимого права в случае причинения вреда физическому лицу) ограничивается суммой в 50 (пятьдесят) долларов США. Вышеуказанные ограничения действуют, даже если применение какого-либо из вышеназванных средств правовой защиты не соответствует его основной

цели.

**9. Экспортный контроль.** Вы не вправе использовать или иным образом экспортировать или реэкспортировать Программное обеспечение Apple, за исключением тех случаев, когда это разрешено законодательством США и законодательством юрисдикции, в которой было приобретено Программное обеспечение Apple. В частности, но, не ограничиваясь этим, Программное обеспечение Apple не может быть экспортировано или реэкспортировано (a) в страны, в отношении которых США введено эмбарго, или (b) любому из установленного Департаментом финансов США Списка особо означенных граждан или из установленного Департаментом торговли США Списка исключенных физических или юридических лиц. Используя Программное обеспечение Apple, Вы заявляете и гарантируете, что Вы не находитесь ни в одной из указанных стран и не включены ни в один из перечисленных списков. Вы также согласны не использовать данные продукты в целях, запрещенных законодательством США, включая, без ограничений, разработку, проектирование, изготовление или производство ядерного, химического, биологического оружия или ракет.

**10. Правительство в качестве конечного пользователя.** Программное обеспечение Apple и сопутствующая документация являются «Коммерческими продуктами» согласно определению § 2.101 главы 48 Свода федеральных постановлений (C.F.R.), состоящие из «Коммерческого компьютерного программного обеспечения» и «Коммерческой документации для компьютерного программного обеспечения» (значения этих терминов раскрываются соответственно в § 12.212 главы 48 Свода федеральных постановлений (C.F.R.) или § 227.7202 главы 48 Свода федеральных постановлений (C.F.R.)). Как указано соответственно в § 12.212 главы 48 или в §§ с 227.7202-1 по 227.7202-2 главы 48 Свода федеральных постановлений (C.F.R.), Коммерческое Программное компьютерное обеспечение и Коммерческая документация на Программное компьютерное обеспечение лицензируются в отношении конечного пользователя – Правительства США, (a) только как Коммерческие продукты и (b) только в объеме тех прав, которые предоставляются всем другим конечным пользователям в соответствии с условиями настоящей Лицензии. Неопубликованные права сохраняются за Apple в соответствии с законом об авторских правах США.

**11. Право, регулирующее лицензионное соглашение.** Делимость лицензионного соглашения. Положения настоящей Лицензии регулируются и толкуются в соответствии с законодательством штата Калифорния, за исключением положений коллизионного права этого штата. Настоящая Лицензия не подлежит регулированию Конвенцией ООН о договорах международной торговли товарами, действие которой специально исключено. Если по какой-либо причине надлежащая судебная инстанция признает одно из положений или его часть не подлежащими принудительному исполнению в судебном порядке, оставшиеся положения Лицензии сохраняют полную юридическую силу.

**12. Целостность соглашения. Основной язык.** Настоящая Лицензия представляет собой полное соглашение между Вами и компанией Apple в отношении Программного обеспечения Apple и заменяет собой все предыдущие или временные договоренности сторон по предмету соглашения. Любые поправки или изменения настоящей Лицензии действительны, только если они внесены в письменной форме и подписаны компанией Apple. Любой перевод настоящей Лицензии осуществляется с учетом местных требований. В случае расхождений между версиями на английском и любом другом языке, приоритет имеет версия Лицензии на английском языке в объеме, прямо не запрещенном местным законодательством в Вашей юрисдикции.

简体中文

APPLE INC.  
软件许可使用协议  
单一使用许可证

在下载或使用Apple软件之前, 务请仔细阅读本软件许可使用协议("许可证")的条款。阁下在下载或使用Apple软件, 即构成接受本许可证的条款约束。如阁下不同意本许可证的条款, 请勿下载或使用Apple软件。

**重要提示:** 在本软件可用以复制材料的范围内, 阁下获许可只用以复制阁下获授权或法律允许复制的材料。

1. 一般规定 本许可证所附的软件、文件及任何字体, 不论是储存于磁盘、只读存储器、任何其它载体或属任何其它形式(统称"Apple软件"), 是由Apple Inc.("Apple")许可阁下使用而非售予阁下, 而且阁下只可根据本许可证的条款加以使用, Apple保留一切并未明确授予阁下的权利。本许可证所授予的权利只限于Apple及Apple的许可人对Apple软件的知识产权, Apple和/或Apple的许可人保留对Apple软件本身的所有权。根据本许可证条款授予的权利包括取代及/或补充原先 Apple 软件产品的任何软件升级版本, 除非该等升级版本另外载有独立许可证。

通过 Apple 软件显示或取用的任何内容, 其所有权和知识产权属于相关的内容所有人。此等内容可能受著作权或其它知识产权法律和条约保护, 及可能遵守提供该等内容的第三方的使用条款。本许可证并不授予阁下使用该等内容的任何权利。

2. 允许的许可使用方式和限制

A. 在不违反本许可证的条款和条件的情况下, 阁下获授予有限的非独家许可证, 每次仅在一台带有Apple品牌的计算机上安装和使用一份Apple软件。本许可证并不允许Apple软件在任何时候存在于同一台计算机以上, 而且阁下不得在网络上提供Apple软件, 以致Apple软件在同一时间可供多台计算机使用。阁下只可为备份目的而以机器可读形式复制一份Apple软件; 但该备份副本必须带有原件上所载的一切著作权或其它专有权的提示。

B. 阁下不得且阁下同意不会让其它人复制(本许可证明示允许者除外)、反汇编、倒序制造、拆装、企图导出其源代码、解码、修改Apple软件或其任何部分或制造其衍生作品。

C. 如阁下未能遵守本许可证中的任何条款, 本证下阁下的权利将自动终止, 而无需Apple另行通知。此外, 如发行与本Apple软件不兼容的Apple操作系统软件或Apple软件新版本, Apple保留终止本许可证的权利。

3. 转让 阁下不得出租、租赁、出借、出售、再分发或再许可Apple软件, 但阁下可将阁下对Apple软件的一切许可使用权一次性地永久转让予另一方, 条件是: (a) 转让内容必须包括全部Apple软件, 包括其所有零部件、原载体、印刷品及本许可证; (b) 阁下不得保留Apple软件的全部或部分复制本, 包括储存于计算机或其它存储装置的复制本; 及(c) 接受Apple软件的一方已阅读并同意接受本许可证的条款和条件。Apple 软件的所有零部件都是以捆绑方式出售的一个部分, 不得从该捆绑软件中分开及作为独立应用软件分发。

4. 同意使用数据。阁下同意Apple及其子公司可以收集、维护、处理和诊断性、技术性及相关信息, 包括但不限于定期搜集关于阁下的计算机、系统和应用软件以及外围设备的信息, 以便向阁下提供与Apple软件有关的软件更新、产品支持和其它服务(如果有), 以及用以核实本许可证条款的遵守情况。Apple可以使用此等信息改善我们的产品, 或者用以向阁下提供服务或者技术, 只要其形式不会将阁下本人识别出来。

5. 终止 本许可证在其终止之前有效。如阁下未能遵守本许可证中的任何条款, 本证下阁下的权利将自动终止, 而无需Apple另行通知。在本许可证终止时, 阁下应停止对Apple软件的任何使用行为, 并销毁Apple软件的任何全部或部分的复制本。本许可证第6、7、8、11和12条在如此终止后继续有效。

6. 不提供第三方软件支持 基于方便理由, Apple提供了访问某些第三方软件的通路, 作为Apple软件包的一部分。在Apple软件含有第三方软件的范围内, Apple没有明示或默示义务为此等软件提供任何技术或其它支持。有关其软件及产品的技术支持和客户服务, 请直接联系适当的软件提供商或制造商。

7. 不作出担保 阁下明确认识到并同意, 就阁下对Apple软件的使用, 阁下须自担风险, 而有关质量满意度、性能、准确性及努力等方面的全部风险均由阁下承担。在适用法律允许的最大范围内, Apple软件是"按现状"提供的, 附有一切瑕疵而不带有任何种类的担保; Apple和Apple的许可人(为第7、8条目的统称为"Apple")特此否认就Apple软件提供任何明示、默示或法定担保和条件, 这包括但不限于有关适销性、质量满意度、适合作某特定用途、准确性、不受干扰地享用及不侵害第三方权利的默示担保和/或条件。Apple并不担保阁下可不受干扰地享用Apple软件, Apple软件包含的功能会符合阁下的要求, Apple软件将不受干扰地操作而且毫无错误, 或Apple软件的瑕疵将被纠正。安装本软件可能影响第三方软件、应用程序或第三方服务的可用性。阁下进一步承认Apple软件和服务并非专用于若Apple软件或服务出现故障或时间延误、或所提供的信息出现错误或不准确之时, 可能会导致人身伤亡或严重的有形或环境损害的情况或环境, 包括但不限于操作核子设施、飞机导航或通信系统、空中交通管制系统、生命维持机器或武器系统。Apple或Apple授权代表给予的口头或书面的信息或意见均不构成任何担保。如发现Apple软件存有瑕疵, 阁下须承担所有必要的维修、修理或纠正的全部费用。有些国家地区不允许排除默示担保或对消费者的适用法定权利加以限制的做法, 因此上述排除和限制可能并不适用于阁下。

8. 责任限制 在法律禁止的范围内, 在任何情况下, 对由于阁下使用或无法使用Apple软件所引起或与此有关的任何人身伤害或任何附带的、特别的、间接的或后果性的损害赔偿, 包括但不限于利润损失、资料损失、业务中断的损害赔偿或任何其它商业损害赔偿或损失, 无论其成因及基于何种责任理论(合同、侵权或其它), Apple概无须负责, 即使Apple已知悉可能发生上述损害赔偿的话。有些国家地区不允许对人身伤害, 或附带或后果性损害赔偿附加责任限制, 因此此项限制可能并不适用于阁下。在任何情况下, Apple就所有损害赔偿对阁下承担的全部责任(船) 刁 谏 建 叭

9. 出口控制 除美国法律及获得Apple软件的所在国家地区的法律授权外, 阁下不得使用或以任何方式出口或转口Apple软件。特别是(但不仅限于此) Apple软件不得出口或转口(a) 到任何遭美国禁运的国家, 或(b) 给美国财政部的特别指定国民名单或美国商务部的被禁人士或机构名单上任何人士。阁下使用Apple软件, 即表示阁下声明和保证阁下并非位于上述任何国家, 或列入上述任何名单。阁下并同意不会使用Apple软件于美国法律禁止使用的任何目的, 包括但不限于发展、设计、制造或生产导弹、核武器、或化学或生物武器。

10. 政府最终用户 Apple软件和相关文件均属"商业项目", 该词定义见48 C.F.R. § 2.101, 包含"商用计算机软件和"商用计算机软件文档"; 定义见48 C.F.R. § 12.212或48 C.F.R. § 227.7202, 以适用者为准。在符合48 C.F.R. § 12.212或48 C.F.R. § 227.7202-1至227.7202-4(以适用者为准)的规定下, 商用计算机软件和商用计算机软件文档(a) 只作为商业项目许可美国政府的最终用户使用, 及(b) 只须根据本许可证条款和条件授予所有其它最终用户的权利。Apple根据美国的著作权法律保留任何未经发布的权利。

11. 管辖法律和可分割性 本许可证受美国加利福尼亚州法律管辖并按该等法律解释, 但该州的法律冲突原则除外。本许可证不受《联合国国际货物销售合同公约》管辖, 其对本许可证的适用在此明确排除。如果基于任何原因, 具有合法管辖权的法院裁定本许可证的任何条款或其任何部分不可被强制执行, 本许可证的其余规定应继续充分有效。

12. 全部协议; 管辖语言 本许可证构成阁下与Apple有关本Apple软件的全部协议, 并取代与该标的事项有关的所有谅解。未经Apple签署书面文件, 对本许可证的任何修订或修改不具约束力。本许可证的任何译本仅为为了满足当地需要。如果英文本与任何非英文译本出现争议, 在阁下所在国家地区当地法律禁止的范围内, 应以本许可证的英文本为准。

EA0590  
12/10/09



Español

**APPLE INC.  
CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE  
PARA UN ÚNICO USO**

**ROGAMOS LEA DETENIDAMENTE LAS CONDICIONES DEL PRESENTE CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE (EN ADELANTE DENOMINADO "LICENCIA") ANTES DE DESCARGAR O UTILIZAR EL SOFTWARE APPLE. LA DESCARGA O LA UTILIZACIÓN DEL SOFTWARE APPLE SE INTERPRETARÁ COMO UN HECHO INEQUÍVOCO DE QUE ACEPTA LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE ESTA LICENCIA. SI NO ACEPTA DICHAS CONDICIONES, NO DESCARGUE NI HAGA USO DEL SOFTWARE APPLE.**

**NOTA IMPORTANTE: En la medida en la que el presente software puede ser empleado para reproducir diversos materiales, la licencia que se le concede es exclusivamente para la reproducción de materiales que esté legalmente autorizado a reproducir.**

**1. General.** Apple Inc. ("Apple") le concede (no vende) una licencia para el uso, únicamente bajo los términos de esta Licencia, del software, la documentación y cualesquiera tipos que acompañan esta Licencia ya sea en disco, en memoria de sólo lectura del ordenador (ROM), en cualquier otro soporte o de cualquier otra forma (el "Software Apple"). Apple se reserva todos los derechos no concedidos a usted de forma expresa. Los derechos que aquí se conceden sólo incluyen los de propiedad intelectual de Apple y sus licenciantes sobre el Software Apple, ya que Apple y/o el/los licenciantes/s de Apple conservan la propiedad del Software Apple. Los derechos concedidos de conformidad con los términos de la presente Licencia afectan a cualquier actualización del software que sustituya y/o complemente el producto original del Software Apple, a menos que dicha actualización contenga una licencia propia.

Los derechos de titularidad y de propiedad intelectual de cualquiera de los contenidos que se muestran en el Software Apple o a los que se accede a través de éste pertenecen a los propietarios del contenido correspondiente. Dicho contenido puede estar protegido por las leyes y los tratados vigentes en materia de propiedad intelectual y de derechos de autor y quedan sujetos a las condiciones de uso de la tercera parte suministradora del contenido. La presente Licencia no le concede ningún derecho para el uso de dicho contenido.

**2. Usos permitidos y restricciones de la Licencia.**

A. De acuerdo con los términos y condiciones de esta Licencia, se le concede una licencia limitada no exclusiva para instalar y utilizar una copia del Software Apple en un único ordenador de marca Apple al mismo tiempo. Esta Licencia no permite que el Software Apple se encuentre en más de un ordenador al mismo tiempo ni que se halle disponible a través de una red, en donde pueda ser usado por múltiples ordenadores a la vez. Usted puede hacer una copia del Software Apple en formato legible por el ordenador únicamente a efectos de copia de seguridad, siempre y cuando ésta contenga toda la información relativa a derechos de autor y copyright, u otros datos relativos a la propiedad, contenida en el original.

B. Usted no podrá —y se compromete a no hacerlo ni a permitírselo a otras personas— copiar (salvo en los casos expresamente permitidos en esta Licencia), descompilar, invertir, desensamblar o intentar obtener el código fuente, como tampoco descifrar, modificar o crear trabajos derivados del Software Apple ni de ninguna de sus partes.

C. Los derechos que le confiere esta Licencia expirarán de forma automática sin el previo aviso de Apple si incumple cualquiera de los términos de la presente Licencia. Además, Apple se reserva el derecho de terminar esta Licencia si se presenta una nueva versión del software de sistema operativo de Apple o del Software Apple que sea incompatible con esta versión del Software Apple.

**3. Transmisión.** Usted no puede alquilar, arrendar, prestar, vender, redistribuir ni sublicenciar el Software Apple. Sin embargo, puede transmitir sus derechos contenidos en esta Licencia de forma permanente y una sola vez siempre y cuando: a) transmita la totalidad del Software Apple, incluidos todos los componentes, los soportes originales, la documentación impresa y esta Licencia a un tercero; b) no conserve ninguna copia, total o parcial, del Software Apple, incluidas las copias almacenadas en un ordenador o en cualquier otro dispositivo de almacenamiento; c) la otra parte lea y acepte los términos de esta Licencia. Todos los componentes del Software Apple han sido facilitados como parte de una unidad y, por tanto, no deberán ser separados de dicha unidad ni distribuidos como aplicaciones independientes.

**4. Consentimiento para la utilización de datos.** Usted acepta que Apple y sus filiales y representantes puedan recopilar, mantener, procesar y utilizar información de diagnóstico, técnica y otro tipo de información relacionada, incluyendo (con carácter no limitativo) información sobre su ordenador, sistema, aplicaciones y periféricos, que se recopila periódicamente como parte de los servicios de actualización de software, soporte técnico del producto y otros servicios (si los hubiere) que se le suministran en relación con el Software Apple o con el fin de verificar el cumplimiento de los términos de la presente licencia. Apple se compromete a utilizar esta información única y exclusivamente para mejorar sus productos o para proporcionarle otros servicios o tecnologías, siempre y cuando en dicha información no se le identifique a usted personalmente.

**5. Expiración de la Licencia.** Esta Licencia tendrá vigencia hasta que termine su validez. Los derechos que le confiere esta Licencia también perderán su vigencia automáticamente sin el previo aviso de Apple si incumple cualesquiera términos de la presente Licencia. Cuando ésta deje de estar en vigor, deberá cesar el uso del Software Apple y destruir todas las copias, totales o parciales, de dicho software. Los apartados 6, 7, 8, 11 y 12 de la presente Licencia sobrevivirán a la expiración de la Licencia.

**6. Sin soporte para software de terceros.** Apple ha proporcionado, como parte del paquete de Software Apple, acceso a determinado software de terceras partes para la comodidad de los usuarios. En la medida en que el Software Apple contiene software de terceros, Apple no tiene ninguna obligación, ni explícita ni implícita, de proporcionar soporte técnico o de otro tipo para dicho software. Póngase en contacto directamente con el distribuidor o fabricante del software correspondiente para obtener asistencia técnica o contactar con el servicio de atención al cliente.

**7. Exclusión de garantías.** USTED RECONOCE Y ACEPTA DE FORMA EXPRESA QUE EL USO DEL SOFTWARE APPLE SE REALIZA A SU EXCLUSIVO RIESGO, Y QUE USTED ASUME TOTALMENTE EL RIESGO RELATIVO A LA CALIDAD SATISFACTORIA, EL RENDIMIENTO, LA EXACTITUD Y EL ESFUERZO. HASTA LOS LÍMITES PERMITIDOS POR LA LEY VIGENTE, EL SOFTWARE APPLE SE SUMINISTRA "TAL Y COMO SE PRESENTA", CON TODOS SUS POSIBLES DEFECTOS Y SIN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, Y APPLE Y LOS LICENCIANTES DE APPLE (DENOMINADOS DE FORMA CONJUNTA "APPLE" A LOS EFECTOS DE LAS SECCIONES 7 Y 8) EXCLUYEN TODAS LAS GARANTÍAS Y/O CONDICIONES, EXPRESAS, IMPLÍCITAS O LEGALES, INCLUYENDO, CON CARÁCTER MERAMENTE ENUNCIATIVO Y NO LIMITATIVO, LAS GARANTÍAS Y/O CONDICIONES IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, DE CALIDAD SATISFACTORIA, DE IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, DE EXACTITUD, DE DISFRUTE Y DE NO INFRACCIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS, TODAS EN RELACIÓN CON EL SOFTWARE APPLE. APPLE NO GARANTIZA, SIN PERJUICIO DEL USO Y DISFRUTE QUE USTED HAGA DEL SOFTWARE APPLE, QUE LAS FUNCIONES CONTENIDAS EN EL SOFTWARE APPLE SATISFAGAN SUS NECESIDADES, QUE EL SOFTWARE APPLE FUNCIONE ININTERRUMPIDAMENTE O SIN ERRORES O QUE LOS DEFECTOS DEL SOFTWARE APPLE SERÁN CORREGIDOS. LA INSTALACIÓN DE ESTE SOFTWARE PUEDE AFECTAR A LA FUNCIONALIDAD DEL SOFTWARE, LAS APLICACIONES O LOS SERVICIOS DE TERCEROS. USTED RECONOCE ADIEMÁS QUE EL SOFTWARE APPLE Y LOS SERVICIOS NO ESTÁN DESTINADOS NI SON ADECUADOS PARA SER UTILIZADOS EN SITUACIONES O ENTORNOS EN LOS QUE FALLOS, RETRASOS, ERRORES O IMPRECISSIONES EN EL CONTENIDO, LOS DATOS O LA INFORMACIÓN PROPORCIONADOS POR EL SOFTWARE APPLE O LOS SERVICIOS PUDIERAN CONLLEVAR MUERTE, DAÑOS PERSONALES, LESIONES FÍSICAS GRAVES, O DAÑOS IMPORTANTES AL MEDIO AMBIENTE, INCLUYENDO CON CARÁCTER MERAMENTE ENUNCIATIVO Y NO LIMITATIVO, ACTIVIDADES DE PLANTAS NUCLEARES, NAVEGACIÓN AÉREA, SISTEMAS DE COMUNICACIÓN, MÁQUINAS PARA EL CONTROL DEL TRÁFICO AÉREO, INSTALACIONES HOSPITALARIAS O EQUIPOS ARMAMENTÍSTICOS. NINGUNA INFORMACIÓN O ASESORAMIENTO ESCRITO O VERBAL FACILITADOS POR APPLE O POR UN REPRESENTANTE AUTORIZADO DE APPLE CONSTITUIRÁN GARANTÍA ÚNICA. EN EL SUPUESTO DE QUE EL SOFTWARE APPLE RESULTARA SER DEFECTUOSO, USTED ASUMIRÁ EL COSTE ÍNTEGRO DE TODOS LOS SERVICIOS, REPARACIONES Y CORRECCIONES NECESARIOS. HABIDA CUENTA DE QUE LA NORMATIVA IMPERATIVA DE ALGUNOS PAÍSES NO PERMITE LA EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS O LIMITACIONES A LOS DERECHOS LEGALMENTE PREVISTOS DEL CONSUMIDOR, LA ANTERIOR EXCLUSIÓN Y LIMITACIONES PUEDEN NO SERLE APLICABLES.

**8. Límite de responsabilidad.** APPLE NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO, DENTRO DE LOS LÍMITES LEGALES, DE LOS DAÑOS PERSONALES O DEL LUCRO CESANTE O DAÑO EMERGENTE, NI DE LOS DAÑOS ESPECIALES, DIRECTOS O INDIRECTOS, INCLUYENDO, CON CARÁCTER MERAMENTE ENUNCIATIVO Y NO LIMITATIVO, LOS DAÑOS POR LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS O DE DATOS, LA INTERRUPCIÓN DE LA ACTIVIDAD EMPRESARIAL O CUALQUIER OTRO TIPO DE DAÑOS O PÉRDIDAS COMERCIALES, RESULTANTES O RELACIONADOS CON EL USO O EL MAL USO DEL SOFTWARE APPLE, COMO QUIERA QUE HAYA SIDO CAUSADO E INDEPENDIENTEMENTE DE LA TEORÍA DE LA RESPONSABILIDAD CIVIL (INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO, ACTO ILÍCITO U OTROS) E INCLUSO SI SE HA INFORMADO A APPLE DE LA POSIBILIDAD DE ESTOS DAÑOS. ALGUNOS PAÍSES NO PERMITEN LA LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS PERSONALES, DEL LUCRO CESANTE O DAÑO EMERGENTE, DIRECTO O INDIRECTO, POR LO CUAL ESTA LIMITACIÓN PUEDE NO SERLE APLICABLE. La responsabilidad total de Apple por daños y perjuicios (distintos de los exigidos por la ley vigente en los casos en los que los daños personales estén relacionados) no excederá, en ningún caso, de la cantidad de cincuenta dólares estadounidenses (50 USD). Las limitaciones anteriormente mencionadas serán vigentes incluso si la citada reparación incumple su objetivo esencial.

**9. Control de las exportaciones.** Usted no podrá utilizar, ni tampoco exportar o reexportar, el Software Apple, salvo en la forma permitida por la legislación de Estados Unidos y del país en el cual se obtuvo el Software Apple. En particular, pero sin estar limitado a ello, el Software Apple no podrá ser exportado o reexportado a: a) ningún país que haya sido objeto de embargo por parte de Estados Unidos, o b) nadie que figure en la lista de ciudadanos especialmente designados del Departamento del Tesoro de Estados Unidos o en la tabla de personas o entidades denegadas del Departamento de Comercio de Estados Unidos. La utilización por su parte del Software Apple se considerará un hecho inequívoco de su manifestación y garantía de no residir en ninguno de tales países ni de figurar en ninguna de tales listas. Asimismo, se compromete a no usar el Software Apple con ninguna finalidad prohibida por la legislación estadounidense, incluyendo, con carácter meramente enunciativo y no limitativo, el desarrollo, el diseño, la fabricación o la producción de misiles o armas nucleares, químicas o biológicas.

**10. La Administración como usuario final.** El Software de Apple y la documentación relacionada se consideran "artículos comerciales" según la definición del término incluida en la sección 48 C.F.R. §2.101 del Código de Normas Federales de Estados Unidos, y constituyen "software informático para uso comercial" y "documentación de software informático para uso comercial", conforme a la definición de estos términos en las secciones 48 C.F.R. §12.212 y 48 C.F.R. §227.7202, según proceda. En virtud de las secciones 48 C.F.R. §12.212 y 48 C.F.R. §227.7202-1 a §227.7202-4 del mencionado Código, según proceda, el software informático para uso comercial y la documentación informático de software para uso comercial se distribuyen y conceden bajo licencia a los usuarios finales de la Administración de Estados Unidos únicamente a los efectos de a) artículos comerciales y b) con los derechos concedidos a todos los demás usuarios de acuerdo con los términos y condiciones estipulados en el presente documento. Derechos no publicados reservados de conformidad con las leyes de copyright de Estados Unidos.

**11. Ley aplicable e independencia de las estipulaciones.** Esta Licencia se regirá e interpretará según las leyes del estado de California, con la exclusión de sus principios de conflicto de derecho. La presente Licencia no estará regida por la convención de las Naciones Unidas sobre contratos para la venta internacional de productos, la aplicación de la cual se excluye expresamente. Si, por cualquier razón, un tribunal competente declarara no exigible o ineficaz cualquier disposición de la presente Licencia o parte de la misma, el resto de la presente Licencia conservará plena vigencia y efecto.

**12. Contrato íntegro.** La presente Licencia constituye el acuerdo completo entre usted y Apple con respecto al Software Apple y sustituye todos los acuerdos anteriores o actuales relativos a su objeto. La presente Licencia únicamente podrá ser modificada mediante acuerdo escrito firmado por Apple. Las traducciones de esta Licencia se otorgan con el fin de satisfacer las demandas de los usuarios locales y, en caso de que surgiera algún conflicto entre la versión en lengua inglesa y cualquiera de las versiones en los demás idiomas, prevalecerá siempre la primera, en la medida en la que no se oponga a la legislación local de su jurisdicción.

EA0590  
10/12/09

Português, Brasil

**APPLE INC.  
CONTRATO DE LICENÇA DE SOFTWARE  
LICENÇA DE USO SIMPLES**

**POR FAVOR, LEIA OS TERMOS DESTES CONTRATO DE LICENÇA DE SOFTWARE ("LICENÇA") CUIDADOSAMENTE ANTES DE TRANSFERIR OU USAR O SOFTWARE APPLE. A TRANSFERÊNCIA OU USO DO SOFTWARE APPLE, CONSTITUI A ACEITAÇÃO DOS TERMOS DESTA LICENÇA. SE VOCÊ NÃO CONCORDAR COM OS TERMOS DESTA LICENÇA, NÃO TRANSFIRA OU UTILIZE O SOFTWARE APPLE.**

**NOTA IMPORTANTE: Dado que este software pode ser utilizado para reproduzir materiais, ele é licenciado a você somente para a reprodução de materiais para os quais você esteja autorizado ou tenha a permissão legal para reproduzir.**

**1. Geral.** O software, a documentação e quaisquer fontes que acompanhem esta Licença, em disco, em memória apenas para leitura, em qualquer outro meio físico ou em qualquer outra forma (coletivamente o "Software Apple") são licenciados, não vendidos, a você pela Apple Inc. ("Apple") para serem utilizados sob os termos desta Licença, e a Apple se reserva todos os direitos não concedidos expressamente a você. Os direitos aqui concedidos estão limitados pelos direitos de propriedade intelectual da Apple e de seus licenciadores no Software Apple e a Apple e/ou os licenciados da Apple permanecem titulares do Software Apple em si. Os direitos concedidos sob os termos desta Licença incluem quaisquer atualizações que substituam e/ou complementem o produto Software Apple original, a menos que tal atualização contenha uma licença em separado.

Os direitos de título e de propriedade intelectual de qualquer conteúdo exibido pelo ou acessado através do Software Apple pertence ao respectivo proprietário do conteúdo. Talvez esse conteúdo esteja protegido por leis e tratados em vigor com respeito a direitos autorais ou propriedade intelectual e talvez estejam sujeitos aos termos de uso dos terceiros que fornecem tal conteúdo. Esta Licença não concede a você nenhum direito de utilização desse conteúdo.

**2. Uso Autorizado e Restrições.**

A. Sujeito aos termos e condições desta Licença, lhe é concedida uma licença limitada e não exclusiva para instalar e usar uma cópia do Software Apple em um único computador da marca Apple por vez. Esta Licença não permite que o Software Apple esteja instalado em mais de um computador por vez e você não pode disponibilizar o Software Apple por rede de maneira que ele possa ser utilizado por vários computadores ao mesmo tempo. Você pode fazer uma cópia do Software Apple em formato de apenas-leitura somente com fins de segurança, desde que esta cópia de segurança contenha todos os avisos de direitos autorais ou outras propriedades constantes no original.

B. Você não deve e concorda que não (ou permitirá que outras pessoas) copiará (exceto se expressamente permitido por esta Licença), descompilará, reverterá a engenharia, desmontará, tentará obter o código fonte de, decifrá-la, modificará, criará obras derivadas do Software Apple ou qualquer parte dele.

C. Seus direitos sob esta Licença terminarão automaticamente sem aviso da Apple se você não cumprir qualquer um dos termos desta Licença. Além disso, a Apple se reserva o direito de rescindir esta Licença se uma nova versão do software do sistema operacional da Apple ou do Software Apple for lançada e for incompatível com o Software Apple.

**3. Transferência.** Você não pode alugar, arrendar, emprestar, vender, redistribuir ou sublicenciar o Software Apple. Você pode, entretanto, realizar uma única transferência permanente de todos seus direitos de licença do Software Apple a uma terceira parte, desde que: (a) a transferência inclua necessariamente todo o Software Apple, incluindo todos os componentes, o meio físico original, o material impresso e esta Licença; (b) você não retenha nenhuma cópia do Software Apple, completa ou parcial, inclusive cópias armazenadas em um computador ou outro dispositivo de armazenamento; e (c) a parte que irá receber o Software Apple leia e concorde em aceitar os termos e condições desta Licença. Todos os componentes do Software Apple são fornecidos como parte de um conjunto e não podem ser separados do conjunto e distribuídos como aplicativos individuais.

**4. Consentimento para o Uso de Dados.** Você aceita que a Apple e suas subsidiárias talvez colem, mantenham, processem e usem informações diagnósticas, técnicas e informações relacionadas, inclusive, mas não limitadas, às informações sobre o seu computador, o sistema e os aplicativos de software e periféricos, que são obtidas periodicamente para facilitar o fornecimento de atualizações de software, suporte a produtos e outros serviços a você (se houver algum) relacionados ao Software Apple e para verificar a conformidade com os termos desta Licença. A Apple talvez use essas informações, desde que estejam em um formato que não identifique você pessoalmente, para melhorar seus produtos ou para fornecer serviços ou tecnologias a você.

**5. Término.** Esta Licença é efetiva até que termine. Seus direitos sob esta Licença terminarão automaticamente sem aviso prévio da Apple se você não cumprir quaisquer termos desta Licença. Com o término desta Licença, você deve deixar de utilizar o Software Apple e destruir todas as cópias, completas ou parciais, do Software Apple. Os itens 6, 7, 8, 11 e 12 desta Licença deverão permanecerem vigentes após qualquer término.

**6. Nenhum Suporte ao Software de Terceiros.** A Apple forneceu, como parte do pacote do Software Apple, acesso a determinados softwares de terceiros como conveniência. No alcance onde o Software Apple contém software de terceiros, a Apple não possui nenhuma obrigação expressa ou implícita em fornecer qualquer tipo de suporte técnico ou outro tipo de suporte para tais softwares. Entre em contato diretamente com o fornecedor ou fabricante do software específico para obter o suporte técnico e os serviços ao cliente relacionados aos seus softwares e produtos.

**7. Isenção de Garantia.** VOCÊ RECONHECE E ACEITA EXPRESSAMENTE QUE O RISCO DECORRENTE DA UTILIZAÇÃO DO SOFTWARE APPLE É EXCLUSIVAMENTE SEU E QUE TODO O RISCO REFERENTE À QUALIDADE SATISFATÓRIA, DESEMPENHO, EXATIDÃO E ESFORÇO DEPENDE DE VOCÊ. NA EXTENSÃO MÁXIMA PERMITIDA PELA LEI EM VIGOR, O SOFTWARE APPLE É FORNECIDO "NO ESTADO EM QUE SE ENCONTRA", COM TODAS AS FALHAS E SEM GARANTIA DE QUALQUER ESPÉCIE, E A APPLE E OS LICENCIADOS DA APPLE (COLETIVAMENTE REFERIDOS COMO "APPLE" A PROPÓSITO DOS ITENS 7 E 8) RENUNCIAM EXPRESSAMENTE A TODAS AS GARANTIAS E CONDIÇÕES COM RESPEITO AO SOFTWARE APPLE, EXPRESSAS, IMPLÍCITAS OU ESTATUTÁRIAS, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO, ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS E/OU CONDIÇÕES DE COMERCIALIZAÇÃO, DE QUALIDADE SATISFATÓRIA, DE ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA, DE EXATIDÃO, DE DIVERTIMENTO E DE NÃO VIOLAÇÃO DE DIREITOS DE TERCEIROS. A APPLE NÃO GARANTE - INDEPENDENTE DO DIVERTIMENTO COM O SOFTWARE APPLE - QUE AS FUNÇÕES CONTIDAS NO SOFTWARE APPLE ATENDAM ÀS SUAS NECESSIDADES, QUE A OPERAÇÃO DO SOFTWARE APPLE SERÁ ININTERRUPTA OU LIVRE DE ERROS OU QUE OS DEFEITOS NO SOFTWARE APPLE SERÃO CORRIGIDOS. A INSTALAÇÃO DESTES SOFTWARE PODE AFETAR A UTILIZAÇÃO DE APLICATIVOS, SOFTWARES OU SERVIÇOS DE TERCEIROS. ALÉM DISSO, VOCÊ CONCORDA QUE O SOFTWARE APPLE E OS SERVIÇOS NÃO FORAM FEITOS E NÃO SÃO ADEQUADOS PARA O USO EM SITUAÇÕES OU AMBIENTES NOS QUAIS A FALHA, ATRASOS, ERROS OU IMPRECIÇÕES NO CONTEÚDO, DADOS OU INFORMAÇÕES FORNECIDAS PELO SOFTWARE APPLE OU PELOS SERVIÇOS PODERIAM CAUSAR A MORTE, DANOS PESSOAIS OU DANOS FÍSICOS OU AMBIENTAIS GRAVES, INCLUINDO O FUNCIONAMENTO DE INSTALAÇÕES NUCLEARES, SISTEMAS DE NAVEGAÇÃO OU COMUNICAÇÃO DE AERONAVES, CONTROLE DE TRÁFEGO AÉREO, SUPORTE VITAL OU SISTEMAS DE ARMAS. NENHUMA INFORMAÇÃO OU AVISO ORAL OU ESCRITO FORNECIDO PELA APPLE OU POR UM REPRESENTANTE AUTORIZADO DA APPLE CRIARÁ ALGUMA GARANTIA. SE O SOFTWARE APPLE ESTIVER COMPROVADAMENTE DEFEITUOSO, VOCÊ ASSUMIRÁ O CUSTO INTEGRAL DE TODOS OS SERVIÇOS, REPAROS E CORREÇÕES NECESSÁRIOS. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO DE GARANTIAS IMPLÍCITAS OU LIMITAÇÕES EM ESTATUTOS DOS DIREITOS DO CONSUMIDOR EM VIGOR, ASSIM AS EXCLUSÕES E LIMITAÇÕES ACIMA NÃO SERÃO APLICÁVEIS A VOCÊ.

**8. Limitação da Responsabilidade.** DENTRO DO PERMITIDO POR LEI, EM NENHUM CASO A APPLE SERÁ RESPONSÁVEL POR DANOS PESSOAIS OU QUALQUER PREJUÍZO INCIDENTAL, ESPECIAL, INDIRETO OU CONSEQÜENTE, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, PREJUÍZOS POR PERDA DE LUCRO, PERDA DE DADOS, NÃO CONTINUIDADE DO NEGÓCIO OU QUALQUER OUTRO PREJUÍZO OU PERDA COMERCIAL, DECORRENTES OU RELACIONADOS AO SEU USO OU SUA INABILIDADE EM USAR O SOFTWARE APPLE OU POR QUALQUER OUTRO MOTIVO, SEM LEVAR EM CONSIDERAÇÃO A TEORIA DE RESPONSABILIDADE CIVIL (NÃO CUMPRIMENTO DE CONTRATO OU QUALQUER OUTRO) E ATÉ MESMO SE A APPLE HOUVER SIDO AVISADA DA POSSIBILIDADE DESTES PREJUÍZOS. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE POR DANOS PESSOAIS OU PREJUÍZOS INCIDENTAIS OU CONSEQÜENTES, ASSIM ESTA LIMITAÇÃO NÃO SERÁ APLICÁVEL A VOCÊ. Sob nenhuma circunstância a responsabilidade integral da Apple com relação a você por todos os danos (além dos que poderão ser requeridos pela lei em vigor nos casos de danos pessoais) excederá a quantia de cinqüenta dólares (US\$ 50,00). As limitações precedentes serão aplicáveis mesmo se o recurso descrito acima não cumprir seu propósito essencial.

**9. Controle de Exportação.** Você não pode usar ou exportar ou reexportar o Software Apple, exceto na forma autorizada pela lei dos Estados Unidos e do país no qual o Software Apple foi adquirido. Particularmente, porém sem limitação, o Software Apple não poderá ser exportado ou reexportado (a) para qualquer um dos países embargados pelos EUA ou (b) para qualquer pessoa constante da lista de Cidadãos Especialmente Indicados do Departamento do Tesouro dos Estados Unidos ou da Relação de Pessoa Recusada do Departamento de Comércio dos Estados Unidos. Ao utilizar o Software Apple você declara e garante que não está situado em nenhum dos países ou listas descritas. Você também aceita que não utilizará o Software Apple para qualquer fim que esteja proibido pelas leis dos Estados Unidos, incluindo, sem limitação, o desenvolvimento, a concepção, a fabricação ou a produção de mísseis ou armas nucleares, biológicas ou químicas.

**10. Usuários do Governo.** O Software Apple e a documentação relacionada são "Itens Comerciais", de acordo com a definição deste termo no 48 C.F.R. (Code of Federal Rules) §2.101, consistindo em um "Software de Computador Comercial" e "Documentação de Software de Computador Comercial", de acordo com a maneira que estes termos são utilizados no 48 C.F.R. §12.212 ou no 48 C.F.R. §227.7202, conforme for aplicável. Consistente com o 48 C.F.R. §12.212 ou 48 C.F.R. §227.7202-1 à 227.7202-4, conforme for aplicável, o Software de Computador Comercial e a Documentação de Software de Computador Comercial são licenciados aos usuários do Governo dos Estados Unidos (a) somente como Itens Comerciais e (b) apenas com os direitos que são oferecidos a outros usuários de acordo com os termos e condições aqui descritos. Os direitos não publicados estão protegidos pelas leis de direitos autorais dos Estados Unidos.

**11. Lei de Controle e Exeqüibilidade.** Esta Licença será governada por e interpretada de acordo com as leis do Estado da Califórnia, excluindo seu conflito de normas de lei. Esta Licença não deverá ser governada pela convenção das Nações Unidas sobre contratos para a venda internacional de produtos e a aplicação destas duas está expressamente excluída. Se por algum motivo, um tribunal competente determine que qualquer disposição, ou parte da mesma, é ineqüívoca, as demais disposições desta Licença permanecerão em pleno vigor.

**12. Integralidade.** Esta Licença constitui o acordo integral entre você e a Apple com relação ao Software Apple e prevalece sobre todos os entendimentos anteriores ou contemporâneos relativos ao referido uso. Nenhuma modificação ou alteração dos termos desta Licença será vinculante, a menos que assinada pela Apple. Qualquer tradução desta Licença é feita para os requisitos locais e no caso de alguma discussão entre as versões em inglês e em outro idioma, a versão em inglês desta Licença deve prevalecer, na extensão não proibida pela lei local da sua jurisdição.

Dansk

**APPLE INC.  
LICENSÅFTALE FOR SOFTWARE  
LICENS TIL EN BRUGER**

**BETINGELSERNE I DENNE LICENSÅFTALE FOR SOFTWARE (I DET FØLGENDE KALDET "LICENS") BØR LÆSES GRUNDIGT IGENNEM, FØR APPLE-SOFTWARE HENTES ELLER BRUGES. VED AT HENTE ELLER BRUGE APPLE-SOFTWARE ACCEPTERER LICENSTAGER BETINGELSERNE I NÆRVÆRENDE LICENS. HVIS LICENSTAGER IKKE ØNSKER AT VÆRE BUNDET AF NÆRVÆRENDE LICENS, SKAL LICENSTAGER UNDLADE AT HENTE ELLER BRUGE APPLE-SOFTWAREN.**

**VIGTIGT: For så vidt som denne software kan bruges til reproduktion af materialer, må licenstagere kun reproducere materialer, som licenstagere har fået tilladelse eller har juridisk ret til at reproducere.**

**1. Licens.** Apple Inc. eller dets datterselskaber (i det følgende kaldet "Apple") giver hermed licenstagere licens til software, dokumentation og evt. skrifter, uanset om de forefindes på diskette, som ROM (Read only Memory) eller på andet medie (under ét kaldet "Apple-software"). Apple forbeholder sig alle rettigheder, som ikke udtrykkeligt gives til licenstagere i denne licens. De rettigheder, som overdrages til licenstagere, omfatter kun Apples og Apples licensgiveres immaterielle rettigheder til Apple-software, og Apple og/eller Apples licensgiver bevarer ejendomsretten til selve Apple-softwaren. Licenstagere s rettigheder i henhold til denne licens omfatter alle softwareopdateringer, som erstatter og/eller supplerer det originale Apple-softwareprodukt, medmindre sådanne opdateringer indeholder en separat licens.

Adkomst og immaterielle rettigheder til indhold, der vises eller gøres tilgængeligt via Apple-software, tilhører de respektive ejere af indholdet. Det pågældende indhold kan være beskyttet af ophavsret eller andre love og forordninger om immaterielle rettigheder og kan være underlagt betingelser for brug fra den tredjepart, der har leveret indholdet. Denne licens giver ikke licenstagere ret til at bruge sådant indhold.

**2. Tilladt brug og begrænsninger.**

A. I henhold til betingelserne i denne licensaftale har licenstagere en begrænset og ikke eksklusiv licens til at installere og bruge en kopi af Apple-softwaren på en enkelt Apple-computer ad gangen. Licensen tillader ikke, at Apple-software findes på mere end en computer ad gangen, og Apple-software må ikke gøres tilgængelig via netværk, hvor flere computere kan bruge Apple-software samtidig. Licenstagere må tage én kopi af Apple-software i maskinlæsbar form alene til brug som sikkerhedskopi. På denne kopi skal gengives alle de copyrightmeddelelser, som fandtes på den originale kopi af Apple-software.

B. Licenstagere må ikke og erklærer sig indforstået med ikke at ville – eller give andre mulighed for at – kopiere (medmindre nærværende licens fastsætter andet), dekompile, udføre "reverse engineering", adskille, forsøge at udskille kildekoden til, afkryptere, ændre eller fremstille andre produkter på grundlag af Apple-software eller dele heraf.

C. Licenstagere s rettigheder i henhold til denne licens ophører automatisk uden varsel fra Apple, hvis licenstagere ikke overholder betingelserne i aftalen. Desuden forbeholder Apple sig ret til at opsiges denne licens, hvis der frigives en ny version af Apples operativsystem eller af Apple-software, som ikke er kompatibel med Apple-software.

**3. Overdragelse.** Licenstagere må ikke udleje, lease, udlåne, sælge, videredistribuere eller sublicensere Apple-software til andre. Licenstagere må dog én gang overdrage alle licensrettigheder til Apple-software til en tredjepart under følgende forudsætninger: (i) Overdragelsen skal omfatte al Apple-software, herunder alle enkelte komponenter, de originale medier, trykt dokumentation samt denne licens. (ii) Licenstagere må ikke beholde nogen kopier af Apple-software eller dele heraf, herunder kopier på computere eller andre lagringsenheder. (iii) Den part, som modtager Apple-software, skal læse og acceptere vilkår og betingelser i nærværende licens. Alle komponenter i Apple-software leveres som en del af en samlet pakke og må ikke adskilles fra denne pakke og distribueres som selvstændige programmer.

**4. Tilladelse til brug af data.** Licenstagere erklærer sig indforstået med, at Apple og dets datterselskaber må indsamle, vedligeholde, behandle og bruge diagnostiske, tekniske og lignende oplysninger, inklusive – men ikke begrænset til – oplysninger om computeren, systemet og programmer samt ydre enheder. Disse oplysninger indsamles regelmæssigt med henblik på at levere softwareopdateringer, produktsupport og andre tjenester til licenstagere (om muligt) i forbindelse med Apple-software og med henblik på at sikre, at betingelserne i denne licens overholdes. Apple må bruge disse oplysninger, så længe de er i en form, som ikke identificerer licenstagere personligt, med henblik på at forbedre vores produkter og levere tjenester og teknologier til licenstagere.

**5. Ophør.** Denne licensaftale er gældende, indtil den opsiges. Licenstagere s rettigheder i henhold til denne licensaftale ophører uden varsel, hvis licenstagere ikke overholder betingelserne i aftalen. Når aftalen ophører, skal licenstagere ophøre med at bruge Apple-software og destruere alle kopier af Apple-software eller dele heraf. Paragrafferne 6, 7, 8, 11 og 12 i denne licens gælder, selvom denne licens opsiges.

**6. Ingen support til software fra tredjeparter.** Apple har som en del af Apple-softwarepakken givet adgang til bestemt software fra tredjeparter af praktiske årsager. I den udstrækning Apple-software indeholder software fra tredjeparter, har Apple ingen udtrykkelig eller underforstået forpligtelse til at yde teknisk eller anden support til denne software. Kontakt forhandleren eller producenten af den pågældende software for at få teknisk support og kundeservice til vedkommendes software og produkter.

**7. Ingen reklamationsret.** LICENSTAGER ERKLÆRER SIG INDFORSTÅET MED, AT DET HELT ER DENNES EGEN BESLUTNING OG PÅ DENNES RISIKO AT ANVENDE DEN AF NÆRVÆRENDE LICENSÅFTALE OMFATTEDE APPLE-SOFTWARE. FOR SÅ VIDT SOM DET ER LOVLIGT, LEVERES APPLE-SOFTWAREN, "SOM DEN ER OG FOREFINDES", MED ALLE FEJL OG UDEN GARANTI AF NOGEN ART, OG APPLE ELLER DETS LICENSGIVERE (I PKT. 7 OG 8 UNDER ET KALDET "APPLE") FRASKRIVER SIG HERMED ETHVERT GARANTIANSVAR I FORBINDELSE MED APPLE-SOFTWARE, INKLUSIVE – MEN IKKE BEGRÆNSET TIL – ENHVER GARANTI FOR GODT KØBMANDSKAB, TILFREDSSTILLENDE KVALITET, EGNETHED TIL BESTEMTE FORMÅL, NØJAGTIGHED OG UFØRSTYRRET BESIDDELSE ELLER ENHVER GARANTI FOR, AT TREDJEPARTERS RETTIGHEDER IKKE KRÆNKES. APPLE YDER INGEN GARANTI FOR, AT APPLE-SOFTWARE KAN BRUGES UDEN AFBRYDELSE, AT FUNKTIONERNE I APPLE-SOFTWARE OPFYLDER LICENSTAGERS KRAV, AT BRUGEN AF APPLE-SOFTWARE KAN FORLØBE UDEN AFBRYDELSER ELLER FEJL, ELLER AT FEJL I APPLE-SOFTWARE VIL BLIVE RETTET. INSTALLERING AF DENNE SOFTWARE KAN HAVE BETYDNING FOR BRUGEN AF SOFTWARE, PROGRAMMER ELLER TJENESTER FRA TREDJEPARTER. LICENSTAGER ERKLÆRER SIG DESUDEN INDFORSTÅET MED, AT APPLE-SOFTWARE OG -TJENESTER IKKE ER BEREGNET ELLER EGNET TIL BRUG I SITUATIONER ELLER OMGIVELSER, HVOR FEJL ELLER FORSINKELSER ELLER UNØJAGTIGHEDER I INDHOLD, DATA ELLER OPLYSNINGER, DER LEVERES AF APPLE-SOFTWARE ELLER -TJENESTER, KAN MEDFØRE DØDSFALD, PERSONSKADE, OMFATTENDE FYSISKE ØDELÆGGELSER ELLER MILJØSKADER, INKLUSIVE – MEN IKKE BEGRÆNSET TIL – DRIFT AF ATOMREAKTORER, NAVIGATIONSSYSTEMER TIL LUFTFART, KOMMUNIKATIONSSYSTEMER, SYSTEMER TIL STYRING AF LUFTTRAFIKKEN, RESPIRATORER ELLER VÅBENSYSTEMER. INGEN MUNDTLIGE ELLER SKRIFTLIGE OPLYSNINGER ELLER RÅD FRA APPLE ELLER EN PERSON ELLER ET SELSKAB AUTORISERET AF APPLE KAN I NOGET TILFÆLDE TRÆDE I STEDET FOR BETINGELSERNE I DENNE LICENSÅFTALE. SKULLE APPLE-SOFTWARE VISE SIG AT VÆRE DEFEKT, PÅHVILER DET LICENSTAGEREN IKKE FORHINDRER BEGRÆNSNING. APPLE ELLER EN REPRÆSENTANT FOR APPLE) AT INDESTÅ FOR ALLE OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED SERVICERING, REPARATION ELLER REPRODUKTION AF DATA ELLER PROGRAMMER. OVENNÆVNTE BEGRÆNSEDE REKLAMATIONSRET GÆLDER ALENE I DEN UDSTRÆKNING, UFRAVIGELIGE LOVBESTEMMELSER IKKE ER TIL HINDER HERFOR.

**8. Begrænsning af ansvar.** APPLE ER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER, HELLER IKKE I TILFÆLDE AF UAGTSOMHED, ERSTATNINGSPLIGTIG FOR TILFÆLDIGE ELLER SPECIELLE SKADER, FØLGESKADER (HERUNDER DRIFTSTAB), TAB AF DATA ELLER INDIREKTE SKADER, DER MÅTTE OPSTÅ SOM RESULTATET AF BRUG/IKKE BRUG AF APPLE-SOFTWARE, UANSET OM APPLE ELLER EN REPRÆSENTANT FOR APPLE ER BLEVET ADVISERET OM MULIGHEDEN FOR SÅDANNE SKADER. BEGRÆNSNINGEN I ANSVAR FOR PERSONSKADER OG FØLGESKADER GÆLDER DOG ALENE I DEN UDSTRÆKNING, UFRAVIGELIGE LOVBESTEMMELSER IKKE FORHINDRER BEGRÆNSNING. Apples samlede erstatningspligt over for licenstagere for enhver skade, ethvert tab eller foranstaltninger kan maksimalt udgøre \$50,00. Ovenstående begrænsning af Apples ansvar gælder alene i den udstrækning, ufravigelige lovbestemmelser ikke er til hinder herfor.

**9. Eksportkontrol.** Licenstagere må kun bruge og eksportere eller reeksportere Apple-softwaren i overensstemmelse med gældende amerikansk lov og med gældende lov i det land, hvor Apple-softwaren blev købt. I særdeleshed – men ikke begrænset til – må Apple-software ikke eksporteres eller reeksporteres (a) til lande, som er underlagt handelsboycot fra USA, eller (b) til personer opført på det amerikanske finansministeriums liste over "Specially Designated Nationals" eller

på det amerikanske handelsministeriums "Denied Person's List or Entity List". Ved at bruge Apple-software garanterer licenstagere ikke at være bosiddende i et af ovennævnte lande eller være opført på nogen af ovennævnte lister. Licenstagere erklærer sig desuden indforstået med ikke at ville bruge Apple-software til forbudte formål i henhold til gældende amerikansk lov, inklusive – men ikke begrænset til – udvikling, design og fremstilling af missiler, kernevåben og kemiske eller biologiske våben.

**10. Amerikanske offentlige myndigheder som slutbrugere.** Apple-software og tilhørende dokumentation er defineret som "Commercial Items" i henhold til 48 C.F.R. §2.101 og som bestående af "Commercial Computer Software" og "Commercial Computer Software Documentation" i henhold til 48 C.F.R. §12.212 eller 48 C.F.R. §227.7202. I henhold til 48 C.F.R. §12.212 og 48 C.F.R. §227.7202-1 til 227.7202-4 gives amerikanske offentlige myndigheder som slutbrugere licens til "Commercial Computer Software" og "Commercial Computer Software Documentation" (i) kun som "Commercial Items" (ii) og kun med de rettigheder, som andre slutbrugere har i henhold til denne licensaftale. Alle rettigheder til upubliceret materiale forbeholdes i henhold til den amerikanske lov om ophavsret.

**11. Gældende lovgivning og tilsidesættelse af bestemmelser.** Denne licens er underlagt lovgivningen i staten Californien med undtagelse af bestemmelserne om retstvister. Licensaftalen er ikke underlagt FN-konventionen vedr. aftaler om internationale løseørekøb. Hvis en retsinstans skulle finde, at en paragraf eller en del af en paragraf i denne licensaftale er i modstrid med gældende ret, skal resten af denne licensaftale stadig gælde i fuldt omfang.

**12. Komplet licensaftale.** Denne licens udgør den eneste aftale mellem licenstagere og Apple med hensyn til brugen af Apple-software og erstatter alle tidligere eller nuværende aftaler herom. Ingen tilføjelser eller ændringer til denne licensaftale vil være bindende, medmindre de er udfærdiget skriftligt og underskrevet af Apple. Alle oversættelser af denne licens foretages pga. lokale lovkrav, og i tilfælde af uoverensstemmelse mellem den engelske version af licensaftalen og den oversatte version er den engelske version altid den gældende, for så vidt som dette ikke er ulovligt i henhold til gældende lokal lov.

EA0590  
10-12-09

Suomi

**APPLE INC.  
OHJELMISTOLISENSSISOPIMUS  
YHDEN KÄYTTÄJÄN LISENSSI**

**LUKEKAA TÄMÄN OHJELMISTOLISENSSISOPIMUKSEN ("LISENSSI") EHDOT HUOLELLISESTI ENNEN APPLE-OHJELMISTON LATAAMISTA TAI KÄYTTÖÄ. APPLE-OHJELMISTON LATAAMINEN TAI KÄYTTÖ KATSOTAAN TÄMÄN LISENSSIEN EHTOJEN HYVÄKSYMISEKSI. JOS ETTE HYVÄKSY LISENSSIEN EHTOJA, ÄLKÄÄ LADATKO TAI KÄYTTÄKÖ APPLE-OHJELMISTOA.**

**TÄRKEÄ HUOMAUTUS:** Siinä määrin kuin tätä ohjelmistoa voidaan käyttää aineistojen jäljentämiseen, se on lisensoitu vain sellaisten aineistojen jäljentämiseen, joiden jäljentämiseen teillä on valtuutus tai laillinen oikeus.

**1. Yleistä.** Apple Inc. ("Apple") myöntää tämän Lisenssin mukana levyllä, vain luettavassa muistissa tai millä tahansa muulta medialla tai missä tahansa muussa muodossa tulleisiin ohjelmiin, dokumentaatioon ja kirjasiimiin (yhteisnimitykseltään "Apple-ohjelmisto") tämän Lisenssin ehtojen mukaisen käyttöoikeuden, mutta ei myy teille kyseistä aineistoa ja pidättää itsellään kaikki oikeudet, joita ei ole erikseen teille luovutettu. Teille myönnetty oikeudet rajoittuvat Applen ja sen lisensoijien Apple-ohjelmistoa koskeviin immateriaalioikeuksiin ja Apple ja/tai Applen lisensoijat säilyttävät itse Apple-ohjelmiston omistusoikeuden. Tämän Lisenssin ehdot kattavat myös sellaiset päivitykset, jotka korvaavat alkuperäisen Apple-ohjelmistotuotteen ja/tai täydentävät sitä edellyttäen, että tällaiset päivitykset eivät sisällä erillistä lisenssiä, jolloin erillinen lisenssi ohittaa tämän Lisenssin.

Apple-ohjelmiston kautta katsellun tai käytetyn sisällön omistus- ja immateriaalioikeudet kuuluvat vastaavalle omistajalle. Tällainen sisältö saattaa olla tekijänoikeuslakien tai muiden immateriaalista omaisuutta koskevien lakien ja säädösten suojaamaa, ja siihen saatetaan soveltaa kyseistä sisältöä tarjoavan kolmannen osapuolen käyttöehtoja. Tämä Lisenssi ei anna minkäänlaista oikeutta käyttää kyseistä sisältöä.

**2. Lisenssin käyttö ja rajoitukset.**

A. Tämän Lisenssin ehtojen puitteissa teille myönnetään rajoitettu, ei-yksinoikeudellinen lisenssi asentaa ja käyttää Apple-ohjelmiston kopiota yhdessä Apple-merkkisessä tietokoneessa kerrallaan. Lisenssi kieltää Apple-ohjelmiston samanaikaisen asentamisen useampaan kuin yhteen tietokoneeseen, eikä Apple-ohjelmistoa saa asettaa käyttöön verkkoon siten, että sitä voisi käyttää useampi kuin yksi tietokone kerrallaan. Apple-ohjelmistosta voidaan tehdä vain varmuuskopiointitarkoituksessa yksi tietokoneella luettavissa oleva kopio, jossa tulee näkyä samat tekijänoikeustiedot kuin alkuperäisessä.

B. Sitoudutte siihen, että ette saa kopioida (muutoin kuin tässä Lisenssissä on erikseen sallittu), purkaa, takaisinmallintaa, jakaa osiin, yrittää palauttaa lähdekoodiksi tai muokata Apple-ohjelmistoa tai mitään sen osaa, purkaa niiden salausta tai luoda niiden pohjalta johdannaisteoksia ettekä antaa muille mahdollisuutta tehdä näin.

C. Jos ette noudata Lisenssin ehtoja, Lisenssin voimassaolo päättyy automaattisesti heti ilman erillistä ilmoitusta Applelta. Lisäksi Apple varaa oikeuden päättää tämän lisenssin, jos Applen käyttöjärjestelmästä tai Apple-ohjelmistosta julkaistaan uusi versio, joka ei ole yhteensopiva Apple-ohjelmiston kanssa.

**3. Siirto.** Teillä ei ole oikeutta vuokrata, liisata, lainata, myydä, jaella edelleen tai jatkolisensoida Apple-ohjelmistoa. Tämän Apple-ohjelmiston Lisenssin tuottamat oikeudet voidaan kuitenkin siirtää kokonaisuudessaan edellyttäen, että: (a) Apple-ohjelmisto siirretään kokonaisuudessaan, mukaan lukien kaikki komponentit, alkuperäinen media, painettu aineisto ja tämä Lisenssi, (b) te sitoudutte hävittämään hallussanne olevat muut Apple-ohjelmiston kopiot, sekä täydelliset että osittaiset, myös tietokoneeseen tai muuhun tallennuslaitteeseen tallennetut kopiot ja (c) osapuoli, jonka haltuun Apple-ohjelmisto siirtyy, lukee tämän Lisenssin sopimusehdot ja hyväksyy ne. Kaikki Apple-ohjelmiston komponentit kuuluvat kokonaisohjelmistoon, eikä niitä voida erottaa muusta ohjelmistosta ja jaella itsenäisinä sovelluksina.

**4. Suostumus tietojen käyttöön.** Hyväksytte, että Apple ja sen tytäryhtiöt saattavat kerätä, ylläpitää, käsitellä ja käyttää diagnostista, teknistä ja vastaavaa tietoa, mukaan lukien rajoituksetta tietokoneeseenne, järjestelmäännne, ohjelmistoonne ja oheislaitteisiinne liittyvät tiedot, joita kerätään tietyin aikaväleillä, jotta teille voitaisiin paremmin tarjota ohjelmistopäivityksiä, tuotetukea ja mahdollisia muita Apple-ohjelmistoon liittyviä palveluita ja jotta voitaisiin varmistaa tämän Lisenssin ehtojen noudattaminen. Apple saattaa käyttää tätä tietoa kehittämiseen tuotteitaan ja tarjotakseen teille palveluita ja tekniikoita, kunhan kyseinen tieto ei ole suoraan teihin viittaavassa muodossa.

**5. Päättyminen.** Tämä Lisenssi on voimassa kunnes se päättyy. Jos ette noudata Lisenssin ehtoja, Lisenssin voimassaolo päättyy automaattisesti heti ilman erillistä ilmoitusta Applelta. Lisenssin päättyessä Apple-ohjelmiston käyttö on lopetettava ja kaikki ohjelmiston osittaisetkin kopiot on hävitettävä. Tämän Lisenssin kohdat 6, 7, 8, 11 ja 12 pysyvät voimassa myös Lisenssin päättyessä mistä tahansa syystä.

**6. Ei tukea muiden valmistajien ohjelmille.** Apple tarjoaa käyttäjän avuksi Applen ohjelmistopakettien yhteydessä käytettäviksi tiettyjä muiden valmistajien ohjelmia. Applella ei ole suoraa tai välillisestä veloitetta tarjota teknistä tai muuta tukea Applen ohjelmiston mukana tuleville muiden valmistajien ohjelmille. Jos tarvitset näihin ohjelmiin liittyvää teknistä tukea tai asiakaspalvelua, ota yhteyttä suoraan kyseisten ohjelmien ja tuotteiden myyjään tai valmistajaan.

**7. Vastuuvapautus.** YMMÄRRÄTTE JA HYVÄKSYTTE, ETTÄ APPLE-OHJELMISTON KÄYTTÖ, TYYDYTTÄVÄ LAATU, SUORITUSKYKY, TARKKUUS JA TOIMINTA OVAT TEIDÄN OMALLA VASTUULLANNE. SOVELLETTAVAN LAIN SALLIMISSA RAJOISSA APPLE-OHJELMISTO TARJOTAAN "SELLAISENAAN" KAIKKINE VIKOINEEN JA ILMAN MINKÄÄNLAISIA TAKUITA, JA APPLE JA APPLIN LISENSOIJAT (JOITA KOHDISSA 7 JA 8 KUTSUTAAN YHTEISNIMITYKSELLÄ "APPLE") VAPAUTTAVAT ITSENSÄ SUORASTA, VÄLILLISESTÄ JA LAKISÄÄTEISESTÄ TUOTE- JA MUUSTA VASTUUSTA APPLE-OHJELMISTON SUHTEEN MUKAAN LUKIEN, MUTTA EI NIIHIN RAJOITUEN, KAUPALLINEN KÄYTTÖKELPOISUUS, TYYDYTTÄVÄ LAATU, SOVELTUVUUS TIETTYYN TARKOITUKSEEN, VIRHEETTÖMYYS JA KOLMANNEN OSAPUOLEN OIKEUKSIEN KUNNIOITTAMINEN. APPLE EI TAKAA, ETTÄ APPLE-OHJELMISTON TOIMINNOT TÄYTTÄVÄT KAIKKI VAATIMUKSET, ETTÄ APPLE-OHJELMISTON TOIMINTA ON KESKEYTYMÄTÖNTÄ JA VIRHEETÖNTÄ, TAI ETTÄ APPLE-OHJELMISTON VIRHEET TULLAAN KORJAAMAAN. TÄMÄN OHJELMISTON ASENNUKSEEN SAATTAA VAIKUTTAA KOLMANSIEN OSAPUOLTEN OHJELMISTOJEN, SOVELLUSTEN TAI PALVELUIDEN KÄYTETTÄVYYTEEN. APPLE-OHJELMISTOA JA PALVELUITA EI OLE SUUNNITELTU KÄYTETTÄVÄKSI TILANTEISSA TAI YMPÄRISTÖISSÄ, JOISSA APPLE-OHJELMISTON TAI PALVELUIDEN TOIMINTAHÄIRIÖ TAI AIKAVIIVE TAI NIIDEN TARJOAMAN SISÄLLÖN, DATAN TAI TIETOJEN VIRHE TAI EPÄTARKKUUS SAATTAA AIHEUTTAA KUOLEMAN, HENKILÖVAHINGON TAI VAKAVAN FYSISEN TAI YMPÄRISTÖHAITAN, MUKAAN LUKIEN RAJOITUKSETTA YDINENERGIA-ALAN TOIMINTA, LENTOKONEEN NAVIGOINTI- TAI TIETOLIIKENJÄRJESTELMÄT, LENNONJOHTOJÄRJESTELMÄT, ELINTOIMINTOJA YLLÄPITÄVÄT JÄRJESTELMÄT JA ASEJÄRJESTELMÄT. MIKÄÄN APPLIN TAI APPLIN VALTUUTTAMAN EDUSTAJAN ANTAMA

SUULLINEN TAI KIRJALLINEN TIETO TAI OHJE EI LUO TAKUUTA. JOS APPLE-OHJELMISTO TODETAA VIALLISEKSI, TE OLETTE VASTUUSSA KAIKISTA HUOLTO- JA KORJAUSKULUISTA. KOSKA JOILLAKIN OIKEUSTOIMIALUEILLA EI SALLITA VÄLILLISTEN TAKUIDEN POISSULKEMISTA TAI SOVELLETTAVIEN KULUTTAJAN LAKISÄÄTEISTEN OIKEUKSIEN RAJOITTAMISTA, EDELLÄ MAINITTU EI EHKÄ KOSKE TEITÄ.

**8. Vastuun rajoitus.** LAIN SALLIMISSA RAJOISSA JA HUOLIMATTA VASTUUTEORIASTA (SOPIMUKSEN, RIKKOMUKSEN TAI MUUN OSALTA) TAI SIITÄ, ETTÄ APPLEA OLISI VAROITETTU KYSEISEN VAHINGON MAHDOLLISUUDESTA, APPLE EI OLE MISSÄÄN TAPAUKSISSA VASTUUSSA MISTÄÄN HENKILÖVAHINGOISTA TAI SUORISTA, EPÄSUORISTA TAI VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA MUKAAN LUKIEN TALOUDELLISET MENETYKSET, TIEDON HÄVIÄMINEN, LIIKETOIMINNAN KESKEYTYMINEN TAI MUUT KAUPALLISET VAHINGOT TAI MENETYKSET, JOTKA JOHTUVAT APPLE-OHJELMISTON KÄYTÖSTÄ TAI ASIAKKAAN KYVYTTÖMYYDESTÄ KÄYTTÄÄ OHJELMISTOA. KOSKA JOILLAKIN OIKEUSTOIMIALUEILLA EI SALLITA VASTUUN RAJOITTAMISTA HENKILÖVAHINGOISSA TAI EPÄSUORISSA TAI VÄLILLISISSÄ VAHINGOISSA, EDELLÄ MAINITTU EI EHKÄ KOSKE TEITÄ. Missään tapauksessa Applen kokonaiskorvausvelvollisuus vahingoista ei ylitä viittäkymmentä Yhdysvaltain dollaria (50,00 USD) (ellei sovellettavan lain vaatimus henkilövahinkotapauksissa poikkea tästä). Edeltävät rajoitukset ovat voimassa myös silloin, jos yllä esitetty korvaus ei vastaa perimmäistä tarkoitustaan.

**9. Vientisääteley.** Sitoudutte siihen, ettei Apple-ohjelmistoa viedä edelleen suorasti eikä epäsuorasti ulkomaille, ellei tähän ole erikseen annettu lupaa Yhdysvaltain tai sen oikeustoimialueen laissa, josta Apple-ohjelmisto on hankittu. Erityisesti Apple-ohjelmistoa ei saa viedä suorasti tai epäsuorasti (a) Yhdysvaltojen vientikiellossa olevaan maahan tai (b) kenellekään U.S. Treasury Departmentin Specially Designated Nationals -luettelossa olevalle tai U.S. Department of Commercen Denied Person's List- tai Entity List -luetteloissa mainituille. Apple-ohjelmistoa käyttämällä annatte takuun siitä, ettette ole missään tällaisessa maassa tai luettelossa. Takaatte myös, ettette käytä näitä tuotteita mihinkään sellaiseen tarkoitukseen, joka on kielletty Yhdysvaltain laissa, mukaan lukien (mutta näihin rajoittumatta) ohjusten, ydinaseiden tai kemiallisten tai biologisten aseiden kehitys, suunnittelu, valmistus tai tuotanto.

**10. Yhdysvaltain viranomaiset.** Apple-ohjelmisto ja siihen liittyvä dokumentaatio ovat luokituksestaan "Commercial Items", kuten termi on määritelty säädöksessä 48 C.F.R. §2.101, koostuen osista "Commercial Computer Software" ja "Commercial Computer Software Documentation", kuten termit on määritelty säädöksessä 48 C.F.R. §12.212 tai 48 C.F.R. §227.7202, soveltuvin osin. Mikäli Lisenssin hankkija tai käyttäjä on Yhdysvaltain viranomainen, sovelletaan säädöksiä 48 C.F.R. §12.212 tai 48 C.F.R. §227.7202-1 - 227.7202-4, soveltuvin osin niin, että Commercial Computer Software ja Commercial Computer Software Documentation on lisensoitu (a) vain Commercial Item -tuotteina ja (b) samoilla näissä sopimusehdoissa ilmoitetuilla oikeuksilla, jotka koskevat kaikkia muita loppukäyttäjiä. Julkaisemattoman materiaalin oikeudet pidätetään Yhdysvaltojen tekijänoikeuslakien mukaisesti.

**11. Sovellettava laki ja erimielisyyksien ratkaisu.** Tähän Lisenssiin ja sen tulkintaan sovelletaan Kalifornian osavaltion lakeja, lukuun ottamatta niihin sisältyviä lainvalintaa koskevia säädöksiä. Tämä Lisenssi ei kuulu United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods -määräysten alaisuuteen. Vaikka toimivaltainen tuomioistuin katsoisi, ettei Lisenssin jotakin osaa voida pakottaa täytäntöönpantavaksi, Lisenssi on muilta osin voimassa.

**12. Kokonaisopimus ja kieli.** Tämä Lisenssi muodostaa koko sopimuksen teidän ja Applen välillä Apple-ohjelmiston käytöstä ja korvaa kaikki aikaisemmat tai samanaikaiset samaa koskevat sopimukset. Lisenssin lisäykset tai muutokset eivät ole sitovia elleivät ne ole kirjallisia ja Applen allekirjoittamia. Lisenssin käännökset on tehty paikallisia vaatimuksia ajatellen ja mahdolliset epäselvyydet englanninkielisen version ja käännösversion välillä ratkaistaan englanninkielisen lisenssiversion eduksi sikäli kuin oikeustoimialueenne paikallinen lainsäädäntö ei sitä estä.

EA0590  
10.12.09

한글

APPLE INC.  
소프트웨어 사용권 계약  
단일 사용권

Apple 소프트웨어를 사용하기 전에 반드시 본 소프트웨어 사용권 약관의 조항들(이하 "사용권")을 유의하여 읽어 주십시오. Apple 소프트웨어를 다운로드하거나 사용함으로써, 귀하는 본 사용권을 준수하기로 동의하는 것입니다. 만일 귀하가 본 사용권에 동의하지 않으시면, 본 Apple 소프트웨어를 다운로드하거나 사용하지 마십시오.

중요사항: 본 소프트웨어가 자료를 재생산하기 위하여 사용될 수 있는 범위에서, 본 소프트웨어는 귀하가 재생산할 수 있도록 허가 받았거나 법적으로 허용된 자료의 재생산을 위해서만 귀하에게 사용권이 부여된 것입니다.

### 1. 일반사항

본 사용권에 수반되는 소프트웨어와 문서, 폰트는 디스크 상의 것이든, 롬 상에 존재하는 것이든, 다른 미디어에 있거나 다른 형태(이하 총칭하여 "Apple 소프트웨어"라고 함)의 것이든 상관없이 본 사용권 약관에 따른 사용만을 위하여 Apple Inc.(이하 "Apple"이라고 함)가 귀하에게 사용허가한 것이며 판매한 것이 아닙니다. 또한 귀하에게 명시적으로 부여되지 않은 모든 권리는 Apple과 그 허가자가 보유하고 있습니다. 여기에서 부여된 권리들은 Apple 소프트웨어의 지적 재산권에 국한됩니다. Apple 소프트웨어 자체의 소유권은 Apple 혹은 Apple이 사용권을 부여한 자에게 있습니다. 최초 Apple 소프트웨어 제품을 대신하거나 보충하는 업그레이드 소프트웨어는 그러한 업그레이드 소프트웨어에 대한 별도 허가권 계약이 존재하지 않는 이상 본 사용권에 따라 부여된 권리에 포함됩니다.

Apple 소프트웨어에 의해 전시되거나 Apple 소프트웨어를 통해 접근한 콘텐츠와 관련된 소유권 및 지적재산권은 각각의 콘텐츠 소유자의 것입니다. 이러한 콘텐츠는 저작권이나 기타 지적재산권 및 조약 등에 의해 보호되며 그러한 콘텐츠를 제공하는 제3자 사용조건에 따릅니다. 본 사용권은 귀하에게 이러한 콘텐츠를 사용할 수 있는 권리를 부여하지 않습니다.

### 2. 허가된 사용권상의 이용 및 제한

A. 본 사용권의 조항과 조건에 따라 귀하는 한 번에 한 대의 Apple 컴퓨터에 Apple 소프트웨어 하나의 사본을 설치, 사용하실 수 있는 제한적이고 비독점적인 사용권을 부여받습니다. 본 사용권상 Apple 소프트웨어는 동시에 한 대 이상의 컴퓨터에서 사용될 수 없으며, 따라서 귀하는 동시에 수많은 컴퓨터에 의해 사용될 수 있는 네트워크 상에서는 Apple 소프트웨어를 사용해서는 안 됩니다. 귀하는 오로지 복구용 목적에 한하여 기계가 읽을 수 있는 형태의 Apple 소프트웨어 사본 하나를 만들 수 있습니다. 단, 그 복구용 사본은 원본이 가지고 있는 일체의 저작권이나 기타 소유권 등의 사실을 표시하고 있어야 합니다.

B. 귀하는 (본 사용권 계약에 의하여 명시적으로 허용된 경우를 제외하고) Apple 소프트웨어나 그 일부의 복사, 역 컴파일, 역공학, 역어셈블, 소스 코드의 추출시도, 해독, 수정 또는 파생작업들을 할 수 없고, 하지 않을 것에 동의하며, 다른 사람들에게 하게 하지 않을 것에 동의합니다.

C. 본 사용권에 따른 귀하의 권리는 만약 귀하가 본 사용권의 어떤 조항을 위반하였을 경우 Apple의 통지 없이 자동적으로 종료됩니다. 또한 Apple은 본 Apple 소프트웨어와 호환성이 없는 새로운 버전의 Apple의 작동시스템 소프트웨어나 Apple 소프트웨어가 배포되는 경우 본 사용권 계약을 종료시킬 권리를 보유합니다.

### 3. 양도

귀하는 Apple 소프트웨어를 임대, 리스, 대여, 판매, 재배포 또는 재사용허가 할 수 없습니다. 그러나 다음과 같은 조건하에서는 제3자에게 Apple 소프트웨어에 대한 귀하의 일체의 사용권을 1회에 한하여 영구적으로 양도할 수 있습니다. (a) Apple 소프트웨어의 모든 구성요소와 원본 매체, 인쇄물과 본 사용권을 포함한 일체의 Apple 소프트웨어를 양도하는 경우, (b) 컴퓨터나 다른 저장 도구에 저장된 복사본을 포함하여 전부이든 일부이든 Apple 소프트웨어의 어떠한 복사본도 보유하지 않는 경우, (c) Apple 소프트웨어를 양도받을 당사자가 본 사용권의 조항과 조건들을 숙지하고 승낙하는 것에 동의할 경우. Apple 소프트웨어의 모든 구성부분은 그룹의 일부로서 제공된 것이며, 그룹으로부터 분리될 수 없고 독립형 응용프로그램으로 배부될 수 없습니다.

### 4. 데이터 사용에 대한 동의.

귀하는 Apple과 그 계열사가 귀하에게 Apple 소프트웨어와 관련한 소프트웨어 업데이트와 제품 지원 및 기타 서비스 제공 및 본 사용권 조항의 준수를 입증하기 위하여 주기적으로 귀하 컴퓨터와 시스템 및 어플리케이션 소프트웨어 그리고 주변장치를 포함하지만 이에 한정되지는 않는 진단적, 기술적 정보 및 관련 정보를 수집, 보관, 처리, 사용할 수 있다는 것에 동의합니다. Apple은 이러한 정보가 귀하를 개인적으로 식별하지 못하는 형태로 있는 한, 제품 개선 또는 귀하에게 서비스와 기술을 제공하기 위하여 이러한 정보를 사용할 수 있습니다.

### 5. 종료

본 사용권은 계약 종료시까지 유효합니다. 귀하가 본 사용권 약관의 조건들을 준수하지 않을 경우, 본 사용권에 근거한 귀하의 권리는 Apple로부터의 사전통지 없이 자동으로 종료됩니다. 사용권의 종료와 동시에 귀하는 일체의 Apple 소프트웨어의 사용을 중지해야 하며 Apple 소프트웨어의 모든 사본을 전부이든 일부이든 파괴해야 합니다. 어떠한 그런 종료에도 본 사용권의 제6항, 제7항, 제8항, 제11항 및 제12항은 유효합니다.

### 6. 제3자 소프트웨어 지원 금지

Apple은 Apple 소프트웨어 패키지의 일부으로써 특정 제3자 소프트웨어에의 접근을 편의로 제공해 왔습니다. Apple 소프트웨어가 제3자 소프트웨어를 포함하는 한도 내에서는, Apple은 그 소프트웨어에 관한 기술적 혹은 다른 지원을 제공할 명시적 혹은 묵시적 인 의무가 없습니다. 그 소프트웨어 및 제품에 관련된 기술적 지원 및 고객서비스에 관해서는 관련 소프트웨어 판매상 혹은 제조사에 직접 문의하시기 바랍니다.



## 7. 보증의 배제

귀하는 귀하의 전적인 책임하에서 Apple 소프트웨어를 사용하며 품질에 대한 만족도, 성능, 정확도 및 노력에 대한 전적인 책임 역시 귀하에게 있다는 것을 명시적으로 인정하고 이에 동의합니다. 준거법이 허용하는 최대의 범위에서, Apple 소프트웨어는 매수인의 책임으로 또한 기타 다른 종류의 보증 없이 "있는 그대로"의 상태로 제공됩니다. 또한 Apple과 Apple이 사용권을 부여한 자(제7항과 제8항과의 관련상 총칭하여 "Apple"이라고 함)는 이로써 명시적이든 묵시적이든 또는 법규상의 것이든, 상품으로서의 적합성, 품질에 대한 만족도, 특정한 목적을 위한 적합성, 정확성, 문제없는 사용에 대한 묵시적 보증이나 조건 및 제3자의 권리를 침해하지 아니할 것 등의 Apple 소프트웨어와 관련된 모든 보증이나 조건에 대하여 책임이 없습니다. Apple은 Apple 소프트웨어에 포함된 기능이 귀하가 요구하는 사항을 충족시킨다거나, Apple 소프트웨어의 동작이 중단되지 아니하고 오류가 없다거나, Apple 소프트웨어의 결합이 수정될 것이라는 등의 Apple 소프트웨어를 사용하는 데에 대한 장애에 대하여 보증하지는 않습니다. 본 소프트웨어의 설치는 제3의 소프트웨어, 어플리케이션 또는 제3의 서비스의 사용에 영향을 미칠 수 있습니다. 귀하는 또한 Apple 소프트웨어나 서비스가 원자력 설비, 항공관계, 통신 시스템의 작동, 항공 교통통제 시스템, 생명 유지용 장치 또는 무기 시스템을 포함하지만 이에 한정되지는 않는 실재, 시간 지연이나 Apple소프트웨어나 서비스에 의해 제공되는 콘텐츠, 데이터 또는 정보의 오류나 부정확성이 사망, 상해 또는 심각한 물리적 환경적 손상을 발생시킬 수 있는 상황이나 환경에서의 사용에 적합하거나 그러한 사용을 위하여 고안된 것이 아님을 압니다. Apple 또는 Apple로부터 수권받은 대표자가 어떠한 구두 혹은 서면의 정보나 자문을 제공하였다고 하여도 이것이 보증을 의미하는 것은 아닙니다. 만일 Apple 소프트웨어가 결합이 있는 것으로 판명될 경우, 필요한 서비스, 수리 혹은 수정비용 모두를 귀하가 부담하여야 합니다. 특정 국가들은 묵시적 보증의 배제나 소비자에게 적용되는 성문법상의 권리에 대한 제한을 허용하지 않고 있는바, 이 경우 위와 같은 보증의 배제나 책임의 제한이 적용되지 않을 수 있습니다.

## 8. 책임제한

법률로 금지되지 않는 범위내에서 Apple은 Apple 소프트웨어의 사용이나 사용불능으로 인하여 발생되거나 그와 관련이 있거나 상관 없이, 나아가 어떠한 이유로 초래된 것인지와도 상관없이, 기대이익상실의 손해, 데이터의 분실, 영업의 중단 또는 기타 상업적인 손해와 멸실 등을 포함하여 인사사고나 어떠한 형태의 우연적인, 특수한, 간접적이고 결과적인 손해이든 그 손해에 대하여 책임을 지지 아니합니다. 이는 또한 배상책임의 범위(계약, 불법행위 또는 기타) 여하와 상관없으며, 나아가 Apple이 사전에 그러한 손해의 가능성에 대하여 통보받았다 하더라도 마찬가지입니다. 특정 국가들은 인사사고나 우연적 혹은 결과적인 손해에 대한 책임제한을 허용하지 아니하므로, 이러한 책임제한이 귀하에게 적용되지 아니할 수 있습니다. 귀하의 모든 손해(인사사고와 관련된 사건에서 적용되는 법률이 요구하는 경우를 제외하고)에 대한 Apple의 전 책임 한도액은 어떠한 경우에도 미화 오십 달러(\$50.00)를 초과하지 않습니다. 위에서 언급한 구제수단이 본질적 목적에 부합하지 않는다고 하더라도 상기의 책임제한이 적용됩니다.

## 9. 수출 통제

귀하는 미합중국 법률 및 Apple 소프트웨어를 구입한 국가의 법률에 의해 승인받은 경우를 제외하고 Apple 소프트웨어를 사용하거나 수출 또는 재수출할 수 없습니다. 특히 Apple 소프트웨어는 다음과 같은 국가로 수출되거나 재수출될 수 없습니다. (a) 미합중국과 통상금지 조치가 처해진 국가, (b) 미합중국 재무성의 특별 선정국 목록상의 개인이나 미합중국 상무성의 기피인물 목록 또는 기피단체 목록상의 개인 또는 단체. Apple 소프트웨어를 사용할 경우 귀하는 귀하가 위에서 언급한 국가 기타의 목록에 거주하지 않음을 입증하고 보증하여야 합니다. 미사일, 핵무기 혹은 생화학 무기 등의 개발, 기획, 제조 혹은 생산을 포함하여 이에 한하지 않고 미국법에 의하여 금지된 어떠한 목적을 위하여도 애플 소프트웨어를 사용하지 않을 것을 동의합니다.

## 10. 정부가 최종 사용자인 경우

애플 소프트웨어 및 관련 서류들은 "상업적인 품목"이며, "상업적인 품목"이라는 용어는 48 C.F.R.(U.S. Code of Federal Regulations) §2.101에서 정의되어 있는바, 이는 "상업적 컴퓨터 소프트웨어" 및 "상업적 컴퓨터 소프트웨어 문서"로 구성되어 있고, 또한 이들 용어는 48 C.F.R. §12.212 또는 48 C.F.R. §227.7202에 해당되는 것으로 사용되고 있습니다. 48 C.F.R. §12.212 또는 48 C.F.R. §227.7202-1부터 §227.7202-4의 관련 조항과 일치시켜 볼 때, 상업적 컴퓨터 소프트웨어와 상업적 컴퓨터 소프트웨어 문서는 (a) 상업적 품목으로서만 그리고 (b) 본 약관에 따른 기타의 최종 사용자에게 부여된 권리와 동일한 권리로서만 미합중국 정부에게 최종 사용자가 될 권리를 부여하고 있습니다. 공개되지 않은 권리는 미합중국의 저작권법하에서 유보되어 있습니다.

## 11. 규제법과 분리가능성

본 사용권은 법원칙들의 충돌을 배제하고 캘리포니아 주 법에 따라 규율되고 해석됩니다. 본 사용권은 국제상품매매계약에 관한 유엔협약에 의해 규율되지 않으며 동 협약의 적용은 명시적으로 배제됩니다. 만약 어떠한 이유로 당해 관할법원이 어떠한 조항이나 그 일 부분이 집행불가능함을 발견한 경우에도, 본 사용권의 나머지 조항들은 계속적으로 유효하며 완전한 효력이 있습니다.

## 12. 완전한 합의 및 규율 언어

본 사용권 계약은 Apple 소프트웨어와 관련하여 귀하와 Apple 사이에 완전한 합의를 구성하고, 관련 문제에 관한 모든 사전적, 동시적 합의에 대해 우선권을 갖습니다. 이 사용권 계약에 대한 수정이나 정정은 문서로 작성되고 Apple이 서명한 경우에만 구속력을 갖습니다. 본 사용권 계약서의 번역문은 해당 지역의 필요에 의해서 작성되고, 영문판과 번역판 사이에 불일치가 있을 경우에는 귀하의 관할에서의 지역법이 금지하지 아니하는 범위에서 영문판이 우선합니다.

EA0590

12/10/09

Norsk

**APPLE INC.  
LISENSAVTALE FOR PROGRAMVARE  
ENBRUKERLISENS**

**LES VILKÅRENE I DENNE PROGRAMVARELISENSAVTALEN (LISENSEN) NØYE FØR DU LASTER NED ELLER BEGYNNER Å BRUKE APPLE-PROGRAMVAREN. VED Å LASTE NED ELLER BRUKE APPLE-PROGRAMVAREN, GODTAR DU SAMTIDIG BESTEMMELSENE I DENNE LISENSEN. HVIS DU IKKE ER ENIG I BESTEMMELSENE I DENNE LISENSEN, KAN DU IKKE LASTE NED ELLER BRUKE APPLE-PROGRAMVAREN.**

**VIKTIG MERKNAD: I den grad denne programvaren kan brukes til å reproducere materiale, er den lisensiert til deg kun for reproduksjon av materiale som du har autorisasjon til å reproducere eller på annen måte har lovlig tilgang til å reproducere.**

**1. Generelt.** All programvare, dokumentasjon og fonter som medfølger denne lisensavtalen, uansett om den befinner seg på disk(etter), i ROM, på et hvilket som helst annet medium eller i en hvilken som helst annen form («Apple-programvaren») er lisensiert, ikke solgt, til deg av Apple Inc. («Apple») og må kun brukes i samsvar med vilkårene i denne avtalen. Apple forbeholder seg alle rettigheter som ikke uttrykkelig overføres til deg. Rettighetene i denne lisensavtalen er begrenset til Apples og Apples lisensgiveres rettigheter i Apple-programvare, og Apple og/eller Apples lisensgivere beholder eierskapet til Apple-programvaren. Rettighetene som gis i denne lisensen, inkluderer programvareoppgraderinger som erstatter og/eller kompletterer det opprinnelige programvareproduktet, med mindre en slik oppgradering inneholder en egen lisensavtale.

Alle immaterielle rettigheter og juridiske eierskapsrettigheter i og til innhold som vises, eller som det gis tilgang til gjennom Apple-programvaren, tilhører innholdets respektive eiere. Slikt innhold kan være beskyttet av lover om opphavsrettigheter og eierskap og kan i tillegg være underlagt bruksbetingelser fra tredjeparter som gir tilgang til slikt innhold. Denne lisensen gir deg ingen rettigheter til bruk av slikt innhold.

**2. Tillatt bruk og restriksjoner.**

A. I henhold til vilkårene og betingelsene i denne lisensen får du en begrenset, ikke-eksklusiv lisens til å installere og bruke én kopi av Apple-programvaren på én enkelt Apple-maskin av gangen. Lisensavtalen tillater ikke at Apple-programvaren eksisterer på mer enn én datamaskin av gangen og det er ikke tillatt å gjøre Apple-programvaren tilgjengelig over et nettverk der det kan brukes av flere maskiner samtidig. Du har rett til å ta én kopi av Apple-programvaren i maskinlesbar form, til bruk som sikkerhetskopi. Sikkerhetskopien må inneholde all copyrightinformasjon og informasjon om opphavsrettigheter som finnes på originalen.

B. Du skal ikke og godtår å ikke gjøre det mulig for andre å kopiere (bortsett fra slik det eksplisitt gis tillatelse til i denne lisensen), dekompile, dekode, dele opp, forsøke å avlede kildekode fra, modifisere, dekryptere eller skape avlede åndsverk med utgangspunkt i Apple-programvaren eller deler av Apple-programvaren.

C. Dine rettigheter under denne lisensavtalen vil også opphøre automatisk og uten varsel fra Apple hvis du bryter noen som helst av betingelsene i denne lisensen. Apple forbeholder seg retten til å bringe denne lisensen til opphør hvis en ny versjon av Apples operativsystemprogramvare eller Apple-programvaren som ikke er kompatibel med Apple-programvaren, blir lansert.

**3. Overføring.** Du kan ikke leie ut, lease, låne ut, selge, videredistribuere eller viderelisensiere Apple-programvaren. Du kan allikevel overføre alle dine lisensrettigheter til Apple-programvaren til en annen part én gang, gitt at: (a) overføringen omfatter all Apple-programvaren inkludert dens enkelte deler, det opprinnelige mediet, trykt materiale og denne lisensavtalen, (b) at du ikke beholder noen kopier av Apple-programvaren, helt eller delvis, herunder kopier lagret på en datamaskin eller et annet lagringsmedium og (c) den part som mottar Apple-programvaren leser, og gir sitt samtykke til, bestemmelsene i denne lisensavtalen. Alle komponenter i Apple-programvaren er deler av en programvarepakke og kan ikke skilles fra denne for distribuering som selvstendige programmer.

**4. Samtykke til bruk av data.** Du samtykker i at Apple og Apples datterselskaper kan samle inn, oppbevare, behandle og bruke diagnostisk informasjon, teknisk informasjon og teknisk relatert informasjon, inkludert, men ikke begrenset til, informasjon om datamaskinen din, systemet ditt, programmene dine og tilleggsenheterne dine, som innhentes for å gjøre det mulig å tilby deg programvareoppdateringer, produktsupport og mulige andre tjenester relatert til Apple-programvaren, og for å verifisere overholdelse av vilkårene i denne lisensavtalen. Apple kan, så sant den ikke er i en form som kan identifisere deg, bruke denne informasjonen til å forbedre sine produkter eller tilby tjenester eller teknologier til deg.

**5. Opphør.** Denne avtalen gjelder til den opphører. Dine rettigheter under denne lisensavtalen vil også opphøre automatisk og uten varsel fra Apple hvis du bryter noen som helst av betingelsene i denne lisensen. Når denne lisensen opphører, skal du slutte å bruke Apple-programvaren og ødelegge alle kopier av Apple-programvaren, herunder også kopierte deler av programvaren. Punkt 6, 7, 8, 11 og 12 i denne lisensen gjelder selv om avtalen opphører.

**6. Ingen support for tredjepartsprogramvare.** Av praktiske hensyn har Apple gitt tilgang til enkelte tredjepartsprogrammer som en del av Apple-programvarepakken. I den grad Apple-programvaren inneholder tredjepartsprogramvare har ikke Apple noe uttrykt eller underforstått ansvar for å bistå med teknisk eller annen type support for slik programvare. Ta direkte kontakt med den aktuelle forhandleren eller produsenten av programvaren for teknisk support og kundeservice knyttet til deres programvare og produkter.

**7. Garantibegrensning.** DU ERKJENNER OG SAMTYKKER UTTRYKkelig I AT BRUKEN AV APPLE-PROGRAMVAREN FULLT OG HELT SKJER PÅ DIN EGEN RISIKO OG AT HELE RISIKOEN TIL DET MAKSIMALE SOM TILLATES AV GJELDENE LOVGIVNING, MED HENSYN TIL TILFREDSSTILLEND KVALITET, YTELSE OG NØYAKTIGHET LIGGER HOS DEG. APPLE-PROGRAMVAREN LEVERES SOM DEN ER MED ALLE FEIL OG UTEN GARANTI AV NOE SLAG. APPLE OG APPLES LISENSGIVER(E) (I PARAGRAF 7 OG 8 BETEGNES DISSE PARTER SAMLET SOM «APPLE») FRASKRIVER SEG MED DETTE UTTRYKkelig ETHVERT GARANTIANSVAR INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, UNDERFORSTÅTTE GARANTIER FOR ANVENDELIGHET GENERELT ELLER FOR ET SPESIELT FORMÅL SAMT GARANTIER FOR AT TREDJEPARTS RETTIGHETER IKKE KRENKES. APPLE GARANTERER IKKE AT DE FUNKSJONER SOM PROGRAMVAREN INNEHOLDER, VIL TILFREDSSTILLE DINE KRAV, AT APPLE-PROGRAMVAREN VIL VIRKE UTEN AVBRUDD ELLER FEILFRITT ELLER AT FEIL I APPLE-PROGRAMVAREN VIL BLI UTBEDRET. INSTALLERING AV DENNE PROGRAMVAREN KAN PÅVIRKE MULIGHETEN TIL Å BRUKE PROGRAMVARE, PROGRAMMER ELLER TJENESTER FRA TREDJEPARTSLEVERANDØRER. I TILLEGG VEDGÅR DU AT APPLE-PROGRAMVAREN OG TJENESTENE IKKE ER BEREGNET TIL ELLER KAN BRUKES I SITUASJONER ELLER OMGIVELSER HVOR DET AT APPLE-PROGRAMVAREN ELLER TJENESTENE SLUTTER Å FUNGERE ELLER ER FORSINKET, ELLER DET ER FEIL ELLER UNØYAKTIGHETER I INNHOLDET, DATA ELLER INFORMASJONEN SOM OPPGIS AV APPLE-PROGRAMVAREN ELLER TJENESTENE, KAN FØRE TIL DØD, SKADE PÅ PERSON, ALVORLIGE FYSISKE SKADER ELLER MILJØDELEGGELSER, INKLUDERT MED IKKE BEGRENSET TIL DRIFT AV KJERNEKRAFTVERK, FLYNAVIGERINGSSYSTEMER, LUFTFARTSKOMMUNIKASJONSSYSTEMER, LUFTFARTSTRAFIKKSTYRINGSSYSTEMER, MEDISINSK UTSTYR OG VÅPENSYSTEMER. INGEN MUNTlig ELLER SKRIFTLIG INFORMASJON ELLER RÅD SOM GIS AV APPLE ELLER AV EN APPLE-AUTORISERT REPRESENTANT SKAL SKAPE NOEN GARANTIFORPLIKTELSER. SKULLE DET VISE SEG Å VÆRE FEIL VED APPLE-PROGRAMVAREN, MÅ DU, (OG IKKE APPLE ELLER EN AV APPLE AUTORISERT REPRESENTANT) PÅTA DEG ALLE KOSTNADER I FORBINDELSE MED ALL NØDVENDIG SERVICE, REPARASJON ELLER KORREKSJON. ENKELTE STEDER TILLATER IKKE LOVGIVNINGEN GARANTIFRASKRIVELSE AV GARANTIER I

MEDHOLD AV LOV ELLER BEGRENSNINGER I RETTIGHETER FOR FORBRUKERE, OG DET ER MULIG AT OVENSTÅENDE BEGRENSNING IKKE GJELDER DEG.

**8. Ansvarsbegrensning.** I DEN GRAD DET IKKE BEGRENSES AV GJELDENE LOVGIVNING, ER APPLE IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHET ANSVARLIG FOR SPESIELLE, DIREKTE, INDIREKTE ELLER AVLEDEDE TAP OG SKADER, INKLUDERT, UTEN BEGRENSNING, SKADER SOM FØLGER AV TAPT FORTJENESTE, TAP AV DATA, AVBRUDD I ARBEID ELLER ANDRE KOMMERSIELLE SKADER ELLER TAP SOM FØLGER AV ELLER ER RELATERT TIL DIN BRUK ELLER MANGLENDE EVNE TIL Å BRUKE APPLE-PROGRAMVAREN UAVHENGIG AV ANSVARGRUNNLAG, SELV OM APPLE ER BLITT INFORMERT OM MULIGHETENE FOR SLIK SKADE. ENKELTE STEDER TILLATER IKKE LOVGIVNINGEN ANSVARSFRÅVIKELSE FOR PERSONLIG SKADE ELLER TILFELDIGE ELLER INDIREKTE SKADER OG DET ER MULIG AT OVENSTÅENDE BEGRENSNING IKKE GJELDER DEM. Ikke i noe tilfelle skal Apples totale ansvar overfor deg for skade, tap og erstatning (enten ansvaret gjøres gjeldende etter kontrakt eller utenfor kontrakt (herunder uaktsomhet) eller på annen måte) overstige 50 US dollar (US \$50). Foregående begrensninger skal gjelde selv om ovenstående opprettelse ikke virker etter hensikten.

**9. Eksportkontroll.** Du må ikke bruke, eksportere eller videreeksportere Apple-programvaren, unntatt i overensstemmelse med gjeldende eksportlovgivning i USA og gjeldende lovgivning i det land Apple programvaren ble anskaffet. I særdeleshet, men uten begrensning, er det ikke tillatt å eksportere eller videreeksportere Apple-programvaren til i) land som er omfattet av USAs embargo, eller ii) personer som er oppført på US Treasury Departments liste over «Specially Designated Nationals» eller US Department of Commerces liste «Denied Person's List» eller «Entity List». Ved å ta i bruk Apple-programvaren, bekrefter du at du ikke er i et av disse landene eller er oppført på noen av de nevnte lister. Du bekrefter også at du ikke skal bruke Apple-programvaren til formål som ikke er tillatt under USAs lovgivning, inkludert, uten begrensning, utvikling, utforming, tilvirkning eller produksjon av raketter, atomvåpen eller kjemiske eller biologiske våpen.

**10. US Government sluttbrukere.** Apple-programvaren og tilhørende dokumentasjon er definert som «Commercial items» slik det er definert i 48 C.F.R. § 2.101, og består av «Commercial Computer Software» og «Commercial Computer Software Documentation» slik begrepene brukes i 48 C.F.R. §12.212 eller 48 C.F.R. § 227.7202 avhengig av hva som gjelder. I samsvar med 48 C.F.R. §12.212 eller 48 C.F.R. § 227.7202-1 til og med 48 C.F.R. § 227.7202-4, avhengig av hva som gjelder, blir Commercial Computer Software (programvaren) og Commercial Computer Software Documentation (dokumentasjonen) lisensiert til US Government sluttbrukere a) kun som Commercial Items og b) kun med de rettigheter som gjelder for alle andre sluttbrukere som er beskrevet her. Upubliserte rettigheter forbeholdes under opphavsrettighetslovene i USA.

**11. Gjeldende lovgivning og tilsidesettelse av bestemmelser.** Denne lisensavtalen skal være underlagt og være i samsvar med lovene i delstaten California, unntatt de deler som vedrører lovkonflikter. Denne lisensen skal uttrykkelig ikke være underlagt de Forente Nasjoners konvensjon om kontrakter for salg av varer internasjonalt. Dersom en domstol, med kompetanse til dette, finner at noen av bestemmelsene i denne lisens-avtale helt eller delvis ikke kan gjøres gjeldende, skal den gjenværende del av lisensavtalen fortsatt gjelde fullt ut.

**12. Fullstendig avtale, gjeldende språk.** Denne lisensavtalen inneholder alt som er avtalt mellom deg og Apple med hensyn til Apple-programvaren og erstatter samtlige tidligere skriftlige eller muntlige avtaler og enhver annen kommunikasjon mellom partene vedrørende alt som omfattes av avtalen. Ingen tillegg eller endringer i denne lisensavtalen er bindende, med mindre de er skriftlige og undertegnet av Apple. Enhver oversettelse av denne avtalen er tilpasset lokale forhold og ved en eventuell uoverensstemmelse mellom den engelske og oversatte versjonen skal den engelske versjonen gjelde, i den grad det ikke begrenses av gjeldende lovgivning i landet du bor i.

EA0590  
10.12.09

Polski

**APPLE INC.  
UMOWA LICENCYJNA NA OPROGRAMOWANIE  
LICENCJA DLA JEDNEGO UŻYTKOWNIKA**

**PRZED POBRANIEM LUB UŻYCIEM TEGO OPROGRAMOWANIA APPLE NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ WARUNKI NINIEJSZEJ UMOWY LICENCYJNEJ (ZWANEJ DALEJ „LICENCJĄ”). POBRANIE LUB UŻYCIEM TEGO OPROGRAMOWANIA APPLE OZNACZA AKCEPTACJĘ WARUNKÓW TEJ LICENCJI. JEŻELI UŻYTKOWNIK NIE ZGADZA SIĘ Z POSTANOWIENIAMI NINIEJSZEJ LICENCJI, NIE POWINIEN PÓBIERAĆ, ANI UŻYWAĆ TEGO OPROGRAMOWANIA APPLE.**

**WAŻNE:** W zakresie, jakim to oprogramowanie może być użyte do powielania materiałów, niniejsza licencja zezwala wyłącznie na kopiowanie materiałów, do których użytkownik posiada prawa autorskie lub legalne zezwolenie na powielanie.

**1. Postanowienia ogólne.** Na oprogramowanie, dokumentację i czcionki dołączone do niniejszej Licencji, czy to na dysku, w pamięci typu ROM, na dowolnym innym nośniku, bądź w dowolnej innej formie (zwane dalej ogólnie „Oprogramowaniem Apple”) firma Apple Inc. (zwana dalej „Apple”) udziela licencji wyłącznie na warunkach określonych w niniejszej Licencji, a nie sprzedaje go, rezerwując sobie jednocześnie wszelkie prawa, które nie zostały Użytkownikowi przyznane wprost. Prawa przyznane tutaj są ograniczone do praw własności intelektualnej Apple oraz licencjodawców Apple zawartej w tym Oprogramowaniu Apple. Apple oraz licencjodawcy Apple zachowują prawa własności samego Oprogramowania Apple. Warunki niniejszej Licencji mają zastosowanie do wszystkich uaktualnień oprogramowania dostarczanych przez Apple, które zastępują i/lub uzupełniają oryginalne Oprogramowanie Apple, o ile do takiego uaktualnienia nie jest dołączona oddzielna licencja.

Tytuł i prawo własności intelektualnej do dowolnych treści wyświetlanych lub udostępnianych przez Oprogramowanie Apple należy do właściciela tych treści. Treść taka może być chroniona prawem autorskim lub innymi przepisami prawa dotyczącymi własności intelektualnej oraz może podlegać postanowieniom i warunkom strony trzeciej, będącej dostawcą takiej treści. Niniejsza Licencja nie przyznaje użytkownikowi żadnych praw do używania takich treści.

**2. Dozwolone sposoby wykorzystania licencji i jej ograniczenia.**

A. Zgodnie z warunkami ogólnymi oraz postanowieniami zawartymi w niniejszej Licencji, Użytkownik otrzymuje ograniczone i niewyłączne prawo do zainstalowania i używania jednocześnie jednej kopii Oprogramowania Apple na pojedynczym komputerze firmy Apple. Niniejsza Licencja nie zezwala na to, aby Oprogramowanie Apple było zainstalowane w tym samym czasie na więcej niż jednym komputerze, a także nie pozwala na udostępnianie Oprogramowania Apple przez sieć, dzięki czemu mogłoby być używane przez kilka komputerów w tym samym czasie. Użytkownik może wykonać jedną kopię Oprogramowania Apple w formie czytelnej dla komputera wyłącznie w celu archiwizacji, pod warunkiem, że kopia archiwalna będzie zawierać wszystkie informacje o prawach autorskich i innych prawach własności, jakie były zawarte w oryginale.

B. Użytkownik nie może i zgadza się, że nie będzie (ani nie będzie umożliwił innym) tworzyć kopii (poza sytuacjami wyszczególnionymi w niniejszej Licencji), dekompilować, przeprowadzać inżynierii wstecznej, deasemblować, próbować uzyskać kod źródłowy, odszyfrowywać, modyfikować ani tworzyć dzieł zależnych od Oprogramowania Apple ani żadnej części składowej.

C. Prawa użytkownika wynikające z niniejszej Licencji wygasną automatycznie bez powiadomienia przez Apple, jeżeli użytkownik nie spełni któregokolwiek z warunków niniejszej Licencji. Ponadto Apple zastrzega sobie prawo do wygaśnięcia tej Licencji, jeśli nowa opublikowana wersja systemu operacyjnego Apple lub Oprogramowania Apple będzie niezgodna z tym Oprogramowaniem Apple.

**3. Przeniesienie praw.** Użytkownik nie ma prawa do wypożyczenia, dzierżawienia, pożyczania, sprzedawania, redystrybucji, ani do udzielania licencji na Oprogramowanie Apple. Może natomiast dokonać jednorazowego przeniesienia wszystkich praw licencyjnych do Oprogramowania Apple na rzecz innego podmiotu, pod następującymi warunkami: (a) przeniesienie musi zawierać całe Oprogramowanie Apple, w tym wszystkie jego składowe, oryginalne nośniki, materiały drukowane i niniejszą Licencję; (b) użytkownik nie pozostawi żadnej kopii Oprogramowania Apple, pełnej lub częściowej, w tym kopii przechowywanej na komputerze lub innym nośniku; oraz (c) podmiot otrzymujący Oprogramowanie Apple przeczyta i zaakceptuje warunki niniejszej Licencji. Wszystkie elementy Oprogramowania Apple są dostarczane jako części składowe pakietu i nie mogą być oddzielane od tego pakietu i dystrybuowane jako samodzielne programy.

**4. Zgoda na używanie danych.** Użytkownik wyraża zgodę na gromadzenie, przetwarzanie i wykorzystywanie przez Apple, firmy zależne oraz przedstawicieli informacji diagnostycznych, technicznych lub innych, w tym między innymi informacji o komputerze użytkownika, systemie i oprogramowaniu oraz urządzeniach peryferyjnych. Informacje te są gromadzone okresowo w celu ułatwienia dostarczania uaktualnień oprogramowania, pomocy technicznej lub dostarczania innych usług związanych z Oprogramowaniem Apple, oraz w celu potwierdzenia zgodności z tą licencją. Apple może używać tych informacji w celu udoskonalania produktów lub dostarczania usług i technologii, pod warunkiem, że forma ich przechowywania nie pozwala na identyfikację użytkownika.

**5. Wygaśnięcie licencji.** Niniejsza Licencja obowiązuje do czasu jej wygaśnięcia. Prawa użytkownika wynikające z niniejszej Licencji wygasną automatycznie bez powiadomienia przez Apple, jeżeli użytkownik nie spełni któregokolwiek z warunków niniejszej Licencji. Po wygaśnięciu niniejszej Licencji użytkownik powinien zaprzestać używania Oprogramowania Apple i zniszczyć wszystkie kopie, pełne lub częściowe, Oprogramowania Apple. Punkty 6, 7, 8, 11 i 12 zachowują ważność nawet po wygaśnięciu niniejszej Licencji.

**6. Brak wsparcia dla oprogramowania firm trzecich.** W części Oprogramowania Apple, dla wygody użytkownika, Apple zapewnia dostęp do oprogramowania firm trzecich. W części Oprogramowania Apple zawierającej oprogramowanie firm trzecich, Apple w sposób bezpośredni lub domniemany nie ma obowiązku zapewnienia technicznego lub innego wsparcia dla tego oprogramowania. Użytkownik powinien skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim twórcą lub producentem oprogramowania po wsparcie techniczne oraz usługi pomocy klientom związane z ich oprogramowaniem oraz produktami.

**7. Ograniczenia rękojmi.** UŻYTKOWNIK WYRAŹNIE PRZYJMUJE I WYRAŻA ZGODĘ, ŻE UŻYWA OPROGRAMOWANIA APPLE NA SVOJE WYŁĄCZNE RYZYKO, A TAKŻE BIERZE NA SIEBIE RYZYKO ZWIĄZANE Z JAKOŚCIĄ, WYDAJNOŚCIĄ, DOKŁADNOŚCIĄ I WYSIŁKIEM. W MAKSYMALNYM ZAKRESIE DOPUSZCZALNYM PRZEZ STOSOWNE PRZEPISY PRAWNE, OPROGRAMOWANIE APPLE JEST DOSTARCZANE „TAKIE JAKIE JEST” (ang. AS IS), ZE WSZYSTKIMI WADAMI I BEZ JAKIEJKOLWIEK GWARANCJI, APPLE I PODMIOTY, KTÓRE UDZIELIŁY LICENCJI FIRMIE APPLE (ZWANE DALEJ JAKO „APPLE”) DLA POTRZEB PUNKTÓW 7 I 8), ODRZUCAJĄ WSZYSTKIE GWARANCJE W ODNIESIENIU DO OPROGRAMOWANIA APPLE, ZARÓWNO WYRAŻONE WPROST, DOMNIEMANE LUB USTAWOWE, W TYM, MIĘDZY INNYMI, DOMNIEMANE GWARANCJE I/LUB WARUNKI HANDLOWE, JAKOŚCI I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, DOKŁADNOŚCI, UŻYTKOWANIA ORAZ NIENARUSZANIA PRAW FIRM TRZECICH. APPLE NIE GWARANTUJE, ŻE UŻYTKOWNIK BĘDZIE ZADOWOLONY Z OPROGRAMOWANIA APPLE, ŻE FUNKCJE ZAWARTE W OPROGRAMOWANIU APPLE SPEŁNIĄ WYMAGANIA UŻYTKOWNIKA, ŻE DZIAŁANIE OPROGRAMOWANIA APPLE BĘDZIE NIEPRZERWANE LUB WOLNE OD BŁĘDÓW ORAZ ŻE WADY OPROGRAMOWANIA APPLE BĘDĄ USUNIĘTE. INSTALACJA TEGO OPROGRAMOWANIA MOŻE MIEĆ WPŁYW NA UŻYTECZNOŚĆ OPROGRAMOWANIA, USŁUG LUB PROGRAMÓW INNYCH FIRM. UŻYTKOWNIK AKCEPTUJE, ŻE OPROGRAMOWANIE APPLE ORAZ USŁUGI NIE SĄ PRZEZNACZONE DO UŻYCIA W SYTUACJACH LUB ŚRODOWISKU, GDZIE AWARIE, BŁĘDY LUB NIEDOKŁADNOŚCI W TREŚCI, DANYCH LUB INFORMACJI DOSTARCZANYCH PRZEZ OPROGRAMOWANIE APPLE LUB USŁUGI MOGŁYBY DOPROWADZIĆ DO ZGONU, URAZU LUB POWAŻNYCH ZNISZCZEŃ ŚRODKÓW TRWAŁYCH LUB ŚRODOWISKA, W TYM BEZ OGRANICZEN DO UŻYCIA W URZĄDZENIACH JĄDROWYCH, URZĄDZENIACH Nawigacji Lotniczej LUB SYSTEMACH KOMUNIKACJI, W SYSTEMACH KONTROLI RUCHU POWIETRZNEGO, W MASZYNACH PODTRZYMUJĄCYCH ŻYCIE LUB SYSTEMACH OBRONNYCH. ŻADNA USTNA LUB PISEMNA INFORMACJA UDZIELONA

PRZEZ APPLE LUB AUTORYZOWANEGO PRZEDSTAWICIELA APPLE NIE STANOWI GWARANCJI. W PRZYPADKU UDOWODNIENIA WADY OPROGRAMOWANIA APPLE UŻYTKOWNIK PONIESIE WSZYSTKIE KOSZTY ZWIĄZANE Z SERWISEM, NAPRAWĄ LUB KOREKCJĄ. NIEKTÓRE KRAJE NIE ZEZWALAJĄ NA WYŁĄCZENIE DOMNIEMANEJ GWARANCJI LUB OGRANICZENIA W ZAKRESIE STOSOWANYCH PRAW USTAWOWYCH KONSUMENTA, DLATEGO TEŻ POWYŻSZE WYŁĄCZENIA MOGĄ NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA.

**8. Ograniczenie odpowiedzialności.** W ZAKRESIE DOPUSZCZONYM PRZEZ PRAWO, APPLE W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA URAZY ANI ZA JAKIEKOLWIEK PRZYPADKOWE, SPECJALNE, POŚREDNIE LUB WYNIKOWE SZKODY, W TYM, BEZ OGRANICZEŃ, ZA STRATY SPOWODOWANE UTRATĄ ZYSKÓW, UTRATĄ DANYCH, ZAKŁÓCENIEM DZIAŁALNOŚCI FIRMY LUB INNE STRATY HANDLOWE, A TAKŻE ZA STRATY POWSTAŁE W WYNIKU LUB ZWIĄZANE Z BRAKIEM MOŻLIWOŚCI UŻYWANIA OPROGRAMOWANIA APPLE, NIEZALEŻNIE OD TEGO, KIEDY POWSTAŁY I BEZ WZGLĘDU NA TEORIĘ ODPOWIEDZIALNOŚCI (KONTRAKT, SZKODA CYWILNA LUB INNE), NAWET W PRZYPADKU POINFORMOWANIA APPLE O MOŻLIWOŚCI TAKICH SZKÓD. NIEKTÓRE KRAJE NIE ZEZWALAJĄ NA OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA URAZY OSÓB LUB ZA SZKODY PRZYPADKOWE BĄDŹ WYNIKOWE, WOBEC CZEGO POWYŻSZE OGRANICZENIA MOGĄ NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA. W żadnym wypadku łączna odpowiedzialność Apple za wszystkie uszkodzenia (inne niż wymagane przez stosowne przepisy prawne w przypadkach, w których doszło do urazów osób) nie przekroczy kwoty pięćdziesięciu dolarów (50,00 USD). Powyższe ograniczenia będą miały zastosowanie nawet, jeżeli wyżej wymienione zadośćuczynienie straci swoją celowość.

**9. Kontrola eksportu.** Użytkownik nie może używać, eksportować lub reeksportować Oprogramowania Apple z wyjątkiem przypadków określonych przez prawo USA i prawo kraju, na terenie którego Oprogramowanie Apple zostało zakupione. W szczególności, ale bez ograniczeń, Oprogramowanie Apple nie może być eksportowane lub reeksportowane (a) do jakiegokolwiek kraju objętego przez USA embargiem bądź (b) do kogokolwiek, kto znajduje się na liście Specially Designated Nationals Departamentu Skarbu USA lub na liście U.S. Department of Commerce Denied Person's List lub Entity List. Używając Oprogramowania Apple, użytkownik gwarantuje, że nie znajduje się na terenie takiego kraju lub na terenie kontrolowanym przez ten kraj ani na żadnej z wyżej wymienionych list. Użytkownik zobowiązuje się też, że nie użyje Oprogramowania Apple do żadnego z celów zabronionych przez prawo USA, w tym między innymi do projektowania, wytwarzania bądź produkcji broni jądrowej, broni rakietowej, broni chemicznej lub biologicznej.

**10. Użytkownicy rządowi.** Oprogramowanie Apple i związana z nim dokumentacja są „Towarami Handlowymi” (ang. Commercial Items), w znaczeniu zdefiniowanym w 48 C.F.R. §2.101, obejmującym „Handlowe Oprogramowanie Komputerowe” (ang. Commercial Computer Software) oraz „Dokumentację Handlowego Oprogramowania Komputerowego” (ang. Commercial Computer Software Documentation), w znaczeniu użytym odpowiednio w 48 C.F.R. §12.212 lub 48 C.F.R. §227.7202. Zgodnie z odpowiednimi przepisami 48 C.F.R. §12.212 lub 48 C.F.R. §227.7202-1 do 227.7202-4, „Handlowe Oprogramowanie Komputerowe” oraz „Dokumentacja Handlowego Oprogramowania Komputerowego” są licencjonowane dla użytkowników rządowych w USA (a) tylko jako „Towary Handlowe” i (b) tylko z prawami gwarantowanymi dla wszystkich innych użytkowników zgodnie z warunkami niniejszej licencji. Rezerwowane są niepublikowane prawa zgodnie z ustawą o ochronie praw autorskich obowiązującą w USA.

**11. Prawo nadrzędne i odrębność.** Niniejsza Licencja skonstruowana została zgodnie z prawem stanu Kalifornia i jest od niego zależna, z wyłączeniem norm kolizyjnych. Niniejsza Licencja nie będzie podlegała konwencji ONZ w sprawie kontraktów na międzynarodową sprzedaż towarów (ang. United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods), której zastosowanie jest wyraźnie wyłączone. Jeżeli z jakichkolwiek przyczyn sąd kompetentnej jurysdykcji stwierdzi, że dowolnej klauzuli niniejszej Licencji, bądź jej jakiegokolwiek części nie można wyegzekwować, wówczas nadal będzie obowiązywała pozostała część niniejszej licencji.

**12. Kompletność porozumienia; nadrzędny język.** Niniejsza Licencja zawiera kompletną umowę pomiędzy Użytkownikiem oraz Apple, odnoszącą się do Oprogramowania Apple i zastępuje ona wszelkie poprzednie lub obecne porozumienia dotyczące tej kwestii. Żadne poprawki ani modyfikacje niniejszej Licencji nie będą wiążące, o ile nie zostaną sporządzone na piśmie i podpisane przez Apple. Przekład niniejszej Licencji wykonany został na potrzeby lokalne. W przypadku niezgodności pomiędzy wersją angielską a wersją lokalną, decydujące jest brzmienie wersji angielskiej niniejszej licencji, w zakresie nie przekraczającym obowiązującego prawa lokalnego.

Português, Portugal

**APPLE INC.  
CONTRATO DE LICENÇA DE SOFTWARE  
LICENÇA PARA UTILIZAÇÃO INDIVIDUAL**

**LEIA CUIDADOSAMENTE OS TERMOS DO PRESENTE CONTRATO DE LICENÇA DE SOFTWARE ("LICENÇA") ANTES DE DESCARREGAR OU UTILIZAR O SOFTWARE APPLE. A DESCARGA OU UTILIZAÇÃO DO SOFTWARE APPLE CONSTITUI A ACEITAÇÃO DOS TERMOS DA PRESENTE LICENÇA. SE NÃO CONCORDAR COM OS TERMOS DA PRESENTE LICENÇA, O UTILIZADOR NÃO DEVE DESCARREGAR OU UTILIZAR O SOFTWARE APPLE.**

**NOTA IMPORTANTE: Na medida em que este Software pode ser utilizado para reproduzir materiais, ele é licenciado para reproduzir apenas materiais para os quais o Utilizador tenha autorização expressa ou legal de reprodução.**

**1. Geral.** O software, documentação e todos os tipos de letra que acompanhem a presente Licença, quer seja em disco, em memória só de leitura ou em qualquer outro suporte ou sob qualquer outra forma (colectivamente, "Software Apple") são licenciados e não vendidos ao Utilizador pela Apple Inc. ("Apple") para serem utilizados sob os termos da presente Licença e a Apple reserva-se todos os direitos não concedidos expressamente ao Utilizador. Os direitos aqui concedidos limitam-se aos direitos de propriedade intelectual da Apple e dos seus licenciadores sobre o Software Apple e a Apple e/ou o(s) licenciador(es) da Apple retêm a propriedade do Software Apple. Os termos da presente Licença regulam quaisquer actualizações de software fornecidas pela Apple que substituam e/ou complementem o produto de Software Apple original, a menos que tal actualização contenha uma Licença em separado e, nesse caso, prevalecerão os termos dessa Licença.

Os direitos de titularidade e de propriedade intelectual sobre qualquer conteúdo apresentado/acedido por intermédio do Software Apple pertencem aos respectivos proprietários desse conteúdo. Tal conteúdo pode estar protegido por leis de direitos de autor ou por outros tratados e leis de propriedade intelectual, podendo estar sujeitos aos termos de utilização dos terceiros que o fornecem. A presente Licença não concede ao Utilizador nenhum direito de utilização desse conteúdo.

**2. Utilização autorizada pela Licença e restrições.**

A. Sujeito aos termos e condições da presente Licença, é concedida ao Utilizador uma licença limitada e não exclusiva para instalar e utilizar uma cópia do Software Apple num único computador da marca Apple de cada vez. A presente Licença não permite que o Software Apple exista simultaneamente em mais de um computador, não sendo ainda permitido disponibilizar o Software Apple numa rede onde possa ser utilizado simultaneamente por vários computadores. O Utilizador pode fazer uma cópia do Software Apple num formato legível por computador, mas apenas como cópia de segurança e desde que a referida cópia de segurança contenha todos os avisos de direitos de autor ou propriedade constantes do original.

B. O Utilizador não pode (e aceita não permitir que outros o façam) copiar (excepto nos termos da presente Licença e apenas na extensão por ela expressamente permitido) descompilar, efectuar engenharia inversa, desmontar, tentar derivar o código-fonte, decodificar, modificar, criar obras derivadas do Software Apple ou de qualquer parte do mesmo.

C. Os direitos do Utilizador ao abrigo da presente Licença cessam automaticamente e sem aviso prévio da Apple, se o Utilizador não cumprir qualquer um dos termos da presente Licença. Adicionalmente, a Apple reserva-se o direito de rescindir esta Licença caso seja lançada uma nova versão do sistema operativo da Apple ou do Software Apple que seja compatível com o Software Apple.

**3. Transferência.** O Utilizador não pode alugar, arrendar, emprestar, vender, redistribuir ou sublicenciar o Software Apple. O Utilizador pode, no entanto, realizar uma única transferência permanente a terceiros de todos os seus direitos sobre a Licença do Software Apple, desde que: (a) a transferência compreenda todo o Software Apple, incluindo todos os componentes, o suporte original, a documentação impressa e a presente Licença; (b) o Utilizador não mantenha na sua posse nenhuma cópia do Software Apple, completa ou parcial, incluindo cópias armazenadas num computador ou outro dispositivo de armazenamento; e (c) a parte que irá receber o Software Apple leia e concorde com aceitar os termos e condições da presente Licença. Todos os componentes do Software Apple são fornecidos como parte de um pacote e não podem ser separados desse pacote e distribuídos como aplicações independentes.

**4. Autorização para a utilização de dados.** O Utilizador aceita que a Apple e respectivas subsidiárias possam periodicamente recolher, guardar, processar e utilizar informações técnicas e relacionadas incluindo, sem limitação, informações sobre o computador, sistema, aplicações de software e periféricos do Utilizador, para facilitar o fornecimento de actualizações de software, suporte a produtos e outros serviços (se aplicáveis) relacionados com o Software Apple e para verificar o cumprimento dos termos da presente Licença. A Apple pode usar essas informações, desde que estejam num formato que não identifique pessoalmente o Utilizador, com a finalidade de melhorar os seus produtos ou para fornecer serviços ou tecnologias ao Utilizador.

**5. Término.** A presente Licença está em vigor até ser terminada. Os direitos do Utilizador ao abrigo da presente Licença cessam automaticamente, sem aviso prévio da Apple, em caso de incumprimento de qualquer dos termos da presente Licença. Com o término da presente Licença, o Utilizador tem de deixar de utilizar o Software Apple e destruir todas as cópias, completas ou parciais, do Software Apple. As Alíneas 6, 7, 8, 11 e 12 da presente Licença subsistem a esse término.

**6. Sem suporte para software de terceiros.** A Apple fornece, como parte do pacote de Software Apple, a conveniência de acesso a determinado software de terceiros. Na medida em que o Software Apple contém software de terceiros, a Apple não tem qualquer obrigação expressa ou implícita de fornecer qualquer suporte técnico ou de outro tipo para esse software. Por favor, contacte directamente o fornecedor ou fabricante do software apropriado para suporte técnico e serviço ao cliente relativos a esse software e produtos relacionados.

**7. Exclusão de garantias.** O UTILIZADOR RECONHECE E ACEITA EXPRESSAMENTE QUE O RISCO DECORRENTE DA UTILIZAÇÃO DO SOFTWARE APPLE É EXCLUSIVAMENTE SEU E QUE TODO O RISCO REFERENTE À QUALIDADE SATISFATORIA, DESEMPENHO, EXACTIDÃO E ESFORÇO DEPENDE DE SI. NA EXTENSÃO MÁXIMA PERMITIDA PELA LEI EM VIGOR, O SOFTWARE APPLE É FORNECIDO "TAL COMO ESTÁ", COM TODAS AS FALHAS E SEM GARANTIA DE QUALQUER ESPÉCIE, E A APPLE E OS RESPECTIVOS LICENCIADORES (COLECTIVAMENTE REFERIDOS COMO "APPLE" PARA EFEITOS DAS ALÍNEAS 7 E 8) EXCLUEM EXPRESSAMENTE TODAS AS GARANTIAS E CONDIÇÕES RESPEITANTES AO SOFTWARE APPLE, EXPRESSAS, IMPLÍCITAS OU PREVISTAS POR LEI, INCLUINDO, MAS SEM A ISSO ESTAREM LIMITADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS E/OU CONDIÇÕES DE COMERCIALIDADE, QUALIDADE SATISFATORIA, ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA, EXACTIDÃO, GOZO PACÍFICO E DE NÃO VIOLAÇÃO DE DIREITOS DE TERCEIROS. A APPLE NÃO DÁ QUALQUER GARANTIA QUANTO A INTERFERÊNCIAS NA SATISFAÇÃO COM O SOFTWARE APPLE, QUE AS FUNÇÕES DO SOFTWARE APPLE SE ADEQUAM AS NECESSIDADES DO UTILIZADOR, QUE A OPERAÇÃO DO SOFTWARE APPLE SERÁ ININTERRUPTA OU ISENTA DE ERROS OU QUE OS DEFEITOS NO SOFTWARE APPLE SERÃO CORRIGIDOS. A INSTALAÇÃO DESTES SOFTWARE PODE AFECTAR A USABILIDADE DE SOFTWARE, APLICAÇÕES OU SERVIÇOS DE TERCEIROS. O UTILIZADOR RECONHECE QUE O SERVIÇO NÃO SE DESTINA NEM SE ADEQUA A SITUAÇÕES OU AMBIENTES EM QUE OS ERROS, ATRASOS, FALHAS OU INCORRECÇÕES NA TRANSMISSÃO DE DADOS OU INFORMAÇÕES ATRAVÉS DO SERVIÇO POSSAM CAUSAR DANOS DE QUALQUER TIPO, INCLUINDO SEM LIMITAÇÃO MORTE, LESÕES PESSOAIS, OU DANOS FINANCEIROS, FÍSICOS, AMBIENTAIS OU DE PROPRIEDADE, INCLUINDO SEM LIMITAÇÃO A OPERAÇÃO DE INSTALAÇÕES NUCLEARES, SISTEMAS DE NAVEGAÇÃO OU DE COMUNICAÇÃO DE AERONAVES, SISTEMAS DE CONTROLO DE TRÁFEGO AÉREO, EQUIPAMENTO DE SUPORTE DE VIDA OU ARMAMENTO, NENHUMA INFORMAÇÃO OU AVISO ORAL OU ESCRITO FORNECIDO PELA APPLE OU POR UM REPRESENTANTE AUTORIZADO DA APPLE CONSTITUIRÁ UMA GARANTIA. SE O SOFTWARE APPLE ESTIVER DEFEITUOSO, O UTILIZADOR ASSUMIRÁ O CUSTO INTEGRAL DE ASSISTÊNCIA, REPARAÇÕES OU CORRECÇÕES NECESSÁRIAS. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO DE GARANTIAS IMPLÍCITAS OU LIMITAÇÃO DOS DIREITOS ESTATUTÁRIOS DO CONSUMIDOR EM VIGOR, PODENDO, POR ISSO, AS EXCLUSÕES E LIMITAÇÕES ACIMA MENCIONADAS NÃO SER APLICÁVEIS AO UTILIZADOR.

**8. Limitação da responsabilidade.** NA EXTENSÃO PERMITIDA POR LEI, EM NENHUM CASO A APPLE SERÁ RESPONSÁVEL POR DANOS PESSOAIS OU QUALQUER PREJUÍZO ACIDENTAL, ESPECIAL OU INDIRECTO, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, PREJUÍZOS POR PERDA DE LUCROS, PERDA DE DADOS, INTERRUPTÃO DA ACTIVIDADE OU QUALQUER OUTRO PREJUÍZO OU PERDA DE NATUREZA COMERCIAL, DECORRENTES OU RELACIONADOS COM A UTILIZAÇÃO OU IMPOSSIBILIDADE DE UTILIZAR O SOFTWARE APPLE POR QUALQUER MOTIVO, INDEPENDENTEMENTE DA TEORIA DE RESPONSABILIDADE CIVIL (CONTRATO, DOLO OU QUALQUER OUTRO) E MESMO QUE A APPLE TENHA SIDO AVISADA DA POSSIBILIDADE DESSSES PREJUÍZOS. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE POR DANOS PESSOAIS OU POR PREJUÍZOS ACIDENTAIS OU INDIRECTOS, PELO QUE ESTA LIMITAÇÃO PODE NÃO SER APLICÁVEL AO UTILIZADOR. Em nenhuma circunstância a responsabilidade total da Apple perante o Utilizador por todos os danos (além dos que sejam exigidos pela lei em vigor nos casos de danos pessoais) poderá exceder a quantia de cinquenta dólares (USD 50,00). As limitações precedentes serão aplicáveis mesmo se o recurso descrito acima não cumprir o seu propósito essencial.

**9. Controlo de exportação.** O Utilizador não pode utilizar, exportar ou reexportar o Software Apple, excepto na forma autorizada pela legislação dos Estados Unidos e do país no qual o Software Apple foi adquirido. Em particular, porém sem limitação, o Software Apple não poderá ser exportado ou reexportado (a) para qualquer um dos países embargados pelos EUA ou (b) para qualquer pessoa constante da lista de Cidadãos Especialmente Indicados do Departamento do Tesouro dos Estados Unidos ou da Lista de Pessoas ou Entidades Recusadas do Departamento de Comércio dos Estados Unidos. Ao utilizar o Software Apple, o Utilizador declara e garante que não está situado em nenhum dos países indicados nem consta das listas mencionadas. O Utilizador também aceita que não utilizará estes produtos para qualquer fim que esteja proibido pelas leis dos Estados Unidos, incluindo, sem limitação, o desenvolvimento, a concepção, o fabrico ou a produção de mísseis, armas nucleares, biológicas ou químicas.

**10. Utilizadores finais do Governo dos EUA.** O Software Apple e a documentação relacionada são "Artigos Comerciais", de acordo com a definição deste termo no n.º 48 do C.F.R. (Code of Federal Rules) §2.101, constituído por "Software de Computador Comercial" e "Documentação de Software de Computador Comercial", de acordo com a forma como estes termos são utilizados no n.º 48 do C.F.R. §12.212 ou o n.º 48 do C.F.R. §227.7202, consoante for aplicável. Em consonância com o n.º 48 do C.F.R. §12.212 ou o n.º 48 do C.F.R. §227.7202-1 a 227.7202-4, consoante for aplicável, o Software de Computador Comercial e a Documentação de Software de Computador Comercial são licenciados aos utilizadores finais do Governo dos Estados Unidos (a) somente como Artigos Comerciais e (b) apenas com os direitos que são oferecidos a outros utilizadores finais de acordo com os termos e condições aqui descritos. Os direitos não publicados estão protegidos pelas leis de direitos de autor dos Estados Unidos.

**11. Legislação aplicável e exequibilidade.** A presente Licença será regida e interpretada de acordo com as leis do Estado da Califórnia, excluindo os respectivos princípios de conflito de leis. A presente Licença não será regida pela convenção das Nações Unidas sobre contratos para a venda internacional de produtos, cuja aplicação está expressamente excluída. Se por algum motivo, um tribunal competente determinar que qualquer disposição, ou parte da mesma, é inexecutable, as demais disposições da presente Licença permanecerão em pleno vigor.

**12. Integridade; idioma aplicável.** A presente Licença constitui o contrato integral entre o Utilizador e a Apple com respeito ao Software Apple e prevalece sobre todos os entendimentos anteriores ou contemporâneos relativos a esta matéria. Nenhuma modificação ou alteração dos termos da presente Licença será vinculativa, salvo se for feita por escrito e estiver assinada pela Apple. Qualquer tradução da presente Licença é feita para cumprir requisitos locais e no caso de alguma divergência entre as versões em inglês e noutro idioma, prevalecerá a versão em inglês da presente Licença, na medida em que tal não seja proibido pela lei local da jurisdição do Utilizador.

Svenska

**APPLE INC.  
PROGRAMLICENSAVTAL  
EN ANVÄNDARE**

**LÄS NOGA IGENOM DETTA PROGRAMLICENSAVTAL ("AVTALET") INNAN DU HÅMTAR ELLER ANVÄNDER APPLE-PROGRAMVARAN. GENOM ATT HÄMTA ELLER ANVÄNDA APPLE-PROGRAMVARAN SAMTYCKER DU TILL VILLKOREN I DETTA AVTAL. OM DU INTE SAMTYCKER TILL VILLKOREN I AVTALET SKA DU INTE HÄMTA ELLER ANVÄNDA APPLE-PROGRAMVARAN.**

**VIKTIGT: I den utsträckning som denna programvara kan användas till att mångfaldiga material, licensieras programvaran endast till dig för mångfaldigande av material som du är behörig eller har erforderligt tillstånd att mångfaldiga.**

**1. Licens.** Programvaran, dokumentation och eventuella typsnitt som levereras med detta Avtal, vare sig det lagras i ROM-minne eller annat medium ("Apple-programvaran") licensieras, utan att säljas, till dig av Apple Inc. ("Apple") för användning i enlighet med villkoren i detta Avtal. Apple behåller alla rättigheter som inte uttryckligen beviljas dig. De rättigheter som beviljas häri begränsas till Apples och dess licensgivares immateriella rättigheter avseende Apple-programvaran och Apple och/eller Apples licensgivare behåller äganderätten till Apple-programvaran. Villkoren i detta Avtal gäller för alla programuppdateringar som Apple tillhandahåller och som ersätter och/eller är tillägg till den ursprungliga Apple-programprodukten, såvida inte uppdateringen åtföljs av en separat licens som i så fall är de villkor som gäller.

Titlar och immateriella rättigheter i och till material som visas av eller ansluts till via Apple-programvaran tillhör sina respektive ägare. Sådant material kan skyddas av lagar och fördrag gällande upphovsrätt eller andra immateriella rättigheter och kan gälla under användarvillkor från tredje part som tillhandahåller sådant material. Detta Avtal ger dig inte någon som helst rätt att använda sådant material.

**2. Tillåten användning och begränsningar.**

A. Enligt villkoren i detta Avtal erhåller du en begränsad icke-exklusiv licens att installera och använda ett exemplar av Apple-programvaran på en enda Apple-märkt dator åt gången. Avtalet tillåter inte att Apple-programmet finns på mer än en dator åt gången och du har inte rätt att göra Apple-programmet tillgängligt över ett nätverk där programmet kan användas av flera användare eller på flera datorer samtidigt. Du får endast göra en säkerhetskopia av Apple-programvaran i maskinläsbar form; säkerhetskopian måste återge alla upplysningar om upphovsrätt och övriga anmärkningar som finns i originalet.

B. Med undantag för vad som uttryckligen tillåts i Avtalet eller tillämpliga lagar, får du inte och samtycker till att inte kopiera, dekompilera, dekonstruera, disassemblera, försöka härleda källkoden, modifiera eller skapa härledda produkter helt eller delvis baserade på Apple-programvaran.

C. Dina rättigheter enligt detta Avtal upphör att gälla automatiskt och utan varsel från Apple om du inte uppfyller samtliga villkor i detta Avtal. Dessutom förbehåller sig Apple rätten att säga upp detta Avtal om en ny version av Apples operativsystem eller Apple-programvaran lanseras som inte är kompatibel med denna version av Apple-programvaran.

**3. Överlåtelse.** Du får inte hyra ut, leasa, låna ut, sälja, vidare distribuera eller underlicensiera Apple-programvaran. Du får emellertid permanent överlåta alla licensrättigheter till Apple-programvaran till annan part, förutsatt att (a) du överlåter hela Apple-programmet inklusive alla dess delar, originalsivor, tryckta material och detta Avtal; (b) du inte behåller några exemplar (kopior) av Apple-programmet, helt eller delvis, inklusive exemplar (kopior) som lagrats på en dator eller annan lagringsenhet; samt att (c) den mottagande parten läser och accepterar villkoren i detta Avtal. Alla komponenter i Apple-programvaran tillhandahålls som delar av ett paket och får inte skiljas från detta paket och distribueras som fristående program.

**4. Godkännande av dataanvändning.** Du godkänner att Apple och dess dotterbolag får samla in, lagra, bearbeta och använda diagnostisk, teknisk och tillhörande information, innefattande men ej begränsad till information om din dator, system, program och tillbehör. Informationen insamlas regelbundet för att underlätta programuppdatering, produktsupport och eventuellt andra tjänster (om några) relaterade till Apple-programvaran för att verifiera överensstämmelsen med villkoren för detta Avtal. Apple får använda informationen, så länge den har en form som inte identifierar dig personligen, till att förbättra produkter eller tillhandahålla tjänster eller tekniker.

**5. Upphörande.** Detta Avtal gäller tills vidare. Dina rättigheter enligt detta Avtal upphör att gälla automatiskt och utan varsel från Apple om du inte uppfyller samtliga villkor i detta Avtal. Om och när detta Avtal upphör att gälla ska du omedelbart avbryta all användning av Apple-programvaran och förstöra alla fullständiga eller delvisa kopior av Apple-programvaran. Punkterna 6, 7, 8, 11 och 12 i detta Avtal fortsätter att gälla även efter Avtalets upphörande.

**6. Ingen support för programvara från tredje part.** Apple tillhandahåller, som en del av Apple-programpaketet, tillgång till vissa program och tjänster från tredje part, för att göra det bekvämt för dig. I vad mån Apple-programvaran innehåller programvara från tredje part, har Apple inget uttryckligt eller underförstått ansvar för att ge teknisk eller annan support gällande sådan programvara. Kontakta relevant försäljare eller tillverkare direkt angående aktuella program och produkter.

**7. Inskränkning i garantin.** DU BEKRÄFTAR ATT DU ÄR INFÖRSTÅDD MED ATT ANVÄNDNING AV APPLE-PROGRAMVARAN SKER PÅ EGEN RISK AVSEENDE PRESTANDA, TILLFÖRLITLIGHET OCH ANVÄNDNING. OM INTE ANNAT FÖLJER AV TILLÄMPLIGA LAGAR, TILLHANDAHÅLLS APPLE-PROGRAMVARAN I BEFINTLIGT SKICK OCH UTAN NÅGRA SOM HELST GARANTIER. APPLE OCH APPLES LICENSGIVARE (I PARAGRAFERNA 7 OCH 8 KOLLEKTIVT BENÄMND "APPLE") FRISKRIVER SIG HÄRMEDE FRÅN ALLA GARANTIER OCH/ELLER VILLKOR AVSEENDE APPLE-PROGRAMVARAN, VARE SIG UTTRYCKTA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER OCH/ELLER VILLKOR AVSEENDE ALLMÄN BESKAFFENHET, PRESTANDA, LÄMPLIGHET FÖR VISST ÄNDAMÅL, TILLFÖRLITLIGHET OCH STÖRNINGSFRI UPPLLEVELSE SAMT ATT INTRÅNG INTE SKER I TREDJE PARTS IMMATERIELLA RÄTTIGHETER. APPLE GARANTERAR INTE EN HELT STÖRNINGSFRI UPPLLEVELSE AV APPLE-PROGRAMVARAN, ATT FUNKTIONERNA I APPLE-PROGRAMVARAN UPPFYLLER ANVÄNDARENS KRAV, ATT APPLE-PROGRAMVARAN FUNGERAR ÖSTÖRT ELLER FELFRITT, OCH INTE HELLER ATT APPLE KOMMER ATT RÄTTA TILL FEL I APPLE-PROGRAMVARAN. INSTALLATION AV DEN HÄR PROGRAMVARAN KAN PÅVERKA ANVÄNDBARHETEN HOS PROGRAM ELLER TJÄNSTER FRÅN ANDRA TILLVERKARE. APPLE-PROGRAMVARAN OCH TJÄNSTER ÄR INTE AVSEDDA FÖR ELLER LÄMPLIGA FÖR ANVÄNDNING I SITUATIONER OCH MILJÖER DÄR FEL ELLER TIDSFÖRDRÖJNING ELLER BRISTER I INNEHÅLL, DATA ELLER INFORMATION SOM TILLHANDAHÅLLS AV APPLE-PROGRAMVARAN ELLER TJÄNSTER KAN LEDA TILL DÖDSFALL, PERSONSKADOR ELLER ALLVARLIGA SKADOR PÅ EGENDOM ELLER MILJÖ, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL DRIFT AV KÄRNKRAFTSANLÄGGNINGAR, LUFTFARTSNAVIGERING, KOMMUNIKATIONSSYSTEM, FLYGLEDNINGSSYSTEM, LIVSUPPEHÅLLANDE MASKINER ELLER VAPENSYSTEM. DENNA GARANTI KAN INTE UTÖKAS GENOM MUNTliga ELLER SKRIFTLIGA MEDDELANDEN FRÅN VARE SIG APPLE ELLER APPLES REPRESENTANTER. OM APPLE-PROGRAMVARAN VISAR SIG VARA BEHÄFTADE MED FEL, ANSVARAR KUNDEN FÖR ALLA KOSTNADER FÖR NÖDVÄNDIG SERVICE, REPARATIONER OCH JUSTERINGAR. VISSA JURISDIKTIONER TILLÅTER INTE UNDANTAG AV ELLER BEGRÄNSNINGAR I UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER ELLER INSKRÄNKNINGAR I LAGSTADGADE KONSUMENTRÄTTIGHETER, VILKET KAN GÖRA ATT OVANSTÄENDE UNDANTAG OCH BEGRÄNSNINGAR INTE GÄLLER DIG.

**8. Ansvarsbegränsning.** SÅVIDA INTE ANNAT FÖRESKRIVS I TVINGANDE LAGSTIFTNING, ANSVARAR APPLE UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER FÖR NÅGON FORM AV PERSONSKADOR, DIREKTA ELLER INDIREKTA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, SKADOR I FORM AV UTEBLIVEN VINST, FÖRLUST AV DATA, AVBROTT I AFFÄRSVERKSAMHETEN ELLER ANDRA AFFÄRSMÄSSIGA SKADOR ELLER FÖRLUSTER SOM ORSAKATS AV ELLER SOM KAN RELATERAS TILL KUNDENS ANVÄNDNING AV ELLER OFÖRMÅGA ATT ANVÄNDA APPLE-PROGRAMVARAN, OAVSETT OM TALAN GRUNDAS PÅ AVTALS RÄTT, GARANTI, UTOMOBILGATORISKT ANSVAR (INKLUSIVE VÄRDSLÖSHET), PRODUKTANSVAR ELLER ANNAT, ÄVEN OM APPLE HAR UPPMÄRKSAMMATS PÅ RISKEN FÖR SÅDANA SKADOR. VISSA JURISDIKTIONER TILLÅTER INTE ANSVARSBEGRENSNING FÖR PERSONSKADOR, ELLER FÖR FÖLJDSKADOR ELLER INDIREKTA SKADOR, VILKET KAN GÖRA ATT OVANSTÄENDE BEGRÄNSNINGAR INTE GÄLLER DIG. Under inga omständigheter (annat än vad som föreskrivs i tillämpliga lagar gällande personskador) ska Apples totala skadeståndsansvar överstiga ett belopp motsvarande USD 50. Dessa begränsningar är tillämpliga även om det egentliga syftet med ovanstående gottgörelse inte skulle uppnås.

**9. Exporttåtaganden.** Du får inte använda eller exportera eller vidareexportera Apple-programvaran på annat sätt än vad som är tillåtet enligt gällande lag i USA eller i det land Apple-programvaran förvärvades. I synnerhet gäller, men utan begränsning här till, att Apple-programvaran inte får exporteras eller vidareexporteras till (a) något land beträffande vilket USA har förordnat om handelsförbud, eller till (b) någon person som finns upptagen på listan "Specially Designated Nationals" som sammanställs av det amerikanska finansdepartementet (U.S. Treasury Department) eller listorna "Denied Person's List" eller "Entity List" som publiceras av det amerikanska handelsdepartementet (U.S. Department of Commerce). Genom att använda Apple-programvaran försäkras du att du inte vistas i något sådant land och att du inte finns upptagen på någon av de ovan angivna listorna. Du godkänner också att inte använda produkterna för verksamhet som förbjuds av gällande lagstiftning i USA, inklusive, men inte begränsat till, utveckling, utformning, tillverkning eller produktion av atomvapen, missiler eller kemiska eller biologiska vapen.

**10. Slut användare inom amerikansk förvaltning.** Apple-programvaran och tillhörande dokumentation betraktas som "Commercial Items", enligt definitionen i 48 C.F.R. §2.101, och består av "Commercial Computer Software" och "Commercial Computer Software Documentation", enligt definitionen i 48 C.F.R. §12.212 eller 48 C.F.R. §227.7202, beroende på vilken punkt som är tillämplig. I enlighet med 48 C.F.R. § 12.212 eller 48 C.F.R. § 227.7202-1 till och med 227.7202-4, beroende på vilken punkt som är tillämplig, licensieras "Commercial Computer Software" och "Commercial Computer Software Documentation" till användare inom amerikansk förvaltning (a) endast som "Commercial Items" och (b) endast med de rättigheter som tillkommer alla andra slutanvändare i enlighet med villkoren i detta avtal. Rätten till icke publicerat material (unpublished rights) förbehålls enligt amerikansk upphovsrätt.

**11. Gällande lag och giltighet.** Villkoren i detta Avtal regleras och tolkas i enlighet med tillämplig lagstiftning i staten Kalifornien, förutom där detta strider mot tillämplig lagstiftning. FN-konventionen om internationell försäljning av gods, "Contracts for the International Sale of Goods", undantas uttryckligen från tillämpning på detta Avtal. Om behörig domstol eller myndighet finner att en bestämmelse eller del därav i detta Avtal i något avseende inte kan hävdas ska resten av Avtalet fortsätta att gälla.

**12. Fullständigt Avtal; Gällande språkversion.** Detta avtal utgör den totala överenskommelsen mellan dig och Apple gällande Apple-programvaran och ersätter alla tidigare eller samtidiga avtal gällande denna programvara. Inga tillägg till eller ändringar i detta Avtal är bindande om de inte är skriftliga och har undertecknats av Apple. Översättningar av detta Avtal görs för att uppfylla nationella krav. Om villkoren i den engelska och den översatta versionen skulle strida mot varandra gäller den engelska versionen av Avtalet, så länge detta inte strider mot tillämplig lagstiftning i din jurisdiktion.

EA0590  
2009-12-10



## 繁體中文

### APPLE INC. 軟件許可協議 單一使用許可證

請先仔細閱讀本軟體許可協議（“許可證”）的條款才下載或使用Apple軟體。閣下一下載或使用Apple軟體，即構成接受本許可證的條款約束。如閣下不同意本許可證的條款，請勿下載或使用Apple軟體。

**重要提示：**在本軟體可以用以複製材料的範圍內，閣下獲許可只用以複製閣下獲授權或法律允許複製的材料。

1. 一般規定 本許可證所附的軟體、文檔及任何字體，不論是儲存於磁盤、只讀存儲器、任何其他媒體或屬任何其他形式(合稱“Apple軟體”)，是由Apple Inc. (“Apple”)許可閣下使用而非授予閣下，而且閣下只可根據本許可證的條款加以使用，Apple保留一切並未明確授予閣下的權利。本許可證所授予的權利只限於Apple及Apple的許可人對Apple軟體的知識產權，Apple和/或Apple的許可人保留對Apple軟體本身的擁有權。根據本許可證條款授予的權利包括取代及/或補充原先 Apple 軟體產品的任何軟體升級版本，除非該等升級版本另外載有獨立許可證。

通過 Apple 軟體顯示或取用的任何內容，其所有權和知識產權屬於相關的內容所有權人。此等內容可能受版權或其他知識產權法律和條約保護，及可能須遵守提供該等內容的第三方的使用條款。本許可證並不授予閣下使用該等內容的任何權利。

#### 2. 允許的許可證用途和限制

A. 在不違反本許可證的條款和條件的情況下，閣下獲授予有限的非獨家許可證，每次在單一帶有Apple品牌的電腦上安裝和使用一份Apple軟體。本許可證並不允許Apple軟體在任何一個時候存在於一台電腦以上，而且閣下不得在網絡上提供Apple軟體，以致Apple軟體在同一時間可供多台電腦使用。閣下只可為備份而以機器可讀形式複製一份Apple軟體；但該備份副本必須列明原件上所載的一切著作權或其他專有權的通知。

B. 閣下不得且閣下不同意不會讓其他人複製本許可證明示允許者除外、反匯編、倒序製造、拆裝、企圖導出其源代碼、解碼、修改Apple軟體或其任何部分或製造其衍生作品。

C. 如閣下未能遵守本許可證中的任何條款，本證下閣下的權利將自動終止，而無需Apple另行通知。此外，如發行與本Apple軟體不相容的Apple作業系統軟體或Apple軟體新版本，Apple保留終止本許可證的權利。

3. 轉讓 閣下不得出租、租賃、借出、出售、再分發或分許可Apple軟體，但閣下可將閣下在Apple軟體的一切許可權利一次性永久轉讓予另一方，條件是：(a)轉讓內容必須包括全部Apple軟體，包括其所有零部件、原媒體、印刷品及本許可證；(b)閣下不得保留Apple軟體的全部或部分複製本，包括儲存於電腦或其他存儲裝置的複製本，及(c)接受Apple軟體的一方已閱讀並同意接受本許可證的條款和條件。Apple軟體的所有零部件都是以套裝方式出售的一個部分，不得從該套裝軟件中分離及作為獨立應用軟件分發。

4. 同意使用資料 閣下同意Apple及其子公司可以收集、維護、處理和使用診斷性、技術性及相關資訊，包括但不限於定期搜集關於閣下的電腦、系統和應用軟體以及週邊設備的資訊，以便向閣下提供與Apple軟體有關的軟體更新、產品支援和其他服務(如果有)，以及用以核實本許可證條款的遵守情況。Apple可以使用此等資訊改善我們的產品，或者用以向閣下提供服務或者技術，只要其形式不會將閣下本人識別出來。

5. 終止 本許可證維持有效，直至終止之時為止。如閣下並未遵守本許可證任何條款，閣下在本許可證的權利將立即終止，Apple不會另行通知。本許可證終止時，閣下應停止使用一切Apple軟體及銷毀所有複製Apple軟體的全部或部分的複製本。本許可證第6、7、8、11和12條在如此終止後繼續有效。

6. 不提供第三方軟體支援 基於方便理由，Apple提供了訪問某些第三方軟體的通路，作為Apple套裝軟體的一部分。在Apple軟體含有第三方軟體的範圍內，Apple沒有明示或默示義務為此等軟體提供任何技術或其他支援。有關其軟體及產品的技術支援和客戶服務，請直接聯繫適當的軟體提供商或製造商。

7. 不作出保證 閣下明示承認和同意，閣下使用Apple軟體須自行承擔風險，而且有關質量滿意、性能、準確性及努力等方面的全部風險均由閣下承擔。在適用法律允許的最大範圍內，Apple軟體是“按現狀”提供的，附有一切故障而不帶有任何種類的保證；Apple和Apple的許可人(在第7、8條中合稱為“Apple”)特此否認就Apple軟體作出任何明示、默示或法定保證和條件，包括但不限於有關適銷性、質量滿意、適合作業特定用途、準確性、不受干擾地享用及不侵害第三方權利的默示保證和/或條件。Apple並不保證閣下可不受干擾地享用Apple軟體，Apple軟體包含的功能會符合閣下的要求，Apple軟體將不受干擾地操作而且毫無錯誤，或Apple軟體的缺陷可予以糾正。安裝本軟體可能影響第三方軟體、應用程式或第三方服務的可用性。閣下進一步承認Apple軟體和服務並非專為用於若Apple軟體或服務出現故障或時間延誤、或所提供的內容、資料或資訊出現錯誤或不準確之處時，可能會導致人身傷亡或嚴重的有形或環境損害的情況或環境，包括但不限於操作核子設施、飛機導航或通信系統、空中交通管制系統、生命維持機器或武器系統。Apple或Apple授權代表給予的口頭或書面資料或意見均不構成任何保證。如發現Apple軟體句法插A閣下須承擔所有必要的維修、修理或糾正的全部費用。有些國家地區不允許排除默示保證或對消費者的適用法定權利加以限制的做法，因此上述排除和限制可能並不適用於閣下。

8. 責任限制 在法律並未禁止的範圍內，在任何情況下，對於閣下使用或無法使用Apple軟體所引起或與此有關的任何人身傷害或任何附帶的、特別的、間接的或後果性的損害賠償，包括但不限於利潤損失、資料損失、業務中斷的損害賠償或任何其他商業損害賠償或損失，無論其成因及基於哪一種責任理論(合同、侵權法或其他)Apple概無須負責，即使Apple已知悉可能發生上述損害賠償。有些國家地區不允許對人身傷害，或附帶或後果性損害賠償附加責任限制，因此此項限制可能並不適用於閣下。在任何情況下，Apple就所有損害賠償對閣下承擔的全部責任(隻b涉及人身傷害的情況中根據適用法律規定的損害賠償外)不應超過五十美元(US\$50.00)。即使前述補救方法失去其主要作用，上述限制仍將適用。

9. 出口控制 除美國法律及獲得Apple軟體的所在國家地區的法律授權外，閣下不得使用或以任何方式出口或轉口Apple軟體。特別是(但不以此為限) Apple軟體不得出口或轉口 (a) 到任何違反美國禁運的國家，或 (b) 給美國財政部的特別指定國民名單或美國商務部的被禁人士或機構名單上任何人士。閣下使用Apple軟體，即表示閣下聲明和保證閣下並非位於上述任何國家，或列入上述任何名單。閣下並不同意不會使用Apple軟體於美國法律禁止使用的任何目的，包括但不限於發展、設計、製造或生產導彈、核武器、或化學或生物武器。

10. 政府一般使用者 Apple 軟體和有關文件均屬“商業項目”，該詞定義見 48 C.F.R. § 2.101，包含“商用電腦軟體”和“商用電腦軟體文件”，定義見 48 C.F.R. § 12.212 或 48 C.F.R. § 227.7202，以適用者為準。在符合 48 C.F.R. § 12.212 或 48 C.F.R. § 227.7202-1 至 227.7202-4 (以適用者為準) 的規定下，商用電腦軟體和商用電腦軟體文件(a)只作為商業項目許可美國政府一般使用者使用，及(b)只附有根據本許可證條款和條件授予所有其他一般使用者的權利。Apple 根據美國的著作權法律保留任何未經發布的權利。

11. 管轄法律和可分割性 本許可證受美國加利福尼亞州法律管轄並按該等法律解釋，但該州的法律衝突原則除外。本許可證不受《聯合國國際貨物銷售合同公約》管轄，並明確排除該公約的適用。如具有合法管轄權的法院因故裁定本許可證任何條款或其任何部分不能執行，本許可證其餘條款或部分應繼續充分有效。

12. 全部協議；管轄文字 本許可證構成閣下與Apple有關本Apple軟體的全部協議，並取代與該標的事項有關的以前或現在的所有共識。本許可證的修訂或修改須經Apple簽署書面文件才具有約束力。本許可證的任何譯本只為當地需要而設，如英文本與任何非英文譯本出現爭議，在閣下所在國家地區當地法律不禁止的範圍內，應以本許可證的英文本為準。

EA0590  
12/10/09